



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
June 1981

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de juin 1981

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1983

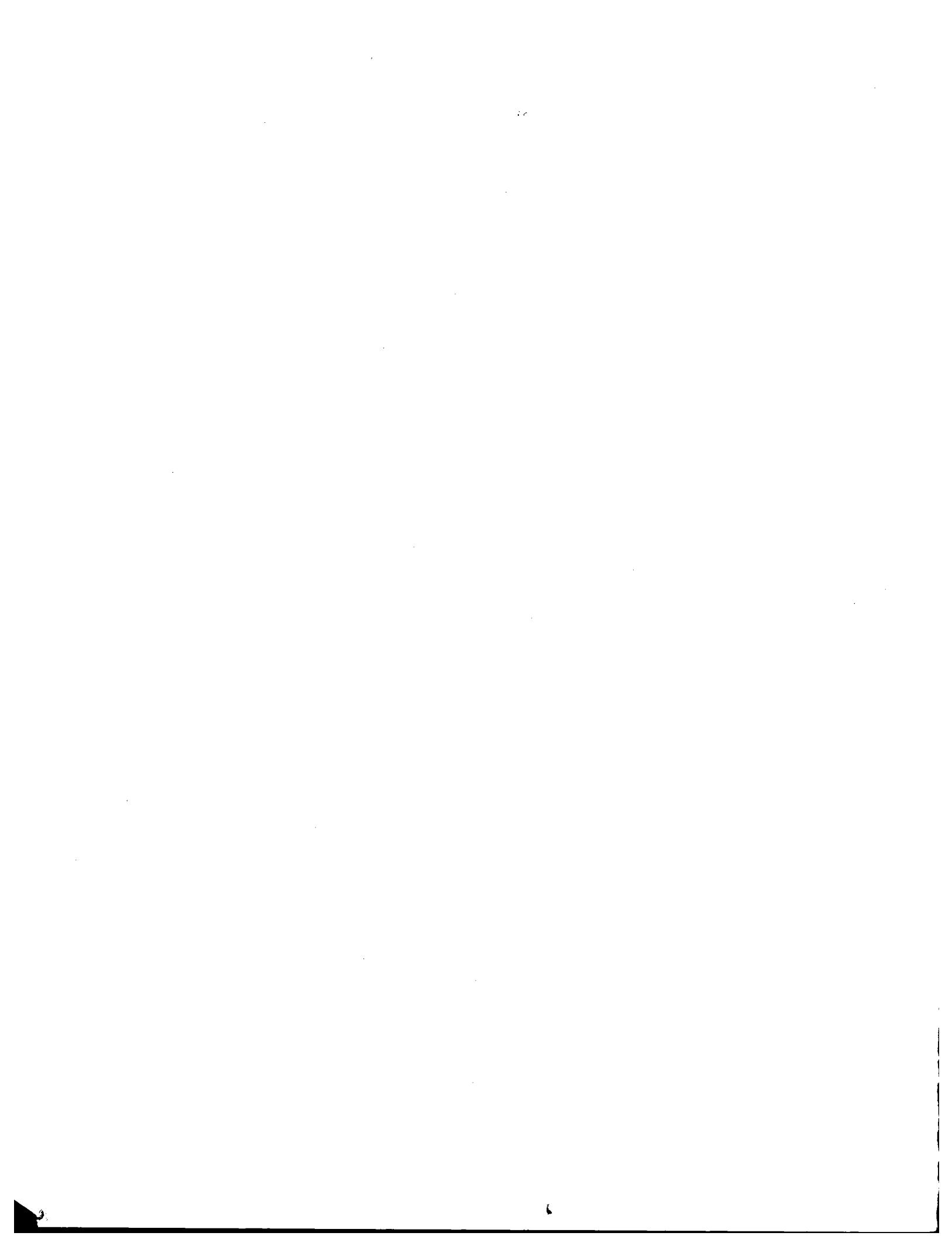


TABLE OF CONTENTS

| | <u>Page</u> |
|---|-------------|
| PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 19805 to 19983 | 283 |
| ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations | 314 |
| INDEX | 353 |

TABLE DES MATIERES

| | <u>Pages</u> |
|--|--------------|
| PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 19805 à 19983 | 283 |
| ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies | 314 |
| INDEX | 353 |



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JUNE 1981
Nos. 19805 to 19983

No. 19805. MULTILATERAL:

International Convention on mutual administrative assistance for the prevention, investigation and repression of customs offences (with annexes, procès-verbal of signature and rectification). Concluded at Nairobi on 9 June 1977

Came into force on 21 May 1980, i.e., three months after five States had signed it without reservation of ratification or deposited instruments of ratification or accession with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, in accordance with article 16 (1) and (2). Definitive signatures were affixed and instruments were deposited as follows:

| <u>State</u> | <u>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of accession (s)</u> |
|--------------|--|
| Jordan | 9 June 1978 S |
| Malawi | 23 June 1978 S |
| Malaysia | 26 March 1979 A |
| Pakistan | 29 July 1979 A |
| Morocco | 21 February 1980 A |

Authentic texts: English and French.

Registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 1 June 1981.

The documentation was received by the Secretariat on 14 April 1980; however, owing to an administrative oversight, registration could not be effected before 1 June 1981.

No. 19806. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement regarding the delimitation of the areas of Finnish and Soviet jurisdiction in the field of fishing in the Gulf of Finland and the north-eastern part of the Baltic Sea (with chart). Signed at Moscow on 25 February 1980

Came into force on 9 July 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Helsinki, in accordance with article 4.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 2 June 1981.

No. 19807. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND GREECE:

Agreement for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Greece. Signed at Athens on 19 September 1977, and at Vienna on 12 October 1977

Came into force on 12 October 1977 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

No. 19808. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, GREECE AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the transfer of title to enriched uranium for a research and isotope production reactor -- Third Transfer Agreement. Signed at Vienna on 15 December 1977

Came into force on 15 December 1977 by signature, in accordance with article III.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

PARTIE I
TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUIN 1981

Nos 19805 à 19983

No. 19805. MULTILATERAL:

Convention internationale d'assistance mutuelle administrative en vue de prévenir, de rechercher et de réprimer les infractions douanières (avec annexes, procès-verbal de signature et de rectification). Conclue à Nairobi le 9 juin 1977

Entrée en vigueur le 21 mai 1980, soit trois mois après que cinq Etats l'aient signé sans réserve de ratification ou eurent déposé un instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, conformément à l'article 16, paragraphes 1 et 2. les signatures définitives ont été apposées et les instruments déposés comme suit :

| <u>Estat</u> | <u>Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument d'adhésion (s)</u> |
|--------------|---|
| Jordanie | 9 juin 1978 S |
| Malawi | 23 juillet 1978 S |
| Malaisie | 26 mars 1979 A |
| Pakistan | 29 juillet 1979 A |
| Maroc | 21 février 1980 A |

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistrée par Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 1er juin 1981.

La documentation était parvenue au Secrétariat dès le 14 avril 1980; et c'est par suite d'une erreur administrative que l'enregistrement n'a pu être effectué que le 1er juin 1981.

No. 19806. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la délimitation des zones tombant sous la juridiction finnoise et russe dans le domaine de la pêche dans le golfe de la Finlande et la région Nord-Est de la mer Baltique (avec carte). Signé à Moscou le 25 février 1980

Entré en vigueur le 9 juillet 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Helsinki, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 2 juin 1981.

No. 19807. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET GRECE :

Accord relatif à la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche en Grèce. Signé à Athènes le 19 septembre 1977, et à Vienne le 12 octobre 1977

Entré en vigueur le 12 octobre 1977 par la signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

No. 19808. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, GRECE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Contrat de transfert du titre de propriété concernant l'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche et de production de radioisotopes -- Troisième Accord de transfert. Signé à Vienne le 15 décembre 1977

Entré en vigueur le 15 décembre 1977 par la signature, conformément à l'article III.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

NO. 19809. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND PARAGUAY:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Signed at Asunción on 18 January 1978, and Vienna on 22 February 1978 ~

Came into force on 20 March 1979, the date on which the Agency received from Paraguay written notification that its statutory and constitutional requirements had been met, in accordance with article 24.

Authentic text: Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

~ See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 19810. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Fourth Supply Agreement for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Yugoslavia (with annex). Signed at Vienna on 16 January 1980 ~

Came into force on 14 July 1980, the date upon which the Amendment to the Project Agreement of 4 October 1961 entered into force, in accordance with article IX (1).

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

~ See article VIII (1) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

NO. 19811. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND NEW ZEALAND:

Master Agreement for assistance by the Agency in furthering projects by the supply of materials (with supplementary agreement). Signed at Vienna on 17 April 1980 ~

Came into force on 17 April 1980 by signature, in accordance with article XIV.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

~ See article XIV (2) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

NO. 19812. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND CUBA:

Agreement for the application of safeguards in connection with the supply of a nuclear power plant from the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Vienna on 5 May 1980

Came into force on 5 May 1980 by signature, in accordance with section 30.

Authentic text: Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

NO. 19809. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET PARAGUAY :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Signé à Asunción le 18 janvier 1978, et à Vienne le 22 février 1978 ~

Entré en vigueur le 20 mars 1979, date à laquelle l'Agence a reçu du Paraguay notification écrite que les conditions d'ordre constitutionnel et législatif requises avaient été remplies, conformément à l'article 24.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

~ Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19810. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YUGOSLAVIE :

Quatrième Accord de fourniture pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche yougoslave (avec annexe). Signé à Vienne le 16 janvier 1980 ~

Entré en vigueur le 14 juillet 1980, date d'entrée en vigueur de l'amendement à l'accord de projet du 4 octobre 1961, conformément à l'article II, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

~ Voir article VIII, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19811. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Accord cadre relatif à l'aide de l'Agence pour l'exécution de projets sous forme de fourniture de produits (avec accord complémentaire). Signé à Vienne le 17 avril 1980 ~

Entré en vigueur le 17 avril 1980 par la signature, conformément à l'article XV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

~ Voir article XIV, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19812. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET CUBA :

Accord pour l'application de garanties relatives à la fourniture d'une centrale nucléaire par l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Vienne le 5 mai 1980

Entré en vigueur le 5 mai 1980 par la signature, conformément à la section 30.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

NO. 19813. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 8 July 1980 ~

Came into force on 8 July 1980, the date upon which the Agency received from the Libyan Arab Jamahiriya written notification confirming that it had been approved pursuant to Libyan legal requirements, in accordance with article 24.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

~ See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 19814. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, MALAYSIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement concerning the transfer of a research reactor and enriched uranium (with annexes). Signed at Vienna on 22 September 1980 ~

Came into force on 22 September 1980 by signature, in accordance with article XIV (1).

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

~ See article XIII (2) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

NO. 19815. MULTILATERAL:

Agreement establishing the Asian Regional Co-operative Project on Food Irradiation (with annex). Concluded at Vienna on 23 May 1980

Came into force in respect of the following States on 28 August 1980, the date of receipt by the Director-General of the Agency of notifications of acceptance from one Donor Government and two Participating Governments, in accordance with article XI (2):

| State | Date of receipt of the notification of acceptance of the Donor (D) or Participating Government (P) | | |
|-------------------|--|------|---|
| Indonesia | 30 July | 1980 | P |
| Japan | 28 August | 1980 | D |
| Philippines | 28 August | 1980 | P |
| Republic of Korea | 21 August | 1980 | P |

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

NO. 19816. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, INDONESIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Indonesia--Third Supply Agreement (with annex). Signed at New Dehli on 7 December 1979 ~

Came into force on 7 December 1979 by signature, in accordance with article IX (1).

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

~ See article VIII (1) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

NO. 19813. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET JAMAÏKIREYA ARABE LIBIENNE :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 8 juillet 1980 ~

Entré en vigueur le 8 juillet 1980, date à laquelle l'Agence a reçu une notification écrite de la Jamahiriya arabe libyenne confirmant qu'il avait été approuvé en application des procédures légales libyennes requises, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

~ Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19814. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET MALAISIE :

Accord relatif au transfert d'un réacteur de recherche et d'uranium enrichi (avec annexes). Signé à Vienne le 22 septembre 1980 ~

Entré en vigueur le 22 septembre 1980 par la signature, conformément à l'article XIV, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

~ Voir article XIII, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19815. MULTILATERAL :

Accord portant création du projet régional pour l'Asie de coopération intéressant l'irradiation des denrées alimentaires (avec annexe). Conclu à Vienne le 23 mai 1980

Entré en vigueur le 28 août 1980 à l'égard des Etats suivants, date à laquelle le Directeur général de l'Agence a reçu les notifications d'acceptation d'un Gouvernement donateur et de deux Gouvernements participants, conformément à l'article XI, paragraphe 2 :

| Etat | Date de réception de la notification d'acceptation du Gouvernement donateur (D) ou participant (P) | | |
|---------------------|--|------|---|
| Indonésie | 30 juillet | 1980 | P |
| Japon | 28 août | 1980 | D |
| Philippines | 28 août | 1980 | P |
| République de Corée | 21 août | 1980 | P |

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

NO. 19816. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET INDONÉSIE :

Accord relatif au transfert d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche en Indonésie -- Troisième Accord de fourniture (avec annexe). Signé à New Dehli le 7 décembre 1979 ~

Entré en vigueur le 7 décembre 1979 par la signature, conformément à l'article II, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

~ Voir article VIII, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19817. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND INDONESIA:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 14 July 1980 ~

Came into force on 14 July 1980 by signature, in accordance with article 25.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

~ See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19818. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND VIET NAM:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Hanoi on 18 February 1979 ~

Came into force on 18 February 1979 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: French.

Registered ex officio on 3 June 1981.

~ See article VI for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19819. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ST. LUCIA):

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Rome on 20 February 1979 ~

Came into force on 20 February 1979 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 3 June 1981.

~ See article VI for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19820. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA):

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Rome on 3 April 1979 ~

Came into force on 3 April 1979 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 3 June 1981.

~ See article VI for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19821. FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD FOOD PROGRAMME (WFP), AND KENYA:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food Programme. Signed at Nairobi on 7 March 1980 ~

Came into force on 7 March 1980 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 3 June 1981.

~ See article VI for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19817. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET INDONESIE:

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 14 juillet 1980 ~

Entré en vigueur le 14 juillet 1980 par la signature, conformément à l'article 25.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

~ Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19818. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET VIET NAM :

Accord de base à une assistance du Programme alimentaire mondial. Signé à Hanoi le 18 février 1979 ~

Entré en vigueur le 18 février 1979 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.

Enregistré d'office le 3 juin 1981.

~ Voir article VI pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19819. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (SAINTE-LUCIE) :

Accord de base relatif à une assistance du Programme alimentaire mondial. Signé à Rome le 20 février 1979 ~

Entré en vigueur le 20 février 1979 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 3 juin 1981.

~ Voir article VI pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19820. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (SAINT-CHRISTOPHE-ET-MILLES ET ANGUILLA) :

Accord de base relatif à une assistance du Programme alimentaire mondial. Signé à Rome le 3 avril 1979 ~

Entré en vigueur le 3 avril 1979 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 3 juin 1981.

~ Voir article VI pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19821. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET KENYA :

Accord de base relatif à une assistance du Programme alimentaire mondial. Signé à Nairobi le 7 mars 1980 ~

Entré en vigueur le 7 mars 1980 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 3 juin 1981.

~ Voir article VI pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

*Copyng
May 83*

No. 19822. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD
FOOD PROGRAMME (WFP), AND CHINA:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food
Programme. Signed at Beijing on 4 October 1980

Came into force on 4 October 1980 by signature, in
accordance with article VII (1).

Authentic texts: English and Chinese.
Registered ex officio on 3 June 1981.

No. 19823. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD
FOOD PROGRAMME (WFP), AND ANGOLA:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food
Programme. Signed at Luanda on 2 December 1980 ~

Came into force on 2 December 1980 by signature, in
accordance with article VII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio on 3 June 1981.

~ See article VI for provisions relating to the appointment
of an arbitrator by the President of the International
Court of Justice.

No. 19824. UNITED NATIONS AND FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, ON BEHALF OF THE WORLD
FOOD PROGRAMME (WFP), AND SEYCHELLES:

Basic Agreement concerning assistance from the World Food
Programme. Signed at Victoria, Mahé, on 6 February 1981 ~

Came into force on 6 February 1981 by signature, in
accordance with article VII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 3 June 1981.

~ See article VI for provisions relating to the appointment
of an arbitrator by the President of the International
Court of Justice.

No. 19825. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND SRI LANKA:

Agreement for the promotion and protection of investments.
Signed at Colombo on 13 February 1980 ~

Came into force on 18 December 1980 by the exchange of the
instruments of ratification, in accordance with article 12.

Authentic texts: English and Sinhalese.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 3 June 1981.

~ See article 9 (4) for provisions relating to the
appointment of an arbitrator by the President of the
International Court of Justice.

No. 19826. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND SIERRA LEONE:

Agreement on certain commercial debts (with schedules).
Signed at Freetown on 30 June 1980

Came into force on 30 June 1980 by signature, in accordance
with article 11.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 3 June 1981.

No. 19822. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE AU NOM DU PROGRAMME
ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET CHINE :

Accord de base relatif à une assistance du Programme
alimentaire mondial. Signé à Beijing le 4 octobre 1980

Entré en vigueur le 4 octobre 1980 par la signature,
conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et chinois.
Enregistré d'office le 3 juin 1981.

No. 19823. ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU NOM DU PROGRAMME
ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET ANGOLA :

Accord de base relatif à une assistance du Programme
alimentaire mondial. Signé à Luanda le 2 décembre 1980 ~

Entré en vigueur le 2 décembre 1980 par la signature,
conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 3 juin 1981.

~ Voir article VI pour les dispositions relatives à la
désignation d'un arbitre par le Président de la Cour
internationale de Justice.

No. 19824. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANISATION
DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, AU
NOM DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM), ET SEYCHELLES :

Accord de base relatif à une assistance du Programme
alimentaire mondial. Signé à Victoria (Mahé) le 6 février
1981 ~

Entré en vigueur le 6 février 1981 par la signature,
conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 3 juin 1981.

~ Voir article VI pour les dispositions relatives à la
désignation d'un arbitre par le Président de la Cour
internationale de Justice.

No. 19825. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU
NORD ET SRI LANKA :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des
investissements. Signé à Colombo le 13 février 1980 ~

Entré en vigueur le 18 décembre 1980 par l'échange des
instruments de ratification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : anglais et cinghalais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord le 3 juin 1981.

~ Voir article 9, paragraphe 4, pour les dispositions
relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de
la Cour internationale de Justice.

No. 19826. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU
NORD ET SIERRA LEONE :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec
annexes). Signé à Freetown le 30 juin 1980

Entré en vigueur le 30 juin 1980 par la signature,
conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord le 3 juin 1981.

No. 19827. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a refinancing loan--Loan No. 1 (with appendices). Ankara, 5 December 1980

Came into force on 5 December 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 June 1981.

No. 19828. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a refinancing loan--Loan No. 2 (with appendices). Ankara, 5 December 1980

Came into force on 5 December 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 June 1981.

No. 19829. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Turkey (with annex). Ankara, 19 December 1980

Came into force on 19 December 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 June 1981.

No. 19830. UNITED NATIONS AND PANAMA:

* Letter of Agreement concerning the arrangements for the Extraordinary Plenary Meetings of the United Nations Council for Namibia to be held at Panama City from 1 to 5 June 1981 (with annexes). Signed and approved at Panama City on 3 June 1981

Came into force on 3 June 1981 by signature and approval.

Authentic text: Spanish.

Registered ex officio on 3 June 1981.

No. 19831. BULGARIA AND GREECE:

Convention on judicial assistance in civil and penal matters. Signed at Athens on 10 April 1976

Came into force on 26 April 1980, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia on 27 March 1980, in accordance with article 57.

Authentic text: French.

Registered by Bulgaria on 9 June 1981.

No. 19832. BULGARIA AND AUSTRIA:

Agreement on mutual recognition in the field of higher education (with annex). Signed at Vienna on 13 May 1976

Came into force on 9 September 1980, i.e., 60 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia on 11 July 1980, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: Bulgarian and German.

Registered by Bulgaria on 9 June 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19827. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à un prêt de refinancement -- Prêt No. 1 (avec appendices). Ankara, 5 décembre 1980

Entré en vigueur le 5 décembre 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 juin 1981.

No. 19828. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :

échange de notes constituant un accord relatif à un prêt de refinancement -- Prêt No. 2 (avec appendices). Ankara, 5 décembre 1980

Entré en vigueur le 5 décembre 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 juin 1981.

No. 19829. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République de Turquie (avec annexe). Ankara, 19 décembre 1980

Entré en vigueur le 19 décembre 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 juin 1981.

No. 19830. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PANAMA :

* Lettre d'accord relative aux arrangements pour les séances plénières extraordinaires du Conseil des Nations Unies pour la Namibie devant se tenir à Panama du 1er au 5 juin 1981 (avec annexes). Signée et approuvée à Panama le 3 juin 1981

Entrée en vigueur le 3 juin 1981 par la signature et l'approbation.

Texte authentique : espagnol.

Enregistrée d'office le 3 juin 1981.

No. 19831. BULGARIE ET GRECE :

Convention d'assistance judiciaire en matière civile et pénale. Signée à Athènes le 10 avril 1976

Entré en vigueur le 26 avril 1980, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 27 mars 1980, conformément à l'article 57.

Texte authentique : français.

Enregistrée par la Bulgarie le 9 juin 1981.

No. 19832. BULGARIE ET AUTRICHE :

Accord sur les équivalences dans le domaine de l'enseignement supérieur (avec annexe). Signé à Vienne le 13 mai 1976

Entré en vigueur le 9 septembre 1980, soit 60 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 11 juillet 1980, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques : bulgare et allemand.

Enregistré par la Bulgarie le 9 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19833. BULGARIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance.
Signed at Sofia on 14 September 1977

Came into force on 19 January 1978 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Berlin, in accordance with article 10.

Authentic texts: Bulgarian and German.
Registered by Bulgaria on 9 June 1981.

No. 19834. UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Agreement on the matter of social security (with exchange of notes of 16 and 20 January 1978 and procès-verbal of 4 October 1978). Signed at Washington on 23 May 1973

Came into force on 1 November 1978, i.e., the first day of the month following the month in which the instruments of ratification were exchanged (at Washington on 12 October 1978), in accordance with article 24 (2).

Authentic texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19835. UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Agreement for exchanges in the fields of education and culture. Signed at Rome on 15 December 1975

Came into force on 28 July 1980, the date on which the Government of Italy notified the Government of the United States of America that the formalities required by Italian law had been fulfilled, in accordance with article 11.

Authentic texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19836. UNITED STATES OF AMERICA AND INTERNATIONAL COTTON ADVISORY COMMITTEE:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the reimbursement of income taxes. Washington, 28 March and 1 May 1974

Came into force on 1 May 1974 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19837. UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Memorandum of Understanding relating to scientific and technical assistance. Signed at Gaithersburg and Sao Paulo on 6 September 1974

Came into force on 6 September 1974 by signature, in accordance with paragraph G.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19833. BULGARIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Traité d'amitié, de coopération et d'entraide mutuelle.
Signé à Sofia le 14 septembre 1977

Entré en vigueur le 19 janvier 1978 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berlin, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : bulgare et allemand.
Enregistré par la Bulgarie le 9 juin 1981.

No. 19834. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Accord dans le domaine de la sécurité sociale (avec échange de notes des 16 et 20 janvier 1978 et procès-verbal du 4 octobre 1978). Signé à Washington le 23 mai 1973

Entré en vigueur le 1er novembre 1978, soit le premier jour qui a suivi le mois de l'échange des instruments de ratification (effectué à Washington le 12 octobre 1978), conformément à l'article 24, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19835. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Accord relatif à des échanges dans les domaines de l'éducation et de la culture. Signé à Rome le 15 décembre 1975

Entré en vigueur le 26 juillet 1980, date à laquelle le Gouvernement italien a notifié au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que les formalités requises par la loi italienne étaient été accomplies, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19836. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMITE CONSULTATIF INTERNATIONAL DU COTON :

Exchange de lettres constituant un accord concernant le remboursement de l'impôt sur le revenu. Washington, 28 mars et 1er mai 1974

Entré en vigueur le 1er mai 1974 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19837. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Mémorandum d'accord relatif à une aide scientifique et technique. Signé à Gaithersburg et São Paulo le 6 septembre 1974

Entré en vigueur le 6 septembre 1974 par la signature, conformément au paragraphe G.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19838. MULTILATERAL:

Memorandum of Understanding concerning cooperative information exchange relating to the development of solar heating and cooling systems in buildings. Concluded at Odeillo, France, on 4 October 1974

Came into force on 1 July 1975 in respect of the following States, on whose behalf it was signed before that date, in accordance with paragraph 9:

| <u>State</u> | <u>Date of definitive signature</u> | |
|------------------------------|-------------------------------------|------|
| United States of America | 13 May | 1975 |
| Greece | 30 May | 1975 |
| Canada | 23 June | 1975 |
| Israel | 26 June | 1975 |
| Germany, Federal Republic of | 30 June | 1975 |

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19839. UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:

Agreement concerning the application of atomic energy in the field of water reactor technology (with data sheet and the Agreement of 17 June 1975 on the Halden Reactor Project covering the period 1 January 1976 to 31 December 1978). Signed at Bethesda and Kjeller on 3 and 28 November 1975

Came into force on 1 January 1976, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19840. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Agreement relating to population planning (with annex). Signed at Bangkok on 31 March 1976

Came into force on 31 March 1976 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19841. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Agreement relating to population planning (with annex). Signed at Bangkok on 24 and 29 August 1977

Came into force on 29 August 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19842. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Project Loan Agreement for rural primary health care (with annex). Signed at Bangkok on 4 May 1978

Came into force on 4 May 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19838. MULTILATERAL :

Memorandum d'accord concernant l'échange d'information sur la mise au point de systèmes de chauffage et de rafraîchissement solaires dans les bâtiments. Conclu à Odeillo (France) le 4 octobre 1974

Entré en vigueur le 1er juillet 1975 à l'égard des Etats ci-après, au nom desquels il avait été signé avant cette date, conformément au paragraphe 9 :

| <u>Etat</u> | <u>Date de signature définitive</u> | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------|
| Etats-Unis d'Amérique | 13 mai | 1975 |
| Grèce | 30 mai | 1975 |
| Canada | 23 juin | 1975 |
| Israël | 26 juin | 1975 |
| Allemagne, République fédérale d' | 30 juin | 1975 |

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19839. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NORVEGE :

Accord concernant les applications de l'énergie atomique dans le domaine de la technologie des réacteurs refroidis par eau (avec feuille de données et l'accord du 17 juin 1975 sur le projet relatif au réacteur de Halden couvrant la période du 1er janvier 1976 au 31 décembre 1978). Signé à Bethesda et à Kjeller les 3 et 28 novembre 1975

Entré en vigueur le 1er janvier 1976, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19840. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Accord relatif à la planification démographique (avec annexe). Signé à Bangkok le 31 mars 1976

Entré en vigueur le 31 mars 1976 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19841. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Accord relatif à la planification démographique (avec annexe). Signé à Bangkok les 24 et 29 août 1977

Entré en vigueur le 29 août 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19842. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Accord de prêt pour un projet relatif aux soins sanitaires de base dans les régions rurales (avec annexe). Signé à Bangkok le 4 mai 1978

Entré en vigueur le 4 mai 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19843. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB EMIRATES (ABU DHABI) :

Agreement relating to technical assistance in customs improvement (with budget plan and attached improvement program). Signed at Abu Dhabi on 18 January 1976, and at Washington on 26 April 1976

Came into force on 26 April 1976 by signature, in accordance with paragraph VIII.

Authentic texts: English and Arabic.

Authentic text of the attachment: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19844. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB EMIRATES (ABU DHABI) :

Agreement for technical assistance in connection with a project for collecting and conserving water supplies from surface runoff (with schedules). Signed at Abu Dhabi on 10 July 1976

Came into force on 10 July 1976 by signature.

Authentic texts: Arabic and English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19845. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Memorandum of Understanding concerning cooperative development of an advanced surface-to-air missile system (with attachment). Signed at Washington on 16 July 1976 and at Bonn on 22 July 1976

Came into force on 22 July 1976 by signature, in accordance with section XIII.

Authentic texts: English and German.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19846. UNITED STATES OF AMERICA AND COUNCIL OF THE ENTENTE:

Capital Grant Agreement for livestock production. Signed on 31 August and 29 September 1976

Came into force on 29 September 1976 by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19847. UNITED STATES OF AMERICA AND INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS SATELLITE ORGANISATION:

Headquarters Agreement. Signed at Washington on 22 and 24 November 1976

Came into force on 24 November 1976 by an exchange of notes, in accordance with paragraph 19.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19848. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Agreement relating to fisheries (with annex and exchange of notes). Signed at Mexico City on 24 November 1976

Came into force on 24 November 1976 by signature, in accordance with article XII (2).

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19843. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EMIRATS ARABES UNIS (ABOU DHABI) :

Accord relatif à une assistance technique destinée à améliorer le fonctionnement du service des douanes (avec projet de budget et programme d'amélioration annexé). Signé à Abou Dhabi le 18 janvier 1976, et à Washington le 26 avril 1976

Entré en vigueur le 26 avril 1976 par la signature, conformément au paragraphe VIII.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Texte authentique de l'annexe : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19844. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EMIRATS ARABES UNIS (ABOU DHABI) :

Accord pour une assistance technique relative à un projet de captage et de conservation des eaux de ruissellement (avec annexes). Signé à Abou Dhabi le 10 juillet 1976

Entré en vigueur le 10 juillet 1976 par la signature.

Textes authentiques : arabe et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19845. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE Federale D'ALLEMAGNE :

Mémorandum d'accord portant sur le développement conjoint d'un système de missiles surface-air bénéficiant d'une technique avancée (avec tableau). Signé à Washington le 16 juillet 1976, et à Bonn le 22 juillet 1976

Entré en vigueur le 22 juillet 1976 par la signature, conformément à la section XIII.

Textes authentiques : anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19846. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CONSEIL DE L'ENTENTE :

Accord de subvention d'investissement pour le développement de l'élevage. Signé les 31 août et 29 septembre 1976

Entré en vigueur le 29 septembre 1976 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19847. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITES :

Accord de siège. Signé à Washington les 22 et 24 novembre 1976

Entré en vigueur le 24 novembre 1976 par un échange de notes, conformément au paragraphe 19.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19848. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Accord relatif aux pêcheries (avec annexe et échange de notes). Signé à Mexico le 24 novembre 1976

Entré en vigueur le 24 novembre 1976 par la signature, conformément à l'article XII, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19849. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Treaty on the execution of penal sentences. Signed at Mexico City on 25 November 1976

Came into force on 30 November 1977, i.e., 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington on 31 October 1977, in accordance with article I (2).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19850. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement concerning additional co-operative arrangements to curb illegal traffic in narcotics. Mexico City, 7 April 1980

Came into force on 7 April 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19851. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (FOR BELIZE):

Memorandum of understanding on plant protection. Signed at Washington on 8 December 1976

Came into force on 8 December 1976 by signature, in accordance with section C (11).

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19852. UNITED STATES OF AMERICA AND UPPER VOLTA:

Agreement relating to integrated rural development (with annexes). Signed at Ouagadougou on 30 June and 1 July 1977

Came into force on 1 July 1977 by signature.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19853. UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:

Agreement relating to rural education--Project II (with annex). Signed at La Paz on 30 August 1977

Came into force on 30 August 1977 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19854. UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:

Agreement relating to assistance to small farmers (with annex). Signed at La Paz on 24 November 1977

Came into force on 24 November 1977 by signature.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19855. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Project Grant Agreement relating to health services (with annexes). Signed at Port-au-Prince on 30 August 1977

Came into force on 30 August 1977 by signature.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19849. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Traité relatif à l'exécution des condamnations pénales.
Signé à Mexico le 25 novembre 1976

Entré en vigueur le 30 novembre 1977, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington le 31 octobre 1977, conformément à l'article I, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19850. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de lettres constituant un accord concernant des arrangements complémentaires conclus au titre de la coopération dans la lutte contre le trafic illicite des stupéfiants. Mexico, 7 avril 1980

Entré en vigueur le 7 avril 1980 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19851. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (POUR BELIZE) :

Mémorandum d'accord sur la protection phytosanitaire. Signé à Washington le 8 décembre 1976

Entré en vigueur le 8 décembre 1976 par la signature, conformément à la section C, paragraphe 11.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19852. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAUTE-VOLTA :

Accord relatif au développement rural intégré (avec annexes). Signé à Ouagadougou les 30 juin et 1er juillet 1977

Entré en vigueur le 1er juillet 1977 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19853. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE :

Accord relatif à l'enseignement rural -- Deuxième projet (avec annexe). Signé à La Paz le 30 août 1977

Entré en vigueur le 30 août 1977 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19854. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE :

Accord concernant une assistance à la petite agriculture (avec annexe). Signé à La Paz le 24 novembre 1977

Entré en vigueur le 24 novembre 1977 par la signature.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19855. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAÏTI :

Accord de don relatif aux services de santé (avec annexes). Signé à Port-au-Prince le 30 août 1977

Entré en vigueur le 30 août 1977 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19856. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Grant Agreement relating to population planning--Project II (with annexes). Signed at Manila on 31 August 1977

Came into force on 31 August 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19857. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Project Loan Agreement for Bicol integrated area development (with annex). Signed at Manila on 13 January 1978

Came into force on 13 January 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19858. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Project Loan Agreement for rural electrification (Phase V) (with annex and attachment). Signed at Manila on 13 January 1978

Came into force on 13 January 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19859. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Project Loan Agreement for crop protection (with annex). Signed at Manila on 13 January 1978

Came into force on 13 January 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19860. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Project Grant Agreement for the analysis of the impact of economic and social development including effects on Filipino women. Signed at Manila on 19 April 1978

Came into force on 19 April 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19861. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Project Loan Agreement relating to cooperative marketing (with annex). Signed at Manila on 3 May 1978

Came into force on 3 May 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19862. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Project Loan and Grant Agreement for small communities water systems--Barangay Program (with annex). Signed at Manila on 3 May 1978

Came into force on 3 May 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19856. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de don relatif à la planification démographique -- Deuxième projet (avec annexes). Signé à Manille le 31 août 1977

Entré en vigueur le 31 août 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19857. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt pour un projet de développement zonal intégré dans la région du Bicol (avec annexe). Signé à Manille le 13 janvier 1978

Entré en vigueur le 13 janvier 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19858. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt pour un projet relatif à l'électrification rurale (Cinquième phase) (avec annexe et pièce jointe). Signé à Manille le 13 janvier 1978

Entré en vigueur le 13 janvier 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19859. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt pour un projet relatif à la préservation des récoltes (avec annexe). Signé à Manille le 13 janvier 1978

Entré en vigueur le 13 janvier 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19860. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de don pour un projet relatif à l'analyse de l'impact du développement économique et social notamment à l'égard des femmes des Philippines. Signé à Manille le 19 avril 1978

Entré en vigueur le 19 avril 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19861. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt pour un projet relatif à des coopératives de commercialisation (avec annexe). Signé à Manille le 3 mai 1978

Entré en vigueur le 3 mai 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19862. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt et de don pour un projet relatif à l'adduction d'eau dans les petites communes -- Programme en faveur des barangay (avec annexe). Signé à Manille le 3 mai 1978

Entré en vigueur le 3 mai 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19863. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:
Project Loan Agreement for rural roads (with annex). Signed at Manila on 3 May 1978

Came into force on 3 May 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19864. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:
Loan and Grant Agreement for the development of non-conventional resources (with annex). Signed at Manila on 3 May 1978

Came into force on 3 May 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19865. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:
Project Loan Agreement for real property tax administration (with annex, project financial plan and memorandum of understanding). Signed at Manila on 19 May 1978

Came into force on 19 May 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19866. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:
Project Loan and Grant Agreement for Panay unified services for health (with annex). Signed at Manila on 2 June 1978

Came into force on 2 June 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19867. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:
Project Loan and Grant Agreement for small farmer assistance systems (with annex). Signed at Manila on 18 August 1978

Came into force on 18 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19868. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:
Agreement continuing the operations of the United States Veterans Administration in the Philippines. Signed at Manila on 5 September 1979

Came into force on 5 September 1979 by signature, with retroactive effect from 27 October 1978, in accordance with article 16.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19869. UNITED STATES OF AMERICA AND AFGHANISTAN:
Project Agreement relating to rural development (with annex). Signed at Kaboul on 18 September 1977

Came into force on 18 September 1977 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19863. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt pour un projet relatif aux routes rurales (avec annexe). Signé à Manille le 3 mai 1978

Entré en vigueur le 3 mai 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19864. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt et de don relatif au développement de sources d'énergie non conventionnelles (avec annexe). Signé à Manille le 3 mai 1978

Entré en vigueur le 3 mai 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19865. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt pour un projet relatif à la mise en place d'une administration responsable des impositions immobilières (avec annexe, budget du projet et mémorandum d'accord). Signé à Manille le 19 mai 1978

Entré en vigueur le 19 mai 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19866. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt et de don pour un projet relatif à des services de santé unifiés dans l'île de Panay (avec annexe). Signé à Manille le 2 juin 1978

Entré en vigueur le 2 juin 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19867. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord de prêt et de don pour un projet relatif à des réseaux d'assistance aux petits agriculteurs (avec annexe). Signé à Manille le 18 août 1978

Entré en vigueur le 18 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19868. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Accord relatif à la poursuite des activités de l'Administration des anciens combattants des Etats-Unis aux Philippines. Signé à Manille le 5 septembre 1979

Entré en vigueur le 5 septembre 1979 par la signature, avec effet rétroactif au 27 octobre 1978, conformément à l'article 16.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19869. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AFGHANISTAN :

Accord relatif à un projet d'aménagement rural (avec annexe). Signé à Kaboul le 18 septembre 1977

Entré en vigueur le 18 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19870. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Agreement on principles applicable to northern natural gas pipeline (with annexes). Signed at Ottawa on 20 September 1977

Came into force on 20 September 1977 by signature, except for the provisions which required legislative approval (which entered into force on 24 July 1978), in accordance with section 15.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in annex A.)

NO. 19871. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Memorandum of understanding concerning reciprocal recognition of Great Lakes load lines. Signed at Ottawa on 21 November 1977

Came into force on 21 November 1977 by signature, in accordance with section 5.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19872. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Memorandum of understanding relating to coordination of defense cooperative research and development. Signed on 1 February 1979

Came into force on 1 February 1979 by signature, in accordance with the provisions of the said Memorandum of understanding.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19873. UNITED STATES OF AMERICA AND KENYA:

Project Agreement on rural roads system project (with annex). Signed at Nairobi on 30 September 1977

Came into force on 30 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19874. UNITED STATES OF AMERICA AND KENYA:

Project Agreement concerning agricultural systems support (with attachments). Signed at Nairobi on 29 August 1978

Came into force on 29 August 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19875. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Loan Agreement--Basic Sanitation Project II (with annex). Signed at Lisbon on 30 September 1977

Came into force on 30 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19876. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Project Loan Agreement for integrated rural development (with annex). Signed at Panama City on 25 November 1977

Came into force on 25 November 1977 by signature.

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19870. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du nord (avec annexes). Signé à Ottawa le 20 septembre 1977

Entré en vigueur le 20 septembre 1977 par la signature, à l'exception des dispositions nécessitant une approbation législative (lesquelles sont entrées en vigueur le 24 juillet 1978), conformément au paragraphe 15.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

NO. 19871. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Protocole d'entente concernant la reconnaissance des lignes de charge pour les Grands Lacs. Signé à Ottawa le 21 novembre 1977

Entré en vigueur le 21 novembre 1977 par la signature, conformément à la section 5.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19872. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Mémorandum d'accord pour une coordination des programmes coopératifs de recherche et de développement en matière de défense. Signé le 1er février 1979

Entré en vigueur le 1er février 1979 par la signature, conformément aux dispositions dudit Mémorandum d'accord.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19873. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET KENYA :

Accord relatif à un projet concernant le réseau routier rural (avec annexe). Signé à Nairobi le 30 septembre 1977

Entré en vigueur le 30 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19874. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET KENYA :

Accord pour un projet concernant des réseaux de soutien à l'agriculture (avec documents connexes). Signé à Nairobi le 29 août 1978

Entré en vigueur le 29 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19875. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Accord de prêt — Deuxième projet d'assainissement de banlieue (avec annexe). Signé à Lisbonne le 30 septembre 1977

Entré en vigueur le 30 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19876. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Accord de prêt pour un projet de développement rural intégré (avec annexe). Signé à Panama le 25 novembre 1977

Entré en vigueur le 25 novembre 1977 par la signature.

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19877. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:

Project Loan and Grant Agreement for rural community health (with annex). Signed at Tunis on 29 December 1977

Came into force on 29 December 1977 by signature.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19878. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:

Project Loan and Grant Agreement for small farmer supervised credit (with annex). Signed at Tunis on 24 March 1978

Came into force on 24 March 1978 by signature.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19879. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:

Project Grant Agreement for agriculture technology transfer (with annex). Signed at Tunis on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19880. UNITED STATES OF AMERICA AND JAMAICA:

Project Loan Agreement for Integrated Rural Development (with annex). Signed at Kingston on 28 February 1978

Came into force on 28 February 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19881. UNITED STATES OF AMERICA AND JAMAICA:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at Kingston on 8 February 1980

Came into force on 8 February 1980 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19882. UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Loan Agreement for small farmer marketing (with annex and financial plan). Signed at Guatemala City on 18 May 1978

Came into force on 18 May 1978 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19883. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:

Loan Agreement for malaria control (with annex). Signed at Colombo on 28 February 1978

Came into force on 28 February 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19877. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :

Accord de prêt et de don pour un projet relatif à la santé des populations rurales (avec annexe). Signé à Tunis le 29 décembre 1977

Entré en vigueur le 29 décembre 1977 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19878. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :

Accord de prêt et de don pour un projet de crédit agricole supervisé au profit des petits exploitants agricoles (avec annexe). Signé à Tunis le 24 mars 1978

Entré en vigueur le 24 mars 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19879. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :

Accord de don pour un projet de transfert de technologie agricole (avec annexe). Signé à Tunis le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19880. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAMAIQUE :

Accord de prêt relatif à un projet de développement rural intégré (avec annexe). Signé à Kingston le 28 février 1978

Entré en vigueur le 28 février 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19881. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAMAIQUE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Kingston le 8 février 1980

Entré en vigueur le 8 février 1980 par la signature, conformément à la partie III, paragraphe A.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19882. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

Accord de prêt relatif à la commercialisation des produits des petites exploitations agricoles (avec annexe et plan de financement). Signé à Guatemala le 18 mai 1978

Entré en vigueur le 18 mai 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19883. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SRI LANKA :

Accord de prêt pour la lutte contre le paludisme (avec annexe). Signé à Colombo le 28 février 1978

Entré en vigueur le 28 février 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19884. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:
Project Grant Agreement for development services and training
(with annex). Signed at Colombo on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19885. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:

Project Grant Agreement for agricultural education
development (with annex and project financial plan).
Signed at Colombo on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19886. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:

Project Loan Agreement for agricultural inputs (with annex).
Signed at Colombo on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19887. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for technical and feasibility
studies. Signed at Cairo on 29 March 1978

Came into force on 29 March 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19888. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for development planning studies
(with annex). Signed at Cairo on 17 August 1978

Came into force on 17 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19889. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for Cairo sewerage (with annex).
Signed at Cairo on 30 September 1978

Came into force on 30 September 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19890. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Commodity Import Grant Agreement. Signed at Cairo on 30 June
1980

Came into force on 30 June 1980 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19884. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SRI LANKA :

Accord de don pour un projet relatif aux services chargés du
développement et à la formation (avec annexe). Signé à
Colombo le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19885. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SRI LANKA :

Accord de don pour un projet relatif au développement de
l'enseignement agricole (avec annexe et budget du projet).
Signé à Colombo le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19886. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SRI LANKA :

Accord de prêt pour un projet relatif aux dotations agricoles
(avec annexe). Signé à Colombo le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19887. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don pour un projet relatif à des études techniques
et de faisabilité. Signé au Caire le 29 mars 1978

Entré en vigueur le 29 mars 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19888. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don pour un projet relatif à des études sur la
planification du développement (avec annexe). Signé au
Caire le 17 août 1978

Entré en vigueur le 17 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19889. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don pour un projet relatif au réseau d'égouts du
Caire (avec annexe). Signé au Caire le 30 septembre 1978

Entré en vigueur le 30 septembre 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19890. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de don pour l'importation de produits de base. Signé
au Caire le 30 juin 1980

Entré en vigueur le 30 juin 1980 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19891. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Commodity Import Loan Agreement. Signed at Cairo on 30 June 1980

Came into force on 30 June 1980 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19892. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Exchange of notes constituting an agreement concerning privileges and immunities for military personnel. Cairo, 25 June and 15 July 1980

Came into force on 15 July 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19893. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Project Grant Agreement relating to rural electrification (with annex). Signed at Jakarta on 30 March 1978

Came into force on 30 March 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19894. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Project Loan Agreement for Sumatra agricultural research (with annex). Signed at Jakarta on 12 April 1978

Came into force on 12 April 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19895. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Project Loan Agreement for professional resources development (with annex). Signed at Jakarta on 12 April 1978

Came into force on 12 April 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19896. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Project Loan Agreement for provincial area development program (with annex). Signed at Jakarta on 12 April 1978

Came into force on 12 April 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19897. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Project Loan Agreement for family planning oral contraceptives (with annex). Signed at Jakarta on 13 July 1978

Came into force on 13 July 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19891. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt pour l'importation de produits de base. Signé au Caire le 30 juin 1980

Entré en vigueur le 30 juin 1980 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19892. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Échange de notes constituant un accord relatif aux priviléges et immunités de personnels militaires. Le Caire, 25 juin et 15 juillet 1980

Entré en vigueur le 15 juillet 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19893. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de don pour un projet relatif à l'électrification rurale (avec annexe). Signé à Jakarta le 30 mars 1978

Entré en vigueur le 30 mars 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19894. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de prêt pour un projet relatif à la recherche agricole à Sumatra (avec annexe). Signé à Jakarta le 12 avril 1978

Entré en vigueur le 12 avril 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19895. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de prêt pour un projet relatif à la formation professionnelle de cadres (avec annexe). Signé à Jakarta le 12 avril 1978

Entré en vigueur le 12 avril 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19896. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de prêt pour un projet relatif à un programme de développement dans certaines provinces (avec annexe). Signé à Jakarta le 12 avril 1978

Entré en vigueur le 12 avril 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19897. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de prêt pour un projet relatif à l'emploi de contraceptifs oraux pour la planification de la famille (avec annexe). Signé à Jakarta le 13 juillet 1978

Entré en vigueur le 13 juillet 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19898. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Project Loan Agreement for Sederhana irrigation and land development. Signed at Jakarta on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19899. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Project Grant Agreement for Sederhana irrigation and land development project (with annex and tables). Signed at Jakarta on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19900. UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:

Agreement relating to managed input delivery and agricultural services (with annexes). Signed at Accra on 31 March 1978

Came into force on 31 March 1978 by signature.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19901. UNITED STATES OF AMERICA AND SOMALIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning furnishing of defense articles and services. Mogadiscio, 22 and 23 March 1978 and 19 and 29 April 1978

Came into force on 29 April 1978 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19902. UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Project Loan Agreement for a basic and occupational skill training program (with annex). Signed at San Salvador on 3 May 1978

Came into force on 3 May 1978 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19903. UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Project Loan Agreement for small farm irrigation systems (with annex). Signed at San Salvador on 30 August 1978

Came into force on 30 August 1978 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19904. UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Agreement concerning rural development--Agricultrus Fund Project (with annex). Signed at Lima on 31 May 1978

Came into force on 31 May 1978 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19898. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de prêt pour un projet relatif à l'irrigation et à la mise en valeur des terres dans la région de Sederhana. Signé à Jakarta le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19899. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Accord de don pour un projet relatif à l'irrigation et à la mise en valeur des terres dans la région de Sederhana (avec annexe et tableaux). Signé à Jakarta le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19900. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA :

Accord relatif à la fourniture de dotations et aux services agricoles (avec annexes). Signé à Accra le 31 mars 1978

Entré en vigueur le 31 mars 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19901. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOMALIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la fourniture de matériels et de services de défense. Mogadishu, 22 et 23 mars 1978 et 19 et 29 avril 1978

Entré en vigueur le 29 avril 1978 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19902. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EL SALVADOR :

Accord de prêt pour un projet relatif à un programme de formation de base et spécialisée de la main-d'œuvre (avec annexe). Signé à San Salvador le 3 mai 1978

Entré en vigueur le 3 mai 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19903. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EL SALVADOR :

Accord de don pour un projet relatif à un système d'irrigation des petites exploitations agricoles (avec annexe). Signé à San Salvador le 30 août 1978

Entré en vigueur le 30 août 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19904. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord relatif au développement rural -- Projet de Fonds agro-industriel (avec annexe). Signé à Lima le 31 mai 1978

Entré en vigueur le 31 mai 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19905. UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Loan Agreement concerning a sub-tropical lands development project (with annex). Signed at Lima on 30 June 1978.

Came into force on 30 June 1978 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19906. UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Treaty on the execution of penal sentences. Signed at Washington on 6 July 1979

Came into force on 21 July 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lima, in accordance with article XII (1).

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19907. UNITED STATES OF AMERICA AND BANGLADESH:

Agreement relating to population planning (with annex and appendices). Signed at Dacca on 31 May 1978

Came into force on 31 May 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19908. UNITED STATES OF AMERICA AND BANGLADESH:

Project Grant Agreement for fertilizer distribution improvement (with annex and financial plan). Signed at Dacca on 28 July 1978

Came into force on 28 July 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19909. UNITED STATES OF AMERICA AND LEBANON:

Project Grant Agreement relating to health sector rehabilitation (with annex). Signed at Beirut on 22 June 1978

Came into force on 22 June 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19910. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Project Loan Agreement for rural access roads (with annex and attachment). Signed at Panama on 23 August 1978

Came into force on 23 August 1978 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19911. UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA: Corrig. of

Project Loan Agreement for Gujarat medium irrigation (with annex). Signed at New Delhi on 26 August 1978

Came into force on 26 August 1978 by signature.

Authentic texts: English and Hindi.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

May 83 /8

No. 19905. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord de prêt relatif à un projet de mise en valeur de terres situées dans la zone subtropicale (avec annexe). Signé à Lima le 30 juin 1978

Entré en vigueur le 30 juin 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19906. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Traité relatif à l'exécution des sentences pénales. Signé à Washington le 6 juillet 1979

Entré en vigueur le 21 juillet 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lima, conformément à l'article XII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19907. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BANGLADESH :

Accord relatif à la planification démographique (avec annexe et appendices). Signé à Dacca le 31 mai 1978

Entré en vigueur le 31 mai 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19908. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BANGLADESH :

Accord de don pour un projet relatif à l'amélioration de la distribution d'engrais (avec annexe et plan financier). Signé à Dacca le 28 juillet 1978

Entré en vigueur le 28 juillet 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19909. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBAN :

Accord de don pour un projet relatif à la remise en ordre du secteur de la santé (avec annexe). Signé à Beyrouth le 22 juin 1978

Entré en vigueur le 22 juin 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19910. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Accord de prêt pour un projet relatif aux routes de desserte rurale (avec annexe et document connexe). Signé à Panama le 23 août 1978

Entré en vigueur le 23 août 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19911. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :

Accord de don pour un projet relatif à des systèmes d'irrigation de taille moyenne dans l'Etat de Gujarat (avec annexe). Signé à New Delhi le 26 août 1978

Entré en vigueur le 26 août 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et hindi. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19912. UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:

Project Grant Agreement for application of science and technology to rural development (with annex). Signed at New Delhi on 26 August 1978

Came into force on 26 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19913. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Project Loan Agreement concerning a potash plant (with annex). Signed at Amman on 28 August 1978

Came into force on 28 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19914. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Project Loan Agreement for Amman water and sewerage (with annex). Signed at Amman on 28 August 1978

Came into force on 28 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19915. UNITED STATES OF AMERICA AND CARIBBEAN COMMUNITY:

Project Grant Agreement for basic health management training (with annex). Signed at Bridgetown on 30 August 1978

Came into force on 30 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19916. UNITED STATES OF AMERICA AND SUDAN:

Project Grant Agreement for primary health care in the Northern provinces (with annex). Signed at Khartoum on 30 August 1978

Came into force on 30 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19917. UNITED STATES OF AMERICA AND SUDAN:

Grant Agreement for commodity imports. Signed at Khartoum on 31 December 1979

Came into force on 31 December 1979 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19918. UNITED STATES OF AMERICA AND NEPAL:

Project Grant Agreement for seed production and storage of inputs used in agriculture (with annex). Signed at Kathmandu on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19912. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :

Accord de don pour un projet relatif à l'application de la science et de la technologie au développement rural (avec annexe). Signé à New Dehli le 26 août 1978

Entré en vigueur le 26 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19913. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Accord de prêt pour un projet relatif à une usine de potasse (avec annexe). Signé à Amman le 28 août 1978

Entré en vigueur le 28 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19914. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Accord de prêt pour un projet relatif au système d'égouts et à l'approvisionnement en eau de la ville d'Amman (avec annexe). Signé à Amman le 28 août 1978

Entré en vigueur le 28 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19915. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMMUNAUTE DES CARAIBES :

Accord de don pour un projet relatif à la formation de personnel pour la gestion des services de santé de base (avec annexe). Signé à Bridgetown le 30 août 1978

Entré en vigueur le 30 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19916. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOUDAN :

Accord de don pour un projet relatif aux soins primaires dans les provinces du nord (avec annexe). Signé à Khartoum le 30 août 1978

Entré en vigueur le 30 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19917. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOUDAN :

Accord de don pour l'importation de produits primaires. Signé à Khartoum le 31 décembre 1979

Entré en vigueur le 31 décembre 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19918. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NEPAL :

Accord de don pour un projet relatif à la production de semences et au stockage de produits utilisés dans l'agriculture (avec annexe). Signé à Katmandou le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19919. UNITED STATES OF AMERICA AND NEPAL:

Project Grant Agreement for rural development and resource conservation and utilization (with annex). Signed at Kathmandu on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19920. UNITED STATES OF AMERICA AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Loan Agreement for Latakia-Tartous highway project (with annex). Signed at Damascus on 28 September 1978

Came into force on 28 September 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19921. UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates, inheritances, and gifts. Signed at Washington on 24 November 1978

Came into force on 1 October 1980, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 7 August 1980, in accordance with article 19 (2).

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19922. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Memorandum of Agreement concerning the principles governing mutual co-operation in research and development, scientist and engineer exchange, and procurement and logistic support of selected defense equipment (with annexes and attachment). Signed on 19 March 1979

Came into force on 19 March 1979 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19923. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Memorandum of agreement concerning an oil supply arrangement (with annex). Signed at Washington on 26 March 1979

Came into force on 26 March 1979 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19924. UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Agreement for sales of agricultural commodities. Signed at Managua on 31 August 1979

Came into force on 31 August 1979 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

(Note: Also see same number in annex A.)

No. 19919. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NEPAL :

Accord de don pour un projet relatif au développement rural et à la conservation et l'utilisation des ressources (avec annexe). Signé à Katmandou le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19920. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord de prêt pour un projet relatif à la voie routière Latakia-Tartous (avec annexe). Signé à Damas le 28 septembre 1978

Entré en vigueur le 28 septembre 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19921. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

* Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et sur les donations. Signée à Washington le 24 novembre 1978

Entrée en vigueur le 1er octobre 1980, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Paris le 7 août 1980, conformément à l'article 19, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19922. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Mémorandum d'accord relatif aux principes gouvernant la coopération mutuelle dans la recherche et le développement, l'échange de scientifiques et d'ingénieurs et la conclusion de marchés et le support logistique relatifs à certains équipements de défense (avec annexes et document connexe). Signé le 19 mars 1979

Entré en vigueur le 19 mars 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19923. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Mémorandum d'accord relatif à un arrangement d'approvisionnement en pétrole (avec annexe). Signé à Washington le 26 mars 1979

Entré en vigueur le 26 mars 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19924. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Managua le 31 août 1979

Entré en vigueur le 31 août 1979 par la signature, conformément à la troisième partie, paragraphe B.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19925. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the reprocessing of special nuclear material. Washington, 1 October 1979

Came into force on 1 October 1979 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19926. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Ankara on 11 December 1979

Came into force on 14 January 1980, the date of receipt by Turkey of a written notice that domestic United States laws and regulations had been complied with, in accordance with article V.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19927. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Agreement concerning economic assistance. Signed at Ankara on 28 January 1980

Came into force on 28 January 1980 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19928. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to the Agency for International Development (AID), implementing the Agreement of 11 December 1979 (with schedules). Signed at Ankara on 22 April 1980

Came into force on 22 April 1980 by signature, with retroactive effect from 14 January 1980, the date of receipt by Turkey of a written notice that domestic United States laws and regulations had been complied with, in accordance with section 5.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19929. UNITED STATES OF AMERICA AND BARBADOS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning International Military Education and Training (IMET) Program. Bridgetown, 6 March and 3 April 1980

Came into force on 3 April 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19930. UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:

Agreement for co-operation in the economic, scientific and technological, and educational and cultural fields. Signed at Athens on 22 April 1980

Came into force on 22 April 1980 by signature, in accordance with article V.

Authentic texts: English and Greek.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19925. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET JAPON :

Exchange de notes constituant un accord relatif au retraitement de matières nucléaires spéciales. Washington, 1er octobre 1979

Entré en vigueur le 1er octobre 1979 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19926. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET TURQUIE :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis et ses organismes (avec annexes). Signé à Ankara le 11 décembre 1979

Entré en vigueur le 14 janvier 1980, date de réception par la Turquie d'une notification écrite confirmant l'accomplissement des formalités prévues par les lois et règlements internes des Etats-Unis, conformément à l'article V.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19927. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET TURQUIE :

Accord d'assistance économique. Signé à Ankara le 28 janvier 1980

Entré en vigueur le 28 janvier 1980 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19928. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET TURQUIE :

Accord concernant la consolidation de certaines dettes vis-à-vis de l'Agency for International Development (AID) et au report des échéances correspondantes, passé en application des dispositions de l'Accord du 11 décembre 1979 (avec annexes). Signé à Ankara le 22 avril 1980

Entré en vigueur le 22 avril 1980 par la signature, avec effet rétroactif au 14 janvier 1980, date de réception par la Turquie d'une notification écrite confirmant l'accomplissement des formalités prévues par les lois et règlements internes des Etats-Unis, conformément à la section 5.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19929. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET BARBADES :

Exchange de notes constituant un accord relatif au programme international d'instruction et de formation militaire (IMET). Bridgetown, 6 mars et 3 avril 1980

Entré en vigueur le 3 avril 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19930. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET GRECE :

Accord relatif à la coopération dans les domaines économique, scientifique et technique et éducatif et culturel. Signé à Athènes le 22 avril 1980

Entré en vigueur le 22 avril 1980 par la signature, conformément à l'article V.

Textes authentiques : anglais et grec.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19931. UNITED STATES OF AMERICA AND ALGERIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning criminal investigations. Washington, 22 May 1980

Came into force on 22 May 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19932. UNITED STATES OF AMERICA AND BELGIUM:

Memorandum of understanding relating to scientific co-operation (with annex). Signed at Brussels on 2 June 1980

Came into force on 2 June 1980 by signature, in accordance with paragraph 9.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19933. UNITED STATES OF AMERICA AND OMAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning economic and military cooperation. Muscat, 4 June 1980

Came into force on 4 June 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19934. UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:

Agreement on research participation and technical exchange in the USNRC Heavy Section Steel Technology (HSST)/Elastic Plastic Fracture Mechanics (EPFM) and Aerosol Release and Transport (ART) Research Programs and the Dutch Bros I-II EPOS and Aerosol Research Programs (with appendices). Signed at The Hague on 21 April 1980, and at Washington on 6 June 1980 - *Washington* *The Hague*

Came into force on 6 June 1980 by signature, in accordance with article V (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

- See article V (H) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

NO. 19935. UNITED STATES OF AMERICA AND CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL:

Exchange of letters constituting an agreement concerning reimbursement of income taxes. Brussels, 30 May and 23 June 1980

Came into force on 23 June 1980 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19936. UNITED STATES OF AMERICA AND ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an agricultural development and planning center. Kuala Lumpur, 28 June 1980

Came into force on 28 June 1980, upon notification to the Government of the United States of the acceptance of the Association of Southeast Asian Nations.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

NO. 19931. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ALGERIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux enquêtes pénales. Washington, 22 mai 1980

Entré en vigueur le 22 mai 1980 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19932. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELGIQUE :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération scientifique (avec annexe). Signé à Bruxelles le 2 juin 1980

Entré en vigueur le 2 juin 1980 par la signature, conformément au paragraphe 9.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19933. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET OMAN :

Echange de notes constituant un accord de coopération économique et militaire. Muscat, 4 juin 1980

Entré en vigueur le 4 juin 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19934. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS :

Accord de participation à la recherche et d'échanges techniques portant sur les programmes de recherche de l'USNRC sur la technologie des aciers à profil épais (HSST) et la mécanique de rupture élasto-plastique (EPFM) et sur l'émission et le transport des aerosols (ART) et sur les programmes néerlandais de recherche BMOS 1-II EPOS et en matière d'aerosols (avec appendices). Signé à La Haye le 21 avril 1980, et à Washington le 6 juin 1980 - *La Haye* *Washington*

Entré en vigueur le 6 juin 1980 par la signature, conformément à l'article V, paragraphe A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

- Voir article V, paragraphe H, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19935. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CONSEIL DE COOPÉRATION DOUANIÈRE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au remboursement de l'impôt sur le revenu. Bruxelles, 30 mai et 23 juin 1980

Entré en vigueur le 23 juin 1980 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

NO. 19936. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ASSOCIATION DES NATIONS DE L'ASIE DU SUD-EST :

Echange de notes constituant un accord relatif à un centre de planification et de développement agricole. Kuala Lumpur, 28 juin 1980

Entré en vigueur le 28 juin 1980, dès notification au Gouvernement des Etats-Unis de l'acceptation de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19937. UNITED STATES OF AMERICA AND INTERNATIONAL SUGAR ORGANIZATION:

Exchange of letters constituting an agreement concerning reimbursement of income taxes. London, 10 July 1980

Came into force on 10 July 1980 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19938. UNITED STATES OF AMERICA AND MAURITIUS:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with minutes of negotiation). Signed at Port Louis on 11 July 1980

Came into force on 11 July 1980 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19939. UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of letters constituting an agreement for the application to Textron Inc. of the Agreement of 22 April 1976 Concerning criminal investigations in connection with the Lockheed Aircraft Corporation matter. Washington, 7 and 15 July 1980

Came into force on 15 July 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19940. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND ETHIOPIA:

* Grant Agreement--Rural Roads (with annexes). Signed at Addis Ababa on 16 June 1981 ~

Came into force on 16 June 1981 by signature, in accordance with section 11.01.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 16 June 1981.

* See section 5.02 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19941. SWITZERLAND AND SRI LANKA:

Agreement relating to air services (with annex). Signed at Colombo on 19 May 1966

Applied provisionally from 19 May 1966, the date of signature, and came into force definitively on 1 June 1967, the date when the Contracting Parties had notified each other of the fulfillment of their respective constitutional formalities, in accordance with article 19 (2).

Authentic texts: English, French and Sinhalese.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19937. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET ORGANISATION INTERNATIONALE DU SUCRE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif au remboursement de l'impôt sur le revenu. Londres, 10 juillet 1980

Entré en vigueur le 10 juillet 1980 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juillet 1981.

No. 19938. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET MAURICE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal de négociations). Signé à Port-Louis le 11 juillet 1980

Entré en vigueur le 11 juillet 1980 par la signature, conformément à la partie III, paragraphe B.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juillet 1981.

No. 19939. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET COLOMBIE :

Exchange de lettres constituant un accord pour l'application à la Société Textron Inc. de l'Accord du 22 avril 1976 relatif aux enquêtes pénales concernant la Société Lockheed Aircraft. Washington, 7 et 15 juillet 1980

Entré en vigueur le 15 juillet 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juillet 1981.

No. 19940. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET ETHIOPIE :

* Accord de don -- Routes rurales (avec annexes). Signé à Addis-Ababa le 16 juin 1981 ~

Entré en vigueur le 16 juin 1981 par la signature, conformément à la section 11.01.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 16 juin 1981.

* Voir section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19941. SUISSE ET SRI LANKA :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Colombo le 19 mai 1966

Appliqué à titre provisoire à compter du 19 mai 1966, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 1er juin 1967, date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article 19, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais, français et cinghalais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19942. SWITZERLAND AND INDONESIA:

Agreement relating to regular air transport (with annex).
Signed at Jakarta on 14 June 1978

Applied provisionally from 14 June 1978, the date of signature, and came into force definitively on 4 July 1980, the date when the Contracting Parties had notified each other of the fulfillment of their constitutional formalities, in accordance with article 17.

Authentic texts: French, Indonesian and English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19943. SWITZERLAND AND KENYA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Nairobi on 21 November 1978

Applied provisionally from 21 November 1978, the date of signature, and came into force definitively on 25 March 1980, the date on which the Contracting Parties had notified each other that their constitutional procedures have been completed, in accordance with article 22 (1).

Authentic texts: English and French.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 19944. SWITZERLAND AND MAURITANIA:

Agreement relating to regular air transport (with annexed schedules). Signed at Nouakchott on 13 March 1979

Applied provisionally from 13 March 1979, the date of signature, and came into force definitively on 10 April 1980, the date on which the Contracting Parties had notified each other that their constitutional procedures had been completed, in accordance with article 20 (1).

Authentic text: French.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 19945. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ISRAEL:

Air Transport Agreement (with exchanges of notes). Signed at Bonn on 12 February 1971

Came into force on 31 October 1980, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 1 October 1980, in accordance with article 16 (2).

Authentic texts: English, German and Hebrew.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 19946. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND JAMAICA:

Air Transport Agreement (with exchange of notes). Signed at Kingston on 6 November 1975

Came into force on 11 April 1980, i.e., 30 days after an exchange of notes confirming that the constitutional procedures had been fulfilled, in accordance with article 20.

Authentic texts: English and German.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 19942. SUISSE ET INDONÉSIE :

Accord relatif au trafic aérien de lignes (avec annexe). Signé à Jakarta le 14 juin 1978

Appliqué à titre provisoire à compter du 14 juin 1978, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 4 juillet 1980, date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : français, indonésien et anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19943. SUISSE ET KENYA :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Nairobi le 21 novembre 1978

Appliqué à titre provisoire à compter du 21 novembre 1978, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 25 mars 1980, date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 22, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 19944. SUISSE ET MAURITANIE :

Accord relatif au trafic aérien de ligne (avec tableaux de routes annexés). Signé à Nouakchott le 13 mars 1979

Appliqué à titre provisoire à compter du 13 mars 1979, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 10 avril 1980, date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiée l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 20, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 19945. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ISRAËL :

Accord relatif aux transports aériens (avec échanges de notes). Signé à Bonn le 12 février 1971

Entré en vigueur le 31 octobre 1980, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 1er octobre 1980, conformément à l'article 16, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais, allemand et hébreu.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 19946. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET JAMAÏQUE :

Accord relatif aux transports aériens (avec échange de notes). Signé à Kingston le 6 novembre 1975

Entré en vigueur le 11 avril 1980, soit 30 jours après l'échange de notes confirmant l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 19947. CUBA AND CANADA:

Agreement on hijacking of aircraft and vessels and other offenses. Signed at Ottawa on 15 February 1973

Came into force on 15 February 1973 by signature, in accordance with article 5 (4).

Authentic texts: English, French and Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19948. CUBA AND VENEZUELA:

Agreement relating to hijacking of aircraft and vessels and other offences. Signed at Havana on 6 July 1973

Came into force on 19 June 1974, the date of the exchange of notes by which the Parties notified each other that it had been ratified in conformity with their constitutional procedures, in accordance with article 9.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19949. CUBA AND COLOMBIA:

Agreement relating to hijacking of aircraft and vessels and other offenses. Signed at Bogota on 22 July 1974

Came into force on 30 May 1978, the date of the exchange of notes by which the Parties notified each other that it had been ratified in conformity with their constitutional procedures, in accordance with article 9.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 19950. NETHERLANDS AND URUGUAY:

Air Transport Agreement (with annexes). Signed at The Hague on 21 November 1979

Applied provisionally from 21 November 1979, the date of signature, and came into force definitively on 2 October 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Montevideo, in accordance with article XXI.

Authentic texts: Dutch and Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 19951. SINGAPORE AND NAURU:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Singapore on 29 April 1980

Came into force on 29 April 1980 by signature, in accordance with article 16.

Authentic text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 19952. SINGAPORE AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex and exchange of notes). Signed at Singapore on 19 June 1980

Applied provisionally from 19 June 1980, the date of signature, and came into force definitively on 13 December 1980, the date on which the Contracting Parties informed each other by an exchange of notes that it had been approved according to their national laws and regulations, in accordance with article 18.

Authentic text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 19947. CUBA ET CANADA :

Accord relatif aux détournements d'avions, de bateaux et à d'autres infractions. Signé à Ottawa le 15 février 1973

Entré en vigueur le 15 février 1973 par la signature, conformément à l'article 5, paragraphe 4.

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19948. CUBA ET VENEZUELA :

Accord relatif aux détournements d'avions, de navires et à d'autres infractions. Signé à La Havane le 6 juillet 1973

Entré en vigueur le 19 juin 1974, date de l'échange de notes par lesquelles les Parties se sont notifiés qu'il avait été ratifié en conformité avec leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 9.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19949. CUBA ET COLOMBIE :

Accord relatif aux détournements d'avions, de navires et à d'autres infractions. Signé à Bogota le 22 juillet 1974

Entré en vigueur le 30 mai 1978, date de l'échange de notes par lesquelles les Parties se sont notifiées qu'il avait été ratifié en conformité avec leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 9.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 19950. PAYS-BAS ET URUGUAY :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexes). Signé à La Haye le 21 novembre 1979

Appliqué à titre provisoire à compter du 21 novembre 1979, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 20 octobre 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Montevideo, conformément à l'article XXI.

Textes authentiques : néerlandais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 19951. SINGAPOUR ET NAURU :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Singapour le 29 avril 1980

Entré en vigueur le 29 avril 1980 par la signature, conformément à l'article 16.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 19952. SINGAPOUR ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe et échange de notes). Signé à Singapour le 19 juin 1980

Appliqué à titre provisoire à compter du 19 juin 1980, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 13 décembre 1980, date à laquelle les Parties contractantes se sont informées par un échange de notes qu'il avait été approuvé en conformité avec leurs lois et règlements respectifs, conformément à l'article 18.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

NO. 19953. SINGAPORE AND PAPUA NEW GUINEA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Singapore on 2 September 1980 ~

Came into force on 2 September 1980 by signature, in accordance with article 16.

Authentic text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

NO. 19954. DENMARK AND ZAMBIA:

Agreement on a Danish Government loan to Zambia (with annexes and exchange of letters). Signed at Lusaka on 16 June 1980 ~

Came into force on 16 June 1980 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 19 June 1981.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 19955. DENMARK AND SUDAN:

Agreement on a Danish Government loan to the Democratic Republic of the Sudan (with annexes and exchange of letters). Signed at Khartoum on 1 July 1980 ~

Came into force on 1 July 1980 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 19 June 1981.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 19956. DENMARK AND BURMA:

Agreement on a Danish Government loan to the Socialist Republic of the Union of Burma (with annexes and exchange of letters). Signed at Rangoon on 18 August 1980 ~

Came into force on 18 August 1980 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 19 June 1981.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 19957. DENMARK AND SENEGAL:

Agreement on a Danish Government loan to the Republic of Senegal (with annexes and exchange of letters). Signed at Copenhagen on 21 August 1980 ~

Came into force on 21 August 1980 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic text: French.
Registered by Denmark on 19 June 1981.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 19953. SINGAPOUR ET PAPUA-NOUVELLE-Guinée :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Singapour le 2 septembre 1980

Entré en vigueur le 2 septembre 1980 par la signature, conformément à l'article 16.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'Aviation civile internationale le 19 Juin 1981.

NO. 19954. DANEMARK ET ZAMBIE :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la Zambie (avec annexes et échange de lettres). Signé à Lusaka le 16 juin 1980 ~

Entré en vigueur le 16 juin 1980 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 19 Juin 1981.

~ Voir article II, section 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19955. DANEMARK ET SOUDAN :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la République démocratique du Soudan (avec annexes et échange de lettres). Signé à Khartoum le 1er juillet 1980 ~

Entré en vigueur le 1er juillet 1980 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 19 Juin 1981.

~ Voir article II, section 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19956. DANEMARK ET BIRMANIE :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la République socialiste de l'Union birmane (avec annexes et échange de lettres). Signé à Rangoon le 18 août 1980 ~

Entré en vigueur le 18 août 1980 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 19 Juin 1981.

~ Voir article II, section 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19957. DANEMARK ET SÉNÉGAL :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la République du Sénégal (avec annexes et échange de lettres). Signé à Copenhague le 21 août 1980 ~

Entré en vigueur le 21 août 1980 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré par le Danemark le 19 Juin 1981.

~ Voir article II, section 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19958. DENMARK AND ROMANIA:

Agreement concerning a credit facility to finance the sale of Danish goods to Romania. Signed at Copenhagen on 12 November 1980.

Came into force on 12 November 1980 by signature, in accordance with article II.

Authentic texts: Danish, Romanian and English.
Registered by Denmark on 19 June 1981.

NO. 19959. UNITED NATIONS AND INDIA:

* Agreement concerning the arrangements for the regional workshop on implementation of the plan of action to combat desertification of the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, to be held in Jodhpur, India, from 20 to 23 October 1981. Signed at Bangkok and New Delhi on 19 June 1981

Came into force on 19 June 1981 by signature, in accordance with article XIII.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 19 June 1981.

- See article I for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 19960. BRAZIL AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS:

Agreement on the establishment of an FAO representative's Office in Brasilia, Brazil (with annex). Signed at Rome on 19 November 1979

Came into force on 15 January 1981, the date on which the Food and Agricultural Organization of the United Nations acknowledged receipt of the Government's notification that the Agreement had been approved in conformity with Brazilian constitutional procedures, in accordance with article VII.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 23 June 1981.

NO. 19961. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on the development of a biochemical process against coffee rust. Brasilia, 5 May 1981

Came into force on 5 May 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and German.
Registered by Brazil on 23 June 1981.

NO. 19962. ITALY AND MALTA:

Exchange of notes constituting an agreement on the neutrality of Malta (with declarations and protocol on financial, economic and technical assistance). Rome and Valletta, 15 September 1980

Came into force on 8 May 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Italian.
Registered jointly by Italy and Malta on 25 June 1981.

NO. 19958. DANEMARK ET ROUMANIE :

Accord relatif à des facilités de crédit en vue de financer la vente de produits danois à la Roumanie. Signé à Copenhague le 12 novembre 1980

Entré en vigueur le 12 novembre 1980 par la signature, conformément à l'article II.

Textes authentiques : danois, roumain et anglais.
Enregistré par le Danemark le 19 juin 1981.

NO. 19959. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INDE :

* Accord relatif à l'organisation d'un séminaire régional de la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique relatif à la mise en œuvre d'un plan d'action en vue de combattre la désertification, devant se tenir à Jodhpur (Inde) du 20 au 23 octobre 1981. Signé à Bangkok et à New Delhi le 19 juin 1981 ~

Entré en vigueur le 19 juin 1981 par la signature, conformément à l'article XIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 19 juin 1981.

- Voir article I pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 19960. BRESIL ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE :

Accord portant création à Brasilia (Brésil) d'un Bureau de liaison de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (avec annexe). Signé à Rome le 19 novembre 1979

Entré en vigueur le 15 janvier 1981, date à laquelle l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture a accusé réception d'une notification du Gouvernement attestant l'accomplissement des procédures constitutionnelles prévues par la législation brésilienne, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 23 juin 1981.

NO. 19961. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord sur la mise au point d'un traitement biochimique contre la rouille cafféine. Brasilia, 5 mai 1981

Entré en vigueur le 5 mai 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et allemand.
Enregistré par le Brésil le 23 juin 1981.

NO. 19962. ITALIE ET MALTE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la neutralité de Malte (avec déclarations et protocole relatif à l'assistance financière, économique et technique). Rome et La Valette, 15 septembre 1980

Entré en vigueur le 8 mai 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré conjointement par l'Italie et Malte le 25 juin 1981.

No. 19963. UNITED NATIONS AND SUDAN:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the Interregional Seminar on decentralization for development, to be held from 14 to 16 September 1981. New York, 15 and 26 June 1981 -

Came into force on 26 June 1981 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English.
Registered ex officio on 26 June 1981.

- See article 8 (g) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19964. SPAIN AND NORWAY:

Agreement relating to air services (with annex and additional protocol). Signed at Madrid on 5 May 1965

Came into force on 5 May 1965 by signature, in accordance with article 18.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19965. SPAIN AND ORGANIZATION OF AMERICAN STATES:

Agreement on co-operation. Signed at Madrid on 23 May 1967

Came into force on 23 May 1967 by signature, in accordance with article XIX.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19966. SPAIN AND ORGANIZATION OF AMERICAN STATES:

Agreement for the joint implementation of a project on national and international workers migrations, supplementary to the Agreement on co-operation between Spain and the Organization of American States. Signed at Washington on 15 January 1981

Came into force on 15 January 1981 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 29 June 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19967. SPAIN AND POLAND:

Agreement on civil air transport (with annex). Signed at Warsaw on 8 January 1973

Applied provisionally from 8 January 1973, the date of signature, and came into force definitively on 7 July 1973, i.e., the date of the last of the notifications (effected on 27 June and 7 July 1973) by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with article 19 (1).

Authentic texts: Spanish and Polish.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19968. SPAIN AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Trade Agreement (with lists and exchanges of notes). Signed at Berlin on 4 April 1974

Came into force on 28 October 1974, the date of the last of the notifications (effected on 15 June and 28 October 1974) by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with article XI.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19963. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SOUDAN :

* Exchange de lettres constituant un accord relatif au séminaire interrégional sur la décentralisation pour le développement, devant se tenir du 14 au 16 septembre 1981. New York, 15 et 26 juin 1981 -

Entré en vigueur le 26 juin 1981 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.
Enregistré d'office le 26 juin 1981.

- Voir article 8, paragraphe g, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19964. ESPAGNE ET NORVÉGIE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe et protocole additionnel). Signé à Madrid le 5 mai 1965

Entré en vigueur le 5 mai 1965 par la signature, conformément à l'article 18.

Textes authentiques: anglais et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19965. ESPAGNE ET ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS :

Accord de coopération. Signé à Madrid le 23 mai 1967

Entré en vigueur le 23 mai 1967 par la signature, conformément à l'article XIX.

Texte authentique: espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19966. ESPAGNE ET ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS :

Accord relatif à la mise en œuvre conjointe d'un projet relatif aux migrations nationales et internationales de travailleurs, complémentaire à l'accord de coopération entre l'Espagne et l'Organisation des Etats américains. Signé à Washington le 15 janvier 1981

Entré en vigueur le 15 janvier 1981 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique: espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19967. ESPAGNE ET POLOGNE :

Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexe). Signé à Varsovie le 8 janvier 1973

Appliqué à titre provisoire à compter du 8 janvier 1973, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 7 juillet 1973, date de la dernière des notifications (effectuées les 27 juin et 7 juillet 1973) par lesquelles les Parties se sont informées de son approbation, conformément à l'article 19, paragraphe 1.

Textes authentiques: espagnol et polonais.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19968. ESPAGNE ET RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord commercial (avec listes et échanges de notes). Signé à Berlin le 4 avril 1974

Entré en vigueur le 28 octobre 1974, date de la dernière des notifications (effectuées les 15 juin et 28 octobre 1974) par lesquelles les Parties se sont informées de son approbation, conformément à l'article XI.

Textes authentiques: allemand et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19969. SPAIN AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Trade Agreement. Signed at Madrid on 17 December 1979

Came into force on 1 May 1981, the date of the last of the notifications (effected on 4 March 1980 and 1 May 1981) by which the Parties informed each other of the completion of the required formalities, in accordance with article 15.

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19970. SPAIN AND COSTA RICA:

Agreement on air transport (with annex). Signed at San José on 16 November 1979

Applied provisionally from 16 November 1979, the date of signature, and came into force definitively on 26 September 1981, the date of an exchange of diplomatic notes by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional formalities, in accordance with article 20.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19971. SPAIN AND FINLAND:

Cultural Agreement. Signed at Madrid on 10 December 1979

Came into force on 13 June 1981, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effected on 27 December 1979 and 14 May 1981) by which the Parties informed each other of the completion or the required constitutional procedures, in accordance with article III.

Authentic texts: Spanish and Finnish.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19972. SPAIN AND ROMANIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Madrid on 10 January 1980

Applied provisionally from 10 January 1980, the date of signature, and came into force definitively on 28 May 1981, the date of the last of the notifications (effected on 8 October 1980 and 28 May 1981) by which the Parties informed each other through diplomatic channels of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 21.

Authentic texts: Romanian, Spanish and English.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19973. SPAIN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on international road transport (with protocol). Signed at Madrid on 17 January 1980

Applied provisionally from 16 February 1980, i.e., 30 days after the date of signature, and came into force definitively on 3 December 1980, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effected on 4 March and 29 October 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the necessary constitutional and legislative formalities, in accordance with article 18 (?).

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19974. SPAIN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Master Data Exchange Agreement for the mutual development of weapons systems. Signed at Washington on 19 June 1980

Came into force on 19 June 1980 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19969. ESPAGNE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord commercial. Signé à Madrid le 17 décembre 1979

Entré en vigueur le 1er mai 1981, date de la dernière des notifications (effectuées les 4 mars 1980 et 1er mai 1981) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19970. ESPAGNE ET COSTA RICA :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à San José le 16 novembre 1979

Appliqué à titre provisoire à compter du 16 novembre 1979, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 26 septembre 1981, date de l'échange de notes diplomatiques par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles, conformément à l'article 20.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19971. ESPAGNE ET FINLANDE :

Accord culturel. Signé à Madrid le 10 décembre 1979

Entré en vigueur le 13 juin 1981, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuées les 27 décembre 1979 et 14 mai 1981) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article III.

Textes authentiques : espagnol et finnois.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19972. ESPAGNE ET ROUMANIE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Madrid le 10 janvier 1980

Appliqué à titre provisoire à compter du 10 janvier 1980, date de la signature et entré en vigueur à titre définitif le 28 mai 1981, date de la dernière des notifications (effectuées les 8 octobre 1980 et 28 mai 1981) par lesquelles les Parties se sont informées par voie diplomatique de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : roumain, espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19973. ESPAGNE ET REPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif au transport international par route (avec protocole). Signé à Madrid le 17 janvier 1980

Appliqué à titre provisoire à compter du 16 février 1980, soit 30 jours après la date de signature, et entré en vigueur à titre définitif le 3 décembre 1980, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuées les 4 mars et 29 octobre 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles et législatives requises, conformément à l'article 18, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19974. ESPAGNE ET ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Accord relatif à l'échange de données permanentes pour le développement de systèmes d'armes. Signé à Washington le 19 juin 1980

Entré en vigueur le 19 juin 1980 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19975. SPAIN AND LUXEMBOURG:

Agreement for international road transport (with protocol).
Signed at Luxembourg on 30 March 1981
Came into force on 29 May 1981, i.e., 60 days after the date of signature, in accordance with article 21 (1).

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 29 June 1981.

No. 19976. UNITED REPUBLIC OF CAMEROON AND NIGERIA:

Maroua Declaration (with chart). Signed at Maroua on 1 June 1975
Came into force on 1 June 1975 by signature.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Republic of Cameroon on 29 June 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19977. SWEDEN AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Development Cooperation Agreement--Mufindi Pulp and Paper Project. Signed at Washington on 6 April 1979

Came into force on 6 April 1979 by signature, in accordance with article V (1).

Aut On page 312, under No. 19977, correct the entry into force paragraph to read "Came into force on 15 April 1980, the date when the corresponding Joint Financing Agreement became effective, in accordance with article V (1)." *Copy by 83*

No. 19978. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

* Loan Agreement--Mufindi Pulp and Paper Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 6 April 1979 ~

Came into force on 15 April 1980, upon notification by the Bank to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 June 1981.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19979. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

* Development Credit Agreement--Mufindi Pulp and Paper Project (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 6 April 1979 ~

Came into force on 15 April 1980, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 29 June 1981.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19975. ESPAGNE ET LUXEMBOURG :

Accord sur les transports internationaux par route (avec protocole). Signé à Luxembourg le 30 mars 1981

Entré en vigueur le 29 mai 1981, soit 60 jours après la date de la signature, conformément à l'article 21, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 29 juin 1981.

No. 19976. REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN ET NIGERIA :

Déclaration de Maroua (avec carte marine). Signé à Maroua le 1er juin 1975

Entrée en vigueur le 1er juin 1975 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par la République-Unie du Cameroun le 29 juillet 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19977. SUÈDE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

accord relatif à la coopération pour le développement -- Projet de fabrique de pâte et de papier de Mufindi. Signé à Washington le 6 avril 1979

Entré en vigueur le 6 avril 1979 par la signature, conformément à l'article V, paragraphe 1.

A la page 312, sous le No 19977, rectifier le paragraphe de l'entrée en vigueur afin de lire "Entré en vigueur le 15 avril 1980, date à laquelle l'Accord de financement conjoint a pris effet, conformément à l'article V, paragraphe 1."

No. 19978. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet de fabrique de pâte et de papier de Mufindi (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 6 avril 1979 ~

Entré en vigueur le 15 avril 1980, dès notification par la Banque au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque Internationale pour la Reconstruction et le développement le 29 juin 1981.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19979. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DÉVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet de fabrique de pâte et de papier de Mufindi (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 6 avril 1979 ~

Entré en vigueur le 15 avril 1980, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 29 juin 1981.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19980. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION, SWEDEN, UNITED REPUBLIC OF TANZANIA, NATIONAL DEVELOPMENT CORPORATION AND SOUTHERN PAPER MILLS COMPANY LIMITED:

Joint Financing Agreement--Mufundi Pulp and Paper Project (with schedules). Signed at Washington on 6 April 1979

Came into force on 15 April 1980, the date when the corresponding Loan and Development Credit Agreements became effective, in accordance with section 7.05 (a).

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association on 29 June 1981.

No. 19981. ARGENTINA AND URUGUAY:

Agreement providing for the exchange of information relating to penal records. Signed at Montevideo on 17 July 1980

Came into force on 21 November 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Buenos Aires, in accordance with article 5.

Authentic text: Spanish.

Registered by Argentina on 30 June 1981.

No. 19982. ARGENTINA AND URUGUAY:

Agreement concerning the application of the law of the other country and the providing of information in its respect. Signed at Buenos Aires on 20 November 1980

Came into force on 12 May 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Montevideo, in accordance with article 8.

Authentic text: Spanish.

Registered by Argentina on 30 June 1981.

No. 19983. ARGENTINA AND URUGUAY:

Agreement concerning equal judicial treatment and rogatory letters. Signed at Buenos Aires on 20 November 1980

Came into force on 12 May 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Montevideo, in accordance with article 15.

Authentic text: Spanish.

Registered by Argentina on 30 June 1981.

No. 19980. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT, REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE, SUÈDE, NATIONAL DEVELOPMENT CORPORATION ET SOUTHERN PAPER MILLS COMPANY LIMITED :

Accord de financement conjoint -- projet de fabrique de pâte et de papier de Mufundi (avec annexes). Signé à Washington le 6 avril 1979

Entré en vigueur le 15 avril 1980, date à laquelle le Contrat d'emprunt et le Contrat de crédit de développement ont pris effet, conformément à la section 7.05, paragraphe a.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'Association internationale de développement le 29 juin 1981.

No. 19981. ARGENTINE ET URUGUAY :

Accord prévoyant l'échange de renseignements relatifs aux dossiers pénaux. Signé à Montevideo le 17 juillet 1980

Entré en vigueur le 21 novembre 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Buenos Aires, conformément à l'article 5.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 30 juin 1981.

No. 19982. ARGENTINE ET URUGUAY :

Accord concernant l'application de la législation de l'autre pays et la communication de renseignements y relatifs. Signé à Buenos Aires le 20 novembre 1980

Entré en vigueur le 12 mai 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Montevideo, conformément à l'article 8.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 30 juin 1981.

No. 19983. ARGENTINE ET URUGUAY :

Accord relatif à l'égalité de traitement devant les tribunaux et aux commissions rogatoires. Signé à Buenos Aires le 20 novembre 1980

Entré en vigueur le 12 mai 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Montevideo, conformément à l'article 15.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 30 juin 1981.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROLOGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 5939. Agreement between the International Atomic Energy Agency and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia for assistance by the Agency to Yugoslavia in establishing a research reactor project. Signed at Vienna on 4 October 1961

Amendment to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Vienna on 16 January 1980

Came into force on 14 July 1980, the date upon which the Agency received from Yugoslavia written notification that its constitutional requirements had been met, in accordance with article IV.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

No. 8044. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the establishment on Ascension Island of an additional facility to be operated for the United States National Aeronautics and Space Administration. London, 7 July 1965

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. London, 18 November and 19 December 1960

Came into force on 19 December 1960, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 June 1981.

No. 10523. Agreement between the International Atomic Energy Agency and the Government of Indonesia for assistance by the Agency to Indonesia in continuing a reactor project. Signed at Vienna on 19 December 1969

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at New Delhi on 7 December 1979

Came into force on 7 December 1979 by signature, in accordance with article IV.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981.

No. 12425. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Zambia concerning members of the staff of the University of Zambia designated by the Government of the United Kingdom. Lusaka, 5 May and 30 June 1971

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Lusaka, 7 May and 4 June 1979

Came into force on 4 June 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 June 1981.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROLOGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 5935. Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif à l'aide de l'Agence à la Yougoslavie pour un réacteur de recherche. Signé à Vienne le 4 octobre 1961

Amendement à l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Vienne le 16 janvier 1980

Entré en vigueur le 14 juillet 1980, date à laquelle l'Agence a reçu de la Yougoslavie une notification écrite indiquant que les formalités constitutionnelles yougoslaves avaient été accomplies, conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

No 8044. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'établissement, dans l'île de l'Ascension, d'une installation supplémentaire destinée à être exploitée pour le compte de la National Aeronautics and Space Administration des Etats-Unis. Londres, 7 juillet 1965

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Londres, 18 novembre et 19 décembre 1960

Entré en vigueur le 19 décembre 1960, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 juin 1981.

No 10523. Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et le Gouvernement indonésien relatif à l'aide de l'Agence à l'Indonésie pour un réacteur. Signé à Vienne le 19 décembre 1969

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à New Delhi le 7 décembre 1979

Entré en vigueur le 7 décembre 1979 par la signature, conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981.

No 12425. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Zambie relatif aux membres du personnel de l'Université de Zambie détachés par le Gouvernement du Royaume-Uni. Lusaka, 5 mai et 30 juin 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Lusaka, 7 mai et 4 juin 1979

Entré en vigueur le 4 juin 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 juin 1981.

No. 12969. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Sierra Leone concerning officers and teachers designated by the Government of the United Kingdom in the service of the Government of Sierra Leone or employed in schools. Freetown, 20 and 29 March 1971.

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Freetown, 13 January 1981

Came into force on 31 March 1981, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 June 1981.

No. 14461. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Cyprus for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Nicosia on 20 June 1974

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at Nicosia on 2 April 1980

Came into force on 15 December 1980, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the procedures required by their law, in accordance with article III (1).

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 June 1981.

No. 19735. International Agreement for the establishment of the University for Peace and Charter of the University for Peace. Opened for signature at New York on 5 December 1980

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

3 June 1981
Suriname
(With effect from 3 June 1981.)

Registered ex officio on 3 June 1981.

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

3 June 1981
Togo
(With effect from 3 June 1981.)

Registered ex officio on 3 June 1981.

No. 19815. Agreement establishing the Asian Regional Co-operative Project on Food Irradiation. Concluded at Vienna on 23 May 1980

ACCEPTANCES

Instruments were deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on the dates indicated, to take effect on the date of deposit:

| State | date of receipt of the notification or acceptance |
|------------|---|
| Pakistan | 3 October 1980 |
| Sri Lanka | 9 October 1980 |
| Thailand | 28 November 1980 |
| Malaysia | 1 December 1980 |
| Bangladesh | 11 December 1980 |

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 3 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 12969. Exchange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Sierra Leone relatif aux agents et aux enseignants affectés par le Gouvernement du Royaume-Uni au service du Gouvernement sierra-leonien, ou employés dans des établissements scolaires. Freetown, 20 et 29 mars 1971

Exchange de notes constituant un accord modifiant et prolongeant l'accord susmentionné. Freetown, 13 janvier 1981

Entré en vigueur le 31 mars 1981, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 juin 1981.

No. 14461. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Chypre tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Nicosie le 20 juin 1974

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Nicosie le 2 avril 1980

Entré en vigueur le 15 décembre 1980, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leur législation, conformément à l'article III, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 juin 1981.

No. 19735. Accord international portant création de l'Université pour la paix et Chartre de l'Université pour la paix. Ouvert à la signature à New York le 5 décembre 1980

SIGNATURE DEFINITIVE

Affosse le :

3 juin 1981
Suriname
(Avec effet au 3 juin 1981.)

Enregistré d'office le 3 juin 1981.

SIGNATURE DEFINITIVE

Affosse le :

3 juin 1981
Togo
(Avec effet au 3 juin 1981.)

Enregistré d'office le 3 juin 1981.

No. 19815. Accord portant création du projet régional pour l'Asie de coopération intéressant l'irradiation des denrées alimentaires. Conclu à Vienne le 23 mai 1980

ACCEPTATIONS

Les instruments ont été déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique aux dates indiquées ci-après, pour prendre effet à la date du dépôt :

| Etat | Date de réception de la notification d'acceptation |
|------------|--|
| Pakistan | 3 octobre 1980 |
| Sri Lanka | 9 octobre 1980 |
| Thaïlande | 28 novembre 1980 |
| Malaisie | 1er décembre 1980 |
| Bangladesh | 11 décembre 1980 |

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14956. Convention on psychotropic substances.
Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 June 1981
United Republic of Cameroon
(With effect from 3 September 1981.)

Registered ex officio on 5 June 1981.

No. 14956. Convention sur les substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

5 juin 1981
République-Unie du Cameroun
(avec effet au 3 septembre 1981.)

Enregistré d'office le 5 juin 1981.

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 June 1981
Nigeria
(With effect from 21 September 1981.)

Registered ex officio on 23 June 1981.

ADHESION

Instrument déposé le :

23 juin 1981
Nigéria
(avec effet au 21 septembre 1981.)

Enregistré d'office le 23 juin 1981.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 June 1981
Viet Nam
(With effect from 7 September 1981. With a reservation and declarations.)

Registered ex officio on 9 June 1981.

No. 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

ADHESION

Instrument déposé le :

9 juin 1981
Viet Nam
(avec effet au 7 septembre 1981. Avec réserve et déclarations.)

Enregistré d'office le 9 juin 1981.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 June 1981
Viet Nam
(With effect from 9 July 1981.)

Registered ex officio on 9 June 1981.

No. 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

9 juin 1981
Viet Nam
(avec effet au 9 juillet 1981.)

Enregistré d'office le 9 juin 1981.

No. 19832. Agreement between the People's Republic of Bulgaria and the Republic of Austria on mutual recognition in the field of higher education. Signed at Vienna on 13 May 1976

Additional protocol to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Vienna on 18 September 1978

Came into force on 9 September 1980, i.e., 60 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia on 11 July 1980, in accordance with article 2.

Authentic texts: Bulgarian and German.
Registered by Bulgaria on 9 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 19832. Accord entre la République populaire de Bulgarie et la République d'Autriche sur les équivalences dans le domaine de l'enseignement supérieur. Signé à Vienne le 13 mai 1976

Entré en vigueur le 9 septembre 1980, soit 60 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 11 juillet 1980, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : bulgare et allemand.
Enregistré par la Bulgarie le 9 juillet 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 1037. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic for financing certain educational exchange programmes. Signed at Rome on 18 December 1948

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 10 June 1981 (under No. 19835) the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic for exchanges in the fields of education and culture signed at Rome on 15 December 1975.

The said Agreement, which came into force on 28 July 1980, provides, in its article 11, that it shall supersede the above-mentioned Agreement of 18 December 1948.

(10 June 1981)

No. 1882. Convention between France and the United States of America about double taxation and fiscal assistance. Signed at Paris on 18 October 1946

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 10 June 1981 (under No. 19921) the Convention between the United States of America and the French Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates, inheritances, and gifts signed at Washington on 24 November 1978.

The said Convention, which came into force on 1 October 1980, provides, in its article 19 (3), for the termination of the above-mentioned Convention of 18 October 1946, as modified by the Protocol of 17 May 1948.

(10 June 1981)

No. 3301. Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington on 15 June 1955

Protocol amending the above-mentioned Agreement as amended and supplemented (with agreed minute). Signed at Ottawa on 23 April 1980

Came into force on 9 July 1980, the date upon which the Parties had exchanged diplomatic notes informing each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 21 (A).

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 4246. Convention between the United States of America and the French Republic supplementing the Conventions of 25 July 1939 and 18 October 1946, relating to the avoidance of double taxation, as modified and supplemented by the Protocol of 17 May 1948. Signed at Washington on 22 June 1956

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 10 June 1981 (under No. 19921) the Convention between the United States of America and the French Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates, inheritances, and gifts signed at Washington on 24 November 1978.

The said Convention, which came into force on 1 October 1980, provides, in its article 19 (3), for the termination of the above-mentioned Convention of 22 June 1956.

(10 June 1981)

No. 1037. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République italienne relatif au financement de certains programmes d'échanges en matière d'éducation. Signé à Rome le 18 décembre 1948

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 10 juin 1981 (sous le No 19835) l'accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République italienne relatif à des échanges dans les domaines de l'éducation et de la culture signé à Rome le 15 décembre 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 28 juillet 1980, stipule, à son article 11, qu'il remplace l'accord susmentionné du 18 décembre 1948.

(10 juin 1981)

No. 1882. Convention entre la France et les Etats-Unis d'Amérique au sujet des doubles impositions et de l'assistance fiscale. Signée à Paris le 18 octobre 1946

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 10 juin 1981 (sous le No 19921) la Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République française tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et sur les donations signée à Washington le 24 novembre 1978.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er octobre 1980, stipule, à son article 19, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 18 octobre 1946, telle que modifiée par le Protocole du 17 mai 1948.

(10 juillet 1981)

No. 3301. Accord de coopération entre les Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant les emplois civils de l'énergie atomique. Signé à Washington le 15 juin 1955

Protocole modifiant l'accord susmentionné, tel que modifié et complété (avec procès-verbal). Signé à Ottawa le 23 avril 1980

Entré en vigueur le 9 juillet 1980, date à laquelle les Parties s'étaient notifiées par échange de notes diplomatiques l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 21, paragraphe A.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 4246. Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République française complétant les Conventions du 25 juillet 1939 et du 18 octobre 1946 tendant à éviter les doubles impositions, modifiées et complétées par le Protocole du 17 mai 1948. Signée à Washington le 22 juin 1956

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 10 juin 1981 (sous le No 19921) la Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République française tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et sur les donations signée à Washington le 24 novembre 1978.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er octobre 1980, stipule, à son article 19, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 22 juin 1956.

(10 juillet 1981)

No. 10265. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada regarding the application of safeguards by the United States to natural uranium transferred from Canada. Washington, 28 and 30 January 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 10 June 1981 (under No. 3301) the Protocol of 23 April 1980 amending the Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning civil uses of atomic energy signed at Washington on 15 June 1955.

The said Protocol of 23 April 1980, which came into force on 9 July 1980, provides, in its article 21 (B), for the termination of the above-mentioned Agreement of 28 and 30 January 1969.

(10 June 1981)

No. 12827. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union or Soviet Socialist Republics regarding certain maritime matters. Signed at Washington on 14 October 1972

Memorandum of Understanding concerning charter rates supplementary to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 15 December 1972

Came into force on 15 December 1972 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

Memorandum of Understanding concerning the carriage of agricultural commodities supplementary to the above-mentioned Agreement of 14 October 1972. Signed at Washington on 15 December 1972

Came into force on 15 December 1972 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 13341. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics relating to the establishment of a Temporary Purchasing Commission. Washington, 18 October 1972

Exchange of letters constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Moscow, 2 October 1979, and Washington, 16 October 1979

Came into force on 16 October 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: Russian and English.

Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No 10265. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à l'application des mesures de garantie par les Etats-Unis aux transferts d'uranium naturel en provenance du Canada. Washington, 28 et 30 janvier 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 10 juin 1981 (sous le No 3301) le Protocole du 23 avril 1980 modifiant l'Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant les emplois civils de l'énergie atomique signé à Washington le 15 juin 1955.

Le dit Protocole du 23 avril 1980, qui est entré en vigueur le 9 juillet 1980, stipule, dans son article 21, paragraphe B, l'abrogation de l'Accord susmentionné des 28 et 30 janvier 1969.

(10 juin 1981)

No 12827. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à certaines questions maritimes. Signé à Washington le 14 octobre 1972

Mémorandum d'accord concernant les taux d'affrètement, complétant l'accord susmentionné. Signé à Washington le 15 décembre 1972

Entré en vigueur le 15 décembre 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

Mémorandum d'accord concernant le transport de produits agricoles, complétant l'accord susmentionné du 14 octobre 1972. Signé à Washington le 15 décembre 1972

Entré en vigueur le 15 décembre 1972 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No 13341. Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'institution d'une Commission d'achats temporaire. Washington, 18 octobre 1972

Echange de lettres constituant un accord modifiant et prolongeant l'accord susmentionné, tel que modifié et prolongé. Moscou, 2 octobre 1979, et Washington, 16 octobre 1979

Entré en vigueur le 16 octobre 1979 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : russe et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 13618. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of the Philippines on the use of the Veterans Memorial Hospital and the provision of inpatient and outpatient medical care and treatment and nursing home care of veterans by the Government of the Philippines and the furnishing of grant-in-aid thereof by the Government of the United States of America. Signed at Manila on 4 April 1974

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 10 June 1981 (under No. 19868) the Agreement between the United States of America and the Philippines continuing the operations of the United States Veterans Administration in the Philippines signed at Manila on 5 September 1979.

The said Agreement, which came into force with retroactive effect from 27 October 1978, provides, in its article 16, for the retroactive termination of the above-mentioned Agreement of 4 April 1974 as of 30 September 1978.

(10 June 1981)

No. 15641. Exchange of notes constituting an interim arrangement between the United States of America and Canada relating to atomic energy: application of safeguards to uranium from Canada. Ottawa, 18 and 25 March 1976

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 10 June 1981 (under No. 3301) the Protocol of 23 April 1980 amending the Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning civil uses of atomic energy signed at Washington on 15 June 1955.

The said Protocol of 23 April 1980, which came into force on 9 July 1980, provides, in its article 21 (B), for the termination of the above-mentioned Arrangement of 18 and 25 March 1976.

(10 June 1981)

No. 15811. Extradition Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at London on 8 June 1972

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. London, 8 June 1972

Came into force on 21 January 1977, the date of entry into force of the above-mentioned Treaty of 8 June 1972.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 16025. Memorandum of understanding between the United States of America and the Federal Republic of Germany regarding co-operation on the development of advanced ground transportation, particularly tracked, levitated high speed transportation systems. Signed at Bonn on 12 June 1973

Memorandum of understanding amending and extending the above-mentioned Memorandum of understanding as amended. Signed at Washington on 12 July 1978, and at Bonn on 30 August 1978

Came into force on 30 August 1978 by signature, in accordance with paragraph 7.

Authentic texts: English and German.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No 13618. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République des Philippines relatif à l'utilisation du Veterans Memorial Hospital et à la fourniture par le Gouvernement philippin de soins et de traitements médicaux hospitaliers et posthospitaliers et de services de maisons de retraite aux anciens combattants ainsi qu'à l'octroi de subventions connexes par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Manille le 4 avril 1974

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 10 juin 1981 (sous le No 19868) l'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif à la poursuite des activités de l'Administration des anciens combattants des Etats-Unis aux Philippines signé à Manille le 5 septembre 1979.

Ledit accord, qui est entré en vigueur avec effet rétroactif au 27 octobre 1978, stipule, dans son article 16, l'abrogation rétroactive de l'accord susmentionné du 4 avril 1974 à compter du 30 septembre 1978.

(10 June 1981)

No 15641. Echange de notes constituant un arrangement intermédiaire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à l'énergie atomique : application de garanties à l'uranium d'origine canadienne. Ottawa, 18 et 25 mars 1976

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 10 juin 1981 (sous le No 3301) le Protocole du 23 avril 1980 modifiant l'accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant les emplois civils de l'énergie atomique signé à Washington le 15 juin 1955.

Ledit Protocole du 23 avril 1980, qui est entré en vigueur le 9 juillet 1980, stipule, dans son article 21, paragraphe B, l'abrogation de l'Arrangement susmentionné des 18 et 25 mars 1976.

(10 June 1981)

No 15811. Traité d'extradition entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signé à Londres le 8 juin 1972

Echange de notes constituant un accord relatif à l'accord susmentionné. Londres, 8 juin 1972

Entré en vigueur le 21 janvier 1977, date de l'entrée en vigueur du Traité susmentionné du 8 juin 1972.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No 16025. Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne relatif à une coopération pour la mise au point de transports terrestres avancés, notamment de trains et aérotrains à grande vitesse. Signé à Bonn le 12 juin 1973

Mémorandum d'accord modifiant et prorogeant le mémorandum d'accord susmentionné tel que modifié. Signé à Washington le 12 juillet 1978, et à Bonn le 30 août 1978

Entré en vigueur le 30 août 1978 par la signature, conformément au paragraphe 7.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 16057. Agreement between the United States of America and Turkey on procedures for mutual assistance in the administration of justice in connection with the Lockheed Aircraft Corporation and the McDonnell Douglas Corporation matters. Signed at Washington on 8 July 1976

Exchange of letters constituting an agreement further extending the above-mentioned Agreement. Washington, 8 and 15 July 1980

Came into force on 15 July 1980 by the exchange of the said letters, with effect from 8 July 1980, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 16579. Agreement between the United States of America and Japan on research participation and technical exchange in the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) Power Burst Facilities (PBF) and in the Japan Atomic Energy Research Institute (JAERI) Nuclear Safety Research Reactor (NSRR) research programs covering a four-year period. Signed at Tokyo on 9 March 1976

Exchange of letters constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement. Washington, 18 March 1980, and Tokyo, 25 March 1980

Came into force on 25 March 1980 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 9 March 1980, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 17235. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada on peaceful nuclear co-operation concerning civil uses of atomic energy. Ottawa, 15 November 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 10 June 1981 (under No. 3301) the Protocol of 23 April 1980 amending the Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning civil uses of atomic energy signed at Washington on 15 November 1977.

The said Protocol of 23 April 1980, which came into force on 9 July 1980, provides, in its article 21 (B), for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 November 1977.

(10 June 1981)

No. 17280. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Socialist Republic of Romania relating to trade in cotton textiles. Bucharest, 17 June 1977

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Bucharest, 6 and 11 June 1980

Came into force on 11 June 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 17758. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Pakistan relating to trade in textiles. Washington, 4 and 9 January 1978

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Washington, 20 and 25 June 1980

Came into force on 25 June 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No 16057. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie fixant les modalités de l'assistance mutuelle en matière judiciaire dans le cadre des procédures mettant en cause les sociétés Lockheed Aircraft et McDonnell Douglas. Signé à Washington le 8 juillet 1976

Échange de lettres constituant un accord prorogeant à nouveau l'accord susmentionné. Washington, 8 et 15 juillet 1980

Entré en vigueur le 15 juillet 1980 par l'échange desdites lettres, avec effet au 8 juillet 1980, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No 16579. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon relatif à la participation aux recherches et à l'échange de renseignements techniques touchant les programmes quadriennaux de recherches suivants : programme de la United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) dénommé Power Burst Facilities (PBF) et programme du Japan Atomic Energy Research Institute (JAERI) dénommé Nuclear Safety Research Reactor (NSRR). Signé à Tokyo le 9 mars 1976

Échange de lettres constituant un accord modifiant et prorogeant l'accord susmentionné. Washington, 18 mars 1980, et Tokyo, 25 mars 1980

Entré en vigueur le 25 mars 1980 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 9 mars 1980, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No 17235. Échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada sur la coopération pacifique dans le domaine nucléaire relative à l'emploi de l'énergie atomique à des fins civiles. Ottawa, 15 novembre 1977

ABROGATION (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 10 juin 1981 (sous le No 3301) le Protocole du 23 avril 1980 modifiant l'accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant les emplois civils de l'énergie atomique signé à Washington le 15 juin 1977.

Ledit Protocole du 23 avril 1980, qui est entré en vigueur le 9 juillet 1980, stipule, dans son article 21, paragraphe B, l'abrogation de l'accord susmentionné du 15 novembre 1977.

(10 juin 1981)

No 17280. Échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République socialiste de Roumanie relatif au commerce des textiles de coton. Bucarest, 17 juin 1977

Échange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné. Bucarest, 6 et 11 juin 1980

Entré en vigueur le 11 juin 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No 17758. Échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif au commerce des textiles. Washington, 4 et 9 janvier 1978

Échange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné. Washington, 20 et 25 juin 1980

Entré en vigueur le 25 juin 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 4 and 9 January 1978. Washington, 25 June and 1 July 1980

Came into force on 1 July 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 4 and 9 January 1978. Washington, 3 and 8 July 1980

Came into force on 8 July 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 18180. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of China relating to settlement of claims. Signed at Beijing on 11 May 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Beijing, 28 September 1979

Came into force on 28 September 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English and Chinese
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 18897. Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and Turkey for the application to the International Telephone and Telegraph Corporation of the Agreement of 8 July 1976 concerning criminal investigations in connection with the Lockheed Aircraft Corporation and the McDonnell Douglas Corporation matters. Washington, 18 and 26 June 1979

Exchange of letters constituting an agreement further extending the above-mentioned Agreement. Washington, 8 and 15 July 1980

Came into force on 15 July 1980 by the exchange of the said letters, with effect from 8 July 1980, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19250. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea for sales of agricultural commodities. Signed at Seoul on 7 June 1979

AMENDMENT to the Commodity Table of the above-mentioned Agreement

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Seoul on 25 January 1980, which came into force on 25 January 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, it was agreed to modify part II, item I, of the Commodity Table of the above-mentioned Agreement.

Certified statement was registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19468. Loan and Grant Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Israel. Signed at Washington on 15 November 1979

First Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 12 December 1979

Came into force on 12 December 1979 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

Exchange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné des 4 et 9 janvier 1978. Washington, 25 juin et 1er juillet 1980

Entré en vigueur le 1er juillet 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

Exchange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné des 4 et 9 janvier 1978. Washington, 3 et 8 juillet 1980

Entré en vigueur le 8 juillet 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 18180. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif au règlement transactionnel de demandes d'indemnités. Signé à Beijing le 11 mai 1979

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Beijing, 28 septembre 1979

Entré en vigueur le 28 septembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

85
Corrigendum of
20/07/Jan.
Texte authentique : anglais et chinois
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 18897. Exchange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie pour l'application à la International Telephone and Telegraph Corporation de l'accord du 8 juillet 1976 relatif aux enquêtes pénales mettant en cause les sociétés Lockheed Aircraft et McDonnell Douglas. Washington, 18 et 20 juin 1979

Exchange de lettres constituant un accord prolongeant à nouveau l'accord susmentionné. Washington, 8 et 15 juillet 1980

Entré en vigueur le 15 juillet 1980 par l'échange desdites lettres, avec effet au 8 juillet 1980, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19250. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée relativement à la vente de produits agricoles. Signé à Séoul le 7 juin 1979

MODIFICATION du Tableau des produits de l'accord susmentionné

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Séoul du 25 janvier 1980, lequel est entré en vigueur le 25 janvier 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, il a été convenu de modifier le point I de la deuxième partie du tableau des produits de l'accord susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19468. Accord d'emprunt et de don entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Israël. Signé à Washington le 15 novembre 1979

Premier Amendement à l'accord susmentionné. Signé à Washington le 12 décembre 1979

Entré en vigueur le 12 décembre 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19715. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Republic of Tanzania for the sales of agricultural commodities. Signed at Dar es Salaam on 19 March 1980

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Dar es Salaam, 9 June 1980

Came into force on 9 June 1980, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English,
registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19716. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan for the sales of agricultural commodities. Signed at Islamabad on 25 March 1980

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Islamabad, 2 July 1980

Came into force on 2 July 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.

No. 19834. Agreement between the United States of America and Italy on the matter of social security. Signed at Washington on 23 May 1973

Administrative Protocol for the implementation of the above-mentioned Agreement (with procès-verbal of 21 October 1977, exchange of notes of 16 and 20 January 1978 and procès-verbal of 4 October 1978). Signed at Rome on 22 November 1977

Came into force on 1 November 1978, the date on which the Agreement of 23 May 1973 came into force, in accordance with article 12.

Authentic texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19837. Memorandum of Understanding between the United States of America and Brazil relating to scientific and technical assistance. Signed at Gaithersburg and Sao Paulo on 6 September 1974

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Gaithersburg on 13 June 1975 and at Sao Paulo on 4 September 1975

Came into force on 4 September 1975 by signature.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

On page 322, after the second entry under No. 19837, add the following:

Agree
Agr.
Sep
"Agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Signed at Sao Paulo on 2 March 1978 and at Gaithersburg on 19 April 1978

Cam
Came into force on 19 April 1978 by signature, in accordance with paragraph III.

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 10 June 1981."

No. 19715. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Dar es-Salam le 19 mars 1980

Exchange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Dar es-Salam, 9 juin 1980

Entré en vigueur le 9 juin 1980, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19716. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Islamabad le 25 mars 1980

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Islamabad, 2 juillet 1980

Entré en vigueur le 2 juillet 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19834. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie dans le domaine de la sécurité sociale. Signé à Washington le 23 mai 1973

Protocole administratif pour la mise en oeuvre de l'Accord susmentionné (avec procès-verbal du 21 octobre 1977, échange de notes des 16 et 20 janvier 1978 et procès-verbal du 4 octobre 1978). Signé à Rome le 22 novembre 1977

Entré en vigueur le 1er novembre 1978, date à laquelle l'Accord du 23 mai 1973 est entré en vigueur, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19837. Mémoandum d'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif à une aide scientifique et technique. Signé à Gaithersburg et São Paulo le 6 septembre 1974

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Gaithersburg le 13 juin 1975 et à São Paulo le 4 septembre 1975

Entré en vigueur le 4 septembre 1975 par la signature.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

A la page 322, après la deuxième entrée sous le No 19837, ajouter ce qui suit :

Agree
Agr.
Sep
"Accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Signé à São Paulo le 2 mars 1978 et à Gaithersburg le 19 avril 1978

Entré en vigueur le 19 avril 1978 par la signature, conformément au paragraphe III.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.

No. 19838. Memorandum of Understanding concerning cooperative information exchange relating to the development of solar heating and cooling systems in buildings. Concluded at Odeillo, France, on 4 October 1974

DEFINITIVE SIGNATURES

Affixed on the following dates, with effect from the date of signature:

2 July 1975
Australia

21 July 1975
Italy

26 August 1975
Denmark

4 September 1975
Belgium

6 February 1976
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

17 May 1976
France

19 May 1976
Jamaica

9 August 1977
New Zealand

6 February 1978
Spain

28 April 1978
Netherlands

Certified statements were registered by the United States of America on 10 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 19838. Mémorandum d'accord concernant l'échange d'information sur la mise au point de systèmes de chauffage et de rafraîchissement solaires dans les bâtiments. Conclu à Odeillo (France) le 4 octobre 1974

SIGNATURES DEFINITIVES

Apposées aux dates ci-après, avec effet à la date de la signature :

2 juillet 1975
Australie

21 juillet 1975
Italie

26 août 1975
Danemark

4 septembre 1975
Belgique

6 février 1976
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

17 mai 1976
France

19 mai 1976
Jamaïque

9 août 1977
Nouvelle-Zélande

6 février 1978
Espagne

28 avril 1978
Pays-Bas

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19843. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Arab Emirates (Abu Dhabi) relating to technical assistance in customs improvement. Signed at Abu Dhabi on 18 January 1976, and at Washington on 26 April 1976

Letter Agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Washington on 16 March 1978 and agreed to at Abu Dhabi on 19 April 1978

Came into force on 19 April 1978, when it was agreed to.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19844. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Arab Emirates (Abu Dhabi) for technical assistance in connection with a project for collecting and conserving water supplies from surface runoff. Signed at Abu Dhabi on 10 July 1976

Exchange of letters constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement (with schedules). Abu Dhabi, 24 June and 25 July 1978

Came into force on 25 July 1978 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 July 1978, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19843. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Emirats arabes unis (Abou Dhabi) relatif à une assistance technique destinée à améliorer le fonctionnement du service des douanes. Signé à Abou Dhabi le 18 janvier 1976, et à Washington le 26 avril 1976

Accord par lettre modifiant et prolongeant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Washington le 16 mars 1978 et approuvé à Abou Dhabi le 19 avril 1978

Entré en vigueur le 19 avril 1978, lors de son approbation.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19844. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Emirats arabes unis (Abou Dhabi) relatif à une assistance technique en vue du captage et de la conservation des eaux de ruissellement. Signé à Abou Dhabi le 10 juillet 1976

Exchange de lettres constituant un accord modifiant et prolongeant l'Accord susmentionné (avec annexes). Abou Dhabi, 24 juillet et 25 juillet 1978

Entré en vigueur le 25 juillet 1978 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er juillet 1978, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19848. Agreement between the United States of America and Mexico relating to fisheries. Signed at Mexico City on 24 November 1976.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tlalocito, 26 July 1977, and Mexico City, 27 September 1977.

Came into force on 27 September 1977, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19856. Grant Agreement between the United States of America and the Republic of the Philippines relating to population planning (Project II). Signed at Manila on 31 August 1977.

Amendment No. 2 to the above-mentioned Agreement (with revised tables). Signed at Manila on 6 March 1978.

Came into force on 6 March 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19870. Agreement between the United States of America and Canada on principles applicable to northern natural gas pipeline. Signed at Ottawa on 20 September 1977.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 6 June 1978.

Came into force on 6 June 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19908. Project Grant Agreement between the United States of America and the People's Republic of Bangladesh for fertilizer distribution improvement. Signed at Dacca on 28 July 1978.

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Dacca on 25 June 1979.

Came into force on 25 June 1979 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19913. Project Loan Agreement between the United States of America and the Hashemite Kingdom of Jordan concerning a potash plant. Signed at Amman on 28 August 1978.

First Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Amman on 25 January 1979.

Came into force on 25 January 1979 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19923. Memorandum of Agreement between the Government of the United States and Israel concerning an oil supply arrangement. Signed at Washington on 26 March 1979.

Memorandum of agreement amending the above-mentioned Agreement (with related understanding). Signed at Washington on 22 June 1979.

Came into force on 25 November 1979, in accordance with paragraph 5.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 19848. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif aux pêches. Signé à Mexico le 24 novembre 1976.

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Tlalocito, 26 juillet 1977, et Mexico, 27 septembre 1977.

Entré en vigueur le 27 septembre 1977, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19856. Accord de don entre les Etats-Unis d'Amérique et la République des Philippines relatif à la planification démographique (Deuxième projet). Signé à Manille le 31 août 1977.

Avenant No 2 à l'Accord susmentionné (avec tableaux révisés). Signé à Manille le 6 mars 1978.

Entré en vigueur le 6 mars 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19870. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du nord. Signé à Ottawa le 20 septembre 1977.

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 6 juin 1978.

Entré en vigueur le 6 juin 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19908. Accord de don entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire du Bangladesh pour un projet relatif à l'amélioration de la distribution d'engrais. Signé à Dacca le 28 juillet 1978.

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Dacca le 25 juin 1979.

Entré en vigueur le 25 juin 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19913. Accord d'esprit entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume hashémite de Jordanie pour un projet relatif à une usine de potasse. Signé à Amman le 26 août 1978.

Premier amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Amman le 25 janvier 1979.

Entré en vigueur le 25 janvier 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19923. Mémoarandum d'accord entre le Gouvernement des Etats-Unis et Israël relatif à un arrangement d'approvisionnement en pétrole. Signé à Washington le 26 mars 1979.

Mémoarendum d'accord modifiant l'Accord susmentionné (avec document interprétatif connexe). Signé à Washington le 22 juin 1979.

Entré en vigueur le 25 novembre 1979, conformément au paragraphe 5.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19924. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of National Reconstruction of Nicaragua for sales of agricultural commodities. Signed at Managua on 31 August 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Managua, 11 and 13 February 1980

Came into force on 13 February 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 31 August 1979. Managua, 20 and 25 March 1980

Came into force on 25 March 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 31 August 1979. Managua, 19 June 1980

Came into force on 19 June 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 10 June 1981.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 June 1981
Turkey
(With effect from 11 July 1981.)

Registered ex officio on 11 June 1981.

No. 17119. Convention on the prohibition of military or any other hostile use of environmental modification techniques. Approved by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1976

RATIFICATION

Instrument deposited on:

11 June 1981
Canada
(With effect from 11 June 1981.)

Registered ex officio on 11 June 1981.

SUCCESSION

Notification deposited on:

19 June 1981
Solomon Islands
Registered ex officio on 19 June 1981.

No. 19924. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de reconstruction nationale du Nicaragua relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Managua le 31 août 1979

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Managua, 11 et 13 février 1980

Entré en vigueur le 13 février 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 31 août 1979. Managua, 20 et 25 mars 1980

Entré en vigueur le 25 mars 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné du 31 août 1979. Managua, 19 juin 1980

Entré en vigueur le 19 juin 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 juin 1981.
(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

11 juin 1981
Turquie
(Avec effet au 11 juillet 1981.)

Enregistré d'office le 11 juin 1981.

No. 17119. Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1976

RATIFICATION

Instrument déposé le :

11 juin 1981
Canada
(Avec effet au 11 juin 1981.)

Enregistré d'office le 11 juin 1981.

SUCCESSION

Notification déposée le :

19 juin 1981
îles Salomon

Enregistré d'office le 19 juin 1981.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

XXXII. (1). Twelfth Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 27 November 1979

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s) or by deposit of an instrument of ratification or acceptance (A) on:

25 November 1980
Austria
(With effect from 25 November 1980. Signature affixed on 6 June 1980.)

1 July 1980 S
Czechoslovakia
(With effect from 1 July 1980.)

21 January 1981 S
Spain
(With effect from 21 January 1981.)

19 March 1981 A
Germany, Federal Republic of
(With effect from 19 March 1981.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

L. Protocol for the accession of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 26 July 1966

ACCEPTANCE

187747
Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

21 January 1981
Spain

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LIII. Protocol for the accession of the Republic of Korea to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 2 March 1967

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

January
21 February 1981
Spain

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

XXXII. 1). Douzième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 27 novembre 1979

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument de ratification ou d'acceptation (A) les :

25 novembre 1980
Autriche
(Avec effet au 25 novembre 1980. Signature apposée le 6 juin 1980.)

1er juillet 1980 S
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 1er juillet 1980.)

21 janvier 1981 S
Espagne
(Avec effet au 21 janvier 1981.)

19 mars 1981 A
Allemagne, République fédérale d'
(Avec effet au 19 mars 1981.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, adossant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

L. Protocole d'accession de la Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 20 juillet 1966

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, adossant au nom des Parties par signature le :

21 janvier 1981
Espagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, adossant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LIII. Protocole d'accession de la République de Corée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 2 mars 1967

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature le :

January
21 mars 1981
Espagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, adossant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXV. Protocol for the accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 27 February 1970

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

21 January 1981
Spain

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXVII. Protocol for the accession of the Democratic Republic of the Congo to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 11 August 1971

RATIFICATION ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

21 January 1981 1
Spain

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXIX. Arrangement concerning certain dairy products. Done at Geneva on 12 January 1970

WITHDRAWAL

Notification received on:

17 July 1980
Canada
(With effect from 15 September 1980.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXI. Protocol for the accession of the People's Republic of Bangladesh to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 November 1972

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

21 January 1981
Spain

Certified statement was registered by the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 12 June 1981.

On page 327, delete the entry concerning the optional signature by Spain and replace it by the following:

"LXXI (a). Protocol for the accession of Romania to the Protocol relating to trade negotiations among developing countries. Done at Geneva on 3 March 1978

OPTIONAL SIGNATURE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

21 January 1981
Spain

(The Protocol came into force on 15 September 1978 in respect of all Parties to the Protocol relating to trade negotiations among developing countries, in accordance with paragraph 5.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981."

LXV. Protocole d'accession de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 27 février 1970

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature le :

21 janvier 1981
Espagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXVII. Protocole d'accession de la République démocratique du Congo à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 11 août 1971

RATIFICATION ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature le :

21 janvier 1981 1
Espagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LIXIX. Arrangement concernant certains produits laitiers. Fait à Genève le 12 janvier 1970

RETRAIT

Notification reçue le :

17 juillet 1980
Canada
(Avec effet au 15 septembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LIX. Protocole d'accession de la République populaire du Bangladesh à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 7 novembre 1972

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature le :

21 janvier 1981
Espagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 12 juin 1981.

A la page 327, annuler l'entrée concernant la signature facultative par l'Espagne et la remplacer par ce qui suit :

"LXXI a). Protocole d'accession de la Roumanie au Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement. En date à Genève du 3 mars 1978

SIGNATURE FACULTATIVE

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

21 janvier 1981
Espagne

(Le Protocole est entré en vigueur le 15 septembre 1978 à l'égard de toutes les Parties au Protocole concernant les négociations commerciales entre pays en voie de développement, conformément au paragraphe 5.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981."

On page 328, above the withdrawal by Canada, insert the following:

Corrigé le 8/3

"LXXXIII. Protocol relating to milk fat.. Done at Geneva
on 2 April 1973."

WITHDRAWAL

NOTIFICATION RECEIVED ON:

22 September 1980

Canada

(with effect from 22 September 1980.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

TERMINATION

Upon the above-mentioned withdrawal by Canada, and as all the other participants in the said Protocol have accepted the International Dairy Arrangement, done at Geneva on 12 April 1979, which provides in its paragraph 1 (d) of Article VIII that such acceptance carries denunciation of the said Protocol, the latter is considered as terminated on 22 September 1980.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXXIII. Protocol for the accession of Hungary to the General Agreement on Tariffs and Trade. Geneva, on 8 August 1973

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

21 January 1981
Spain

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXV. Arrangement regarding international trade in textiles.
Done at Geneva on 20 December 1973

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

1 July 1980
Czechoslovakia
(With effect from 1 July 1980.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

A la page 328, au-dessus du retrait par le Canada, insérer ce qui suit :

"LXXII. Protocole concernant les matières grasses laitières. Fait à Genève le 2 avril 1973."

RETRAIT

NOTIFICATION RECIPIENT ON:

22 septembre 1980.

Canada

(avec effet au 22 septembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

ABROGATION

DU fait du retrait du Canada tel que mentionné ci-dessus, et tous les autres participants audit Protocole ayant accepté l'Arrangement international relatif au secteur laitier, fait à Genève le 12 avril 1979, qui prévoit au paragraphe 1 (d) de son article VIII que cette acceptation entraîne dénonciation dudit Protocole, celui-ci est considéré comme abrogé à compter du 22 septembre 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXIII. Protocole d'accèsion de la Hongrie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 8 août 1973

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature le :

21 janvier 1981
Espagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXV. Arrangement concernant le commerce international des textiles. Fait à Genève le 20 décembre 1973

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature le :

1er juillet 1980
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 1er juillet 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXVIII. (b). Second Procès-verbal extending the Declaration on the provisional accession of Colombia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 14 November 1978

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s), by deposit of an instrument of acceptance (A), or by letter (l) on:

1 May 1980 A
Germany, Federal Republic of
(With effect from 1 May 1980.)

24 July 1980 S
Romania
(With effect from 24 July 1980.)

7 November 1980 S
Chile
(With effect from 7 November 1980.)

19 March 1981 I
Cuba
(With effect from 19 March 1981.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXVIII. (c) Third Procès-verbal extending the Declaration on the provisional accession of Colombia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 10 November 1980

came into force on 26 December 1980 between Colombia and Japan which had accepted it by definitive signature on the dates indicated, in accordance with paragraph 2:

| State | Date of acceptance by signature |
|----------|------------------------------------|
| Colombia | 17 December 1980 |
| Japan | 26 December 1980 |

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

XXXII. (1). Third Procès-Verbal amending the above-mentioned agreement. Signed at Geneva on 10 November 1980

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s), or by letter (l) on:

21 January 1981 S
Spain
(With effect from 21 January 1981.)

27 February 1981 S
Poland
(With effect from 27 February 1981.)

10 March 1981 S
Finland
(With effect from 10 March 1981.)

12 March 1981 S
Chile
(With effect from 12 February 1981.)

19 March 1981 I
Cuba
(With effect from 19 March 1981.)

5 May 1981 S
Romania
(With effect from 5 May 1981.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXVII b) Deuxième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Colombie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 14 novembre 1978

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature définitive (s), par dépôt d'un instrument d'acceptation (A) ou par lettre (l) le :

1er mai 1980 A
Allemagne, République fédérale d'
(Avec effet au 1er mai 1980.)

24 juillet 1980 S
Roumanie
(Avec effet au 24 juillet 1980.)

7 novembre 1980 S
Chili
(Avec effet au 7 novembre 1980.)

19 mars 1981 I
Cuba
(Avec effet au 19 mars 1981.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXVIII. c) Troisième Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Colombie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. En date à Genève le 10 novembre 1980

entré en vigueur le 26 décembre 1980 entre la Colombie et le Japon qui l'avait accepté par signature définitive aux dates indiquées ci-après, conformément au paragraphe 2 :

| Etat | Date de l'acceptation par signature |
|----------|--|
| Colombie | 17 décembre 1980 |
| Japon | 26 décembre 1980 |

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

No 814. Troisième Procès-Verbal modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Genève le 10 novembre 1980

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par lettre :

21 janvier 1981 S
Espagne
(Avec effet au 21 janvier 1981.)

27 février 1981 S
Pologne
(Avec effet au 27 février 1981.)

10 mars 1981 S
Finlande
(Avec effet au 10 mars 1981.)

12 mars 1981 S
Chili
(Avec effet au 12 février 1981.)

19 mars 1981 I
Cuba
(Avec effet au 19 mars 1981.)

5 mai 1981 S
Roumanie
(Avec effet au 5 mai 1981.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXI. Protocol extending the Arrangement regarding international trade in textiles. Done at Geneva on 14 December 1977

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s) or by deposit of an instrument of ratification on:

1 July 1980 S
Czechoslovakia
(With effect from 1 July 1980.)

1 September 1980
Egypt
(With effect from 1 September 1980. Signature affixed on 14 February 1978.)

22 October 1980
Argentina
(With effect from 22 October 1980. Letter of acceptance, subject to ratification, deposited on 18 February 1980.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXXII. Protocol for the accession of the Philippines to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 26 November 1979

OPTIONAL ACCEPTANCES 1/

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s) or by deposit of an instrument of ratification on:

1 July 1980 S
Czechoslovakia

6 April 1981
Austria
(Signature affixed on 20 October 1980.)

21 January 1981 S
Spain

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

1/ The Protocol entered into force for all Contracting Parties on 27 December 1979, pursuant to paragraph 7 of the Protocol

LXXX. Protocole portant prolongation de l'Arrangement concernant le commerce international des textiles. Fait à Genève le 14 décembre 1977

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument de ratification le :

1er juillet 1980 S
Tchécoslovaquie
(avec effet au 1er juillet 1980.)

1er septembre 1980
Egypte
(avec effet au 1er septembre 1980. Signature apposée le 14 février 1978.)

22 octobre 1980
Argentine
(avec effet au 22 octobre 1980. Lettre d'acceptation, sous réserve de ratification, déposée le 18 février 1980.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXXIII. Protocole d'accès des Philippines à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 26 novembre 1979

ACCEPTATIONS FACULTATIVES 1/

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument de ratification le :

1er juillet 1980 S
Tchécoslovaquie

6 avril 1981
Autriche
(Signature apposée le 20 octobre 1980.)

20 janvier 1981 S
Espagne

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

1/ Le Protocole est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes le 27 décembre 1979, conformément au paragraphe 7 du Protocole.

LXXXIII. Agreement on implementation of article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s) or by deposit of an instrument of acceptance (A) on:

25 June 1980 A
Romania
(With effect from 25 July 1980. With a declaration.)

11 July 1980 S
India
(With effect from 30 August 1980.) /10

29 July 1980 S
Czechoslovakia
(With effect from 28 August 1980.)

16 September 1980 S
Yugoslavia
(With effect from 16 October 1980.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXXIV. International Dairy Arrangement. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s) or by deposit of an instrument of acceptance (A) on:

18 July 1980 S
Uruguay
(With effect from 18 July 1980.)

27 October 1980 A
Romania
(With effect from 27 October 1980.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

MODIFICATION of minimum price levels under article 3 (3) of the Protocol Regarding Certain Milk Powders annexed to the above-mentioned International Dairy Arrangement

Decided by the Committee established in terms of article VII (2) (a) and effected by the first procès-verbal drawn up accordingly by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 26 September 1980, with effect from 1 October 1980.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXXIII. Accord relatif à la mise en oeuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument d'acceptation (A) le :

25 juin 1980 A
Roumanie
(Avec effet au 25 juillet 1980. Avec déclaration.)

11 juillet 1980 S
Inde
(Avec effet au 10 août 1980.)

29 juillet 1980 S
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 28 août 1980.)

16 septembre 1980 S
Yougoslavie
(Avec effet au 16 octobre 1980.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXXIV. Arrangement international relatif au secteur laitier. Fait à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument d'acceptation le :

18 juillet 1980 S
Uruguay
(Avec effet au 18 juillet 1980.)

27 octobre 1980 A
Roumanie
(Avec effet au 27 octobre 1980.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

MODIFICATION des niveaux des prix minimaux en vertu du paragraphe 3 de l'article 3 du Protocole concernant certaines poudres de lait annexé à l'Arrangement international relatif au secteur laitier susmentionné.

Décidé par le Comité institué conformément à l'article VII, paragraphe 2 a) et effectué par le premier procès-verbal dressé en conséquence par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 26 septembre 1980, avec effet au 1er octobre 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

MODIFICATION of minimum price levels under article 3 (3) of the Protocol Regarding Milk Fat annexed to the above-mentioned International Dairy Arrangement

Decided by the Committee established in terms of article VII (2) (a) and effected by the second process-verbal drawn up accordingly by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 26 September 1980, with effect from 1 October 1980.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

MODIFICATION of minimum price levels under article 3 (3) of the Protocol Regarding Certain Cheeses annexed to the above-mentioned International Dairy Arrangement

Decided by the Committee established in terms of article VII (2) (a) and effected by the Third Process Verbal drawn up accordingly by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 26 September 1980, with effect from 1 October 1980.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXXIV. Agreement on trade in civil aircraft. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCE

effected with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by deposit of an instrument of acceptance on:

25 June 1980

Romania
(With effect from 25 July 1980. With a declaration that the Agreement will apply as of 16 July 1980.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

APPLICATION of article 2 of the Agreement in respect of Romania

Notification under article 9.7 effected with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

24 July 1980

United States of America
(For such time as the United States accords non-discriminatory treatment to the products of Romania.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

MODIFICATION des niveaux des prix minimaux en vertu du paragraphe 3 de l'article 3 du Protocole concernant les matières grasses annexé à l'Arrangement international relatif au secteur laitier susmentionné

Décidée par le Comité institué conformément à l'article VII, paragraphe 2 a), et effectuée par le deuxième procès-verbal dressé en conséquence par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 26 septembre 1980, avec effet au 1er octobre 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

MODIFICATION des niveaux des prix minimaux en vertu du paragraphe 3 de l'article 3 du Protocole concernant certains fromages annexé à l'Arrangement international relatif au secteur laitier susmentionné

Décidée par le Comité institué conformément à l'article VII, paragraphe 2 a), et effectuée par le troisième procès-verbal dressé en conséquence par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 26 septembre 1980, avec effet au 1er octobre 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXXIV. Accord relatif au commerce des aéronefs civils. Fait à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATION

effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par dépôt d'un instrument d'acceptation le : 25 juin 1980

Roumanie

(Avec effet au 25 juillet 1980. Avec déclaration d'application au 16 juillet 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

APPLICATION de l'article 2 de l'accord à l'égard de la Roumanie

Notification en vertu de l'article 9.7 effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

24 juillet 1980

Etats-Unis d'Amérique

(Aussi longtemps que les Etats-Unis accorderont un traitement non discriminatoire aux produits de la Roumanie.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by deposit of an instrument of approval on:

14 April 1981
Netherlands
(With effect from 14 May 1981.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by deposit of an instrument of ratification on:

7 May 1981
Belgium
(With effect from 6 June 1981. Signature affixed on 17 December 1979.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXXVI. Agreement on interpretation and application of articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature on:

11 July 1980
India
(With effect from 10 August 1980.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

INVOCATION of article 19.9 in respect of India

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 August 1980
United States of America

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par dépôt d'un instrument d'approbation le :

14 avril 1981
Pays-Bas
(Avec effet au 14 mai 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par dépôt d'un instrument de ratification le :

7 mai 1981
Belgique
(Avec effet au 6 juin 1981. Signature apposée le 17 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXXVI. Accord relatif à l'interprétation et à l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive le :

11 juillet 1980
Inde
(Avec effet au 10 août 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

INVOCATION de l'article 19.9 à l'égard de l'Inde

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 aout 1980
Etats-Unis d'Amérique

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by deposit of an instrument of ratification on:

12 March 1981

Chile

(With effect from 11 April 1981. Signature affixed on 25 October 1979.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXXVII. Agreement on technical barriers to trade. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s) or by deposit of instrument of ratification or of acceptance (a) on:

3 September 1980 §
Republic of Korea
(With effect from 3 October 1980.)

27 October 1980 A
Romania
(With effect from 26 November 1980.)

13 February 1981 §
Philippines
(With effect from 15 March 1981.)

17 February 1981 A
Tunisia
(With effect from 19 March 1981. With a declaration.)

12 March 1981
Chile
(With effect from 11 April 1981. Signature affixed on 25 October 1979.)

7 May 1981
Belgium
(With effect from 6 June 1981. Signature affixed on 17 December 1979.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

LXXXVIII. Arrangement regarding bovine meat. Concluded at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by deposit of instrument of acceptance on:

25 June 1980
Romania

On page 334, under No. LXXXVIII, replace the paragraph beginning "(With effect from ...)" by the following:

"(With effect from 25 June 1980. With a declaration that the Arrangement will apply as of 16 June 1980.)" *loving*

from May 83

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par dépôt d'un instrument de ratification le :

12 mars 1981

Chili

(Avec effet au 11 avril 1981. Signature apposée le 25 octobre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXXVII. Accord relatif aux obstacles techniques au commerce. Fait à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument de ratification ou d'acceptation (a), le :

3 septembre 1980 §
République de Corée
(Avec effet au 3 octobre 1980.)

27 octobre 1980 A
Roumanie
(Avec effet au 26 novembre 1980.)

13 février 1981 §
Philippines
(Avec effet au 15 mars 1981.)

17 février 1981 A
Tunisie
(Avec effet au 19 mars 1981. Avec déclaration.)

12 mars 1981
Chili
(Avec effet au 11 avril 1981. Signature apposée le 25 octobre 1979.)

7 mai 1981
Belgique
(Avec effet au 6 juin 1981. Signature apposée le 17 décembre 1979.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

LXXXVIII. Arrangement relatif à la viande bovine. Conclu à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par dépôt d'un instrument d'acceptation le :

25 juin 1980
Roumanie

A la page 334, sous le No LXXXVIII, remplacer le paragraphe qui commence par "(Avec effet au ...)" par ce qui suit :

"(Avec effet au 25 juin 1980. Avec déclaration indiquant que l'Arrangement s'appliquera à compter du 16 juin 1980.)"
leur

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by deposit of an instrument of acceptance on:

21 October 1980
Tunisia
(With effect from 21 October 1980.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1980.

as per copy pending
of April 1982

LXXXIX. Agreement on import licensing procedures. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s) or by deposit of an instrument of acceptance (A) or of ratification on:

25 June 1980 A
Romania
(With effect from 25 July 1980. With a declaration that the Agreement will apply as of 16 July 1980.)

11 July 1980 S
India
(With effect from 10 August 1980.)

9 December 1980 S
Czechoslovakia
(With effect from 8 January 1981.)

12 March 1981
Chile
(With effect from 11 April 1981. Signature affixed on 25 October 1979.)

30 March 1981 S
Philippines
(With effect from 29 April 1981. With a declaration.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

XC. Geneva (1979) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1979

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by definitive signature (s) or by deposit of an instrument of acceptance (A) or of ratification on:

16 June 1980 S
Czechoslovakia
(With effect from 16 June 1980.)

25 June 1980 A
Romania
(With effect from 25 June 1980. With a declaration.)

7 November 1980
Federal Republic of Germany
(With effect from 7 November 1980. Signature affixed on 17 December 1979. With a declaration of application to Berlin (West).)

7 May 1980
Belgium
(With effect from 7 May 1980. Signature affixed on 17 December 1979.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par dépôt d'un instrument d'acceptation le :

21 octobre 1980
Tunisie
(avec effet au 21 octobre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties contractantes, le 12 juin 1980.

LXXXIX. Accord relatif aux procédures en matière de licences d'importation. Fait à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument d'acceptation (A) ou de ratification le :

25 juin 1980 A
Roumanie
(Avec effet au 25 juillet 1980. Avec déclaration indiquant que l'Accord s'appliquera à compter du 16 juillet 1980.)

11 juillet 1980 S
Inde
(Avec effet au 10 août 1980.)

9 décembre 1980 S
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 8 janvier 1981.)

12 mars 1981
Chili
(Avec effet au 11 avril 1981. Signature apposée au 25 octobre 1979.)

30 mars 1981 S
Philippines
(Avec effet au 29 avril 1981. Avec déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

XC. Protocole de Genève (1979) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1979

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument d'acceptation (A) ou de ratification

16 juin 1980 S
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 16 juin 1980.)

25 juin 1980 A
Roumanie
(Avec effet au 25 juin 1980. Avec déclaration.)

7 novembre 1980
République fédérale d'Allemagne
(Avec effet au 7 novembre 1980. Signature apposée le 17 décembre 1979. Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)

7 mai 1980
Belgique
(Avec effet au 7 mai 1980. Signature apposée le 17 décembre 1979.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

X.C. (a). Protocol supplementary to the Geneva (1979)
Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade.
Done at Geneva on 22 November 1979

ACCEPTANCES

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature (s) or by deposit of an instrument of ratification or acceptance (A) on the dates indicated hereinafter:

29 October 1980

Egypt

(With effect from 29 October 1980. Signature affixed on
22 Nov. 29 October 1980.)

6 January 1981 S

Republic of Korea

(With effect from 6 January 1981.)

12 March 1981

Chile

(With effect from 12 March 1981. Signature affixed on 22 Nov. 12 March 1981.)

7 May 1981 A

Belgium

(With effect from 7 May 1981.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

X.C.I. Agreement on implementation of article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade (with annexes). Done at Geneva on 12 April 1979

Came into force on 1 January 1981 in respect of the following States or Organization, which had accepted or acceded to it by that date, in accordance with article 24:

| <u>State or Organization</u> | <u>Date of acceptance by definitive signature (s), by letter (A) or by deposit of an instrument of ratification or of acceptance (A)</u> |
|---|--|
| Austria | 9 December 1980 |
| Canada (With a declaration.) | 17 December 1979 S |
| European Economic Community | 17 December 1979 S |
| Finland | 24 October 1980 |
| Hungary | 18 July 1980 S |
| India (With declarations.) | 11 July 1980 S |
| Japan | 25 April 1980 A |
| Norway | 24 October 1980 A |
| Romania | 25 June 1980 A |
| Sweden | 1 October 1980 |
| Switzerland (With a declaration.) | 17 December 1979 S |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (In respect of the territories for which it has international responsibility except for: Antigua, Bermuda, Brunei, Cayman Islands, Montserrat, St. Kitts-Nevis and Sovereign Base Areas Cyprus.) | 17 December 1979 I |
| United States of America | 30 December 1980 A |

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

X.C. c) Protocole additionnel au Protocole de Genève (1979) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 22 novembre 1979

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature définitive (s) ou par dépôt d'un instrument de ratification ou d'acceptation (A) aux dates indiquées ci-après le :

29 octobre 1980

Egypte

(avec effet au 29 octobre 1980. Signature apposée le 29 22 Novembre 1980.)

6 janvier 1981 S

République de Corée

(avec effet au 6 janvier 1981.)

12 mars 1981

Chili

(avec effet au 12 mars 1981. Signature apposée le 12 mars 22 Nov. 1981.)

7 mai 1981 A

Belgique

(avec effet au 7 mai 1981.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

Accord relatif à la mise en oeuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexes). Fait à Genève le 12 avril 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1981 à l'égard des Etats et Organisation suivants, qui l'avaient accepté ou y avaient accédé à cette date, conformément à l'article 24 :

| <u>Etat ou organisation</u> | <u>Date d'acceptation par signature définitive (s), par lettre (A), par dépôt d'un instrument de ratification ou d'adhésion (A)</u> |
|--|---|
| Autriche | 9 décembre 1980 |
| Canada | 17 décembre 1979 S |
| (Avec déclaration.) | |
| Communauté économique européenne | 17 décembre 1979 S |
| Etats-Unis d'Amérique | 30 décembre 1980 A |
| Finlande | 24 octobre 1980 |
| Hongrie | 18 juillet 1980 S |
| Inde (avec déclarations.) | 11 juillet 1980 S |
| Japon | 25 avril 1980 A |
| Norvège | 24 octobre 1980 A |
| Roumanie | 25 juin 1980 A |
| Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (A l'égard des territoires pour lesquels le Royaume-Uni assure les relations internationales à l'exception d'Antigua, des Bermudes, de Brunei, des îles Caïmanes, de Montserrat, de St. Christopher et Nièves, et des zones de la base souveraine de Chypre.) | 17 décembre 1979 I |
| Suède | 1er octobre 1979 S |
| Suisse | 17 décembre 1979 S |

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

XCI. Agreement on implementation of article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 12 April 1979

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

6 January 1981
Republic of Korea
(With effect from 5 February 1981. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

XCI. Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 12 avril 1979

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature le :

6 janvier 1981
République de Corée
(Avec effet au 5 février 1981. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

RECTIFICATION of the French text

Effectuated by a procès-verbal of rectification drawn up by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade dated 27 February 1981, in the absence of objection by the Contracting Parties.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

XCI (a). Protocol to the Agreement on implementation of article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 1 November 1979

Came into force on 1 January 1981, the date of entry into force of the Agreement in respect of the following States or Organization, which had accepted it by that date, in accordance with section II (2) :

| <u>State or Organization</u> | <u>Date of acceptance by definitive signature (S), by letter (L) or deposit of an instrument of ratification or of acceptance (A)</u> |
|--|---|
| Canada | 30 December 1980 S |
| European Economic Community | 29 July 1980 L |
| Finland | 24 October 1980 |
| Bulgaria | 18 July 1980 S |
| (With reservations.) | 11 July 1980 S |
| Norway | 24 October 1980 L |
| Romania | 25 June 1980 A |
| Sweden | 17 December 1979 S |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (In respect of Hong-Kong.) | 12 May 1980 L |
| Territories for which it has international responsibility, except for Antigua, Bermuda, Brunei, Cayman Islands, Montserrat, St. Kitts-Nevis, Sovereign Base Areas Cyprus.) | 17 September 1980 |
| United States of America | 30 December 1980 A |
| Japan | 25 April 1980 A |

*Corrigé de
mai 83*

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

RECTIFICATION du texte français

Effectuée par procès-verbal de rectification dressé par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en date du 27 février 1981, en l'absence d'objection des Parties contractantes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

XCI (a). Protocole à l'Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 1er novembre 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1981, date d'entrée en vigueur de l'Accord à l'égard des Etats ou Organisation suivants, qui l'avaient accepté à cette date, conformément à la section II, paragraphe 2 :

| <u>Etat ou Organisation</u> | <u>Date d'acceptation par signature définitive (S), par lettre (L) ou par dépôt d'un instrument de ratification ou d'acceptation (A)</u> |
|---|--|
| Canada | 30 décembre 1980 S |
| Communauté économique européenne | 29 juillet 1980 L |
| Etats-Unis d'Amérique | 30 décembre 1980 A |
| Finlande | 24 octobre 1980 |
| Hongrie | 18 juillet 1980 S |
| Inde | 11 juillet 1980 S |
| (With reservations.) | |
| Norvège | 24 octobre 1980 L |
| Roumanie | 25 juin 1980 A |
| Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (A l'égard de Hong-kong.) | 12 mai 1980 L |
| (A l'égard des territoires pour lesquels le Royaume-Uni assure les relations internationales à l'exception d'Antigua, des Bermudes, de Brunei, des îles Caïmanes, de Montserrat, de Saint-Christophe et Nièves et des zones de la base souveraine de Chypre.) | 17 septembre 1980 |
| Suède | 17 décembre 1979 S |
| Japan | 25 avril 1980 A |

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

XCI (a). Protocol to the Agreement on implementation of article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 1 November 1979

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by deposit of an instrument of ratification on:

5 January 1981
Switzerland
(with effect from 5 January 1981. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by signature on:

6 January 1981
Republic of Korea
(with effect from 5 February 1981.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade by deposit of an instrument of ratification on:

6 April 1981
Austria
(With effect from 6 April 1981.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

XCI a). Protocole à l'Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 1er novembre 1979

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par dépôt d'un instrument de ratification le :

5 janvier 1981
Suisse
(avec effet au 5 janvier 1981. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par signature le :

6 janvier 1981
République de Corée
(avec effet au 5 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les Tarifs douaniers et le commerce par dépôt d'un instrument de ratification le :

6 avril 1981
Autriche
(Avec effet au 6 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

XCI. Agreement on Government Procurement (with notes, annexes and a Procès-Verbal of rectification of the English text of the Agreement, drawn up by the Director General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 17 December 1979). Done at Geneva on 12 April 1979

Came into force on 1 January 1981 in respect of the following States or Organization, which had accepted it or acceded to it by that date, in accordance with article IX-(3):

| <u>State or Organization</u> | <u>Date of acceptance by definitive signature (S), by letter (I) or by deposit of an instrument of ratification or of an instrument of acceptance (A)</u> |
|--|---|
| Canada (With a declaration relating to the European Economic Community.) | 30 December 1980 S (With a |
| European Economic Community (With a declaration.) | 17 December 1979 S |
| Finland (With a declaration relating to the European Economic Community.) | 24 October 1980 |
| Japan (With a declaration relating to the European Economic Community.) | 25 April 1980 A |
| Norway (With a declaration relating to the European Economic Community.) | 24 October 1980 A |
| Singapore (With a declaration relating to the European Economic Community.) | 30 December 1980 S |
| Sweden (With a declaration relating to the European Economic Community.) | 17 December 1980 |
| Switzerland (With a declaration relating to the European Economic Community.) | 17 December 1979 S |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (In respect of the territories for which it has international responsibility, except for: Antigua, Bermuda, Brunei, Cayman Islands, Isle of Man, Montserrat, St. Kitts-Nevis, Sovereign Base Areas Cyprus and the Virgin Islands.) | 17 December 1979 I |
| United States of America (With a declaration relating to the European Economic Community.) | 30 December 1980 (A) |

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

XCII. Agreement on Government Procurement (with notes, annexes and a Procès-Verbal of rectification of the English text of the Agreement, drawn up by the Director General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 17 December 1979). Done at Geneva on 12 April 1979

DECLARATION

Received on:

31 December 1980
Switzerland

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

XCII. Accord relatif aux marchés publics (avec notes, annexes et procès-verbaux de rectification du texte anglais de l'Accord, dressé par le Directeur des Parties Contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 17 décembre 1979). Fait à Genève le 12 avril 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1981 à l'égard des Etats ou organisation suivants, qui l'avaient accepté ou qui y avaient accédé à cette date, conformément à l'article IX, paragraphe 3 :

| <u>Etat ou Organisation</u> | <u>Date d'acceptation par signature définitive (S), par lettre (I), par dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)</u> |
|--|--|
| Canada (Avec déclaration relative à la Communauté économique européenne.) | 30 décembre 1980 S |
| Communauté économique européenne (Avec déclaration.) | 17 décembre 1979 S |
| Etats-Unis d'Amérique (Avec déclaration relative à la Communauté économique européenne.) | 30 décembre 1980 A |
| Finlande (Avec déclaration relative à la Communauté économique européenne.) | 24 octobre 1980 |
| Japon (Avec déclaration relative à la Communauté économique européenne.) | 25 avril 1980 A |
| Norvège (Avec déclaration relative à la Communauté économique européenne.) | 24 octobre 1980 A |
| Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (A l'égard des territoires pour lesquels le Royaume-Uni assure les relations internationales à l'exception d'Antigua, des Bermudes, de Brunei, des îles Caïmanes, de l'île de Man, de Montserrat, de St. Christophe-et-M本来, des zones de la base souveraine de Chypre et des îles Vierges.) | 17 décembre 1979 I |
| Singapour (Avec déclaration relative à la Communauté économique européenne.) | 30 décembre 1980 S |
| Suède (Avec déclaration relative à la Communauté économique européenne.) | 17 décembre 1980 |
| Suisse (Avec déclaration relative à la Communauté économique européenne.) | 17 décembre 1979 S |

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

XCII. Accord relatif aux marchés publics (avec notes, annexes et procès-verbaux de rectification du texte anglais de l'Accord, dressé par le Directeur des Parties Contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 17 décembre 1979). Fait à Genève le 12 avril 1979

DECLARATION

Reçue le :

31 décembre 1980
Suisse

La déclaration ci-dessus a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

DECLARATION in respect of paragraph 2 of the declarations made by Switzerland on 31 December 1980

Received on:

31 December 1980
Canada

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

WITHDRAWAL of a declaration made upon signature

Notification received on:

23 January 1981
Canada
(In respect of paragraph (c) of the declaration only.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

RECTIFICATIONS AND MINOR AMENDMENTS relating to the annexes to the above-mentioned Agreement

Notified to the Committee on Government Procurement on 14 January 1981, with effect from 13 February 1981, no objections having been made within 30 days, in accordance with paragraph 5 (a) of article IX.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

RECTIFICATIONS AND MINOR AMENDMENTS relating to the annexes to the above-mentioned Agreement

Notified to the Committee on Government Procurement on 3 February 1981, with effect from 5 March 1981, no objections having been made within 30 days, in accordance with paragraph 5 (a) of article IX.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

RECTIFICATIONS AND MINOR AMENDMENTS relating to the annexes to the above-mentioned Agreement

Notified to the Committee on Government Procurement on 23 March 1981, with effect from 22 April 1981, no objections having been made within 30 days, in accordance with paragraph 5 (a) of article IX.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

On page 340, under No. 814 (XCII), after the entry concerning the rectifications and minor amendments of 23 March 1981, insert the following entry:

Addendum as per 2nd May 85 statement

RECTIFICATIONS AND MINOR AMENDMENTS relating to Annex I to the above-mentioned Agreement

Notified to the Committee on Government Procurement on 6 April 1981, with effect from 6 May 1981, no objections having been made within 30 days, in accordance with paragraph 5 (a) of article IX.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

DECLARATION à l'égard du paragraphe 2 de la déclaration faite par la Suisse le 31 décembre 1980

Reçue le :

31 décembre 1980
Canada

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

RETRAIT d'une déclaration faite lors de la signature

Notification reçue le :

23 janvier 1981
Canada
(A l'égard du paragraphe c) de la déclaration seulement.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

RECTIFICATIONS ET MODIFICATIONS MINEURES relatives aux annexes de l'Accord susmentionné

Notifiées au Comité des marchés publics le 14 janvier 1981, avec effet au 13 février 1981, aucune objection n'ayant été formulée dans un délai de 30 jours, conformément au paragraphe 5 a) de l'article IX.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

RECTIFICATIONS ET MODIFICATIONS MINEURES relatives aux annexes de l'Accord susmentionné

Notifiées au Comité des marchés publics le 3 février 1981, avec effet au 5 mars 1981, aucune objection n'ayant été formulée dans un délai de 30 jours, conformément au paragraphe 5 a) de l'article IX.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

RECTIFICATIONS ET MODIFICATIONS MINEURES relatives aux annexes de l'Accord susmentionné

Notifiées au Comité des marchés publics le 23 mars 1981, avec effet au 22 avril 1981, aucune objection n'ayant été formulée dans un délai de 30 jours, conformément au paragraphe 5 a) de l'article IX.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

A la page 340, sous le No 814 (XCII), après l'entrée concernant les rectifications et modifications mineures du 23 mars 1981, insérer l'entrée suivante :

RECTIFICATIONS ET MODIFICATIONS MINEURES relatives à l'Annexe I de l'Accord susmentionné

Notifiées au Comité des marchés publics le 6 avril 1981, avec effet au 6 mai 1981, aucune objection n'ayant été formulée dans un délai de 30 jours, conformément au paragraphe 5 a) de l'article IX.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

RECTIFICATIONS AND MINOR AMENDMENTS relating to the annexes to the above-mentioned Agreement

Notified to the Committee on Government Procurement on 15 April 1981, with effect from 15 May 1981, no objections having been made within 30 days, in accordance with paragraph 5 (a) of article IX.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1981.

No. 17090. Grant Agreement--Gonaïves Plain access routes-- between the Government of the Republic of Haiti and the United Nations Capital Development Fund. Signed at Port-au-Prince on 14 and 20 September 1978

* Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Port-au-Prince on 12 June 1981

Came into force on 12 June 1981 by signature.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 12 June 1981.

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

ACCEPTANCE of annexes A.1, A.2, D.1, D.2, E.1, E.6, E.8 and F.1

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

22 April 1981

Ireland

(With effect from 22 July 1981. For annex A.1, with reservations in respect of standards 11 and 21; for annex A.2, with reservations in respect of practices 10, 13 and 21; for annex D.1, with reservations in respect of standards 7 and 8 and of practice 10; for annex D.2, with reservations in respect of practices 3, 10 and 12; for annex E.6, with reservations in respect of practices 5, 16, 18 and 27 and standards 19 and 34; for annex E.8, with reservations in respect of practices 3, 9 and 10 and standard 20; for annex F.1, with reservation in respect of standard 21.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 18 June 1981.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

22 April 1981

Rwanda

(With effect from 22 July 1981. Accepting annexes A.1, C.1 with a reservation in respect of standard 14, E.1, E.3, E.5 with a reservation in respect of practice 13, F.4 with reservations in respect of practices 23 and 24, F.6.)

Certified statement was registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 18 June 1981.

RECTIFICATIONS ET MODIFICATIONS MINEURES relatives aux annexes de l'Accord susmentionné

Notifiées au Comité des marchés publics le 15 avril 1981, avec effet au 15 mai 1981, aucune objection n'ayant été formulée dans un délai de 30 jours, conformément au paragraphe 5 a) de l'article II.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1981.

No. 17090. Accord de don -- Voles d'accès, Plaine des Gonaïves -- entre le Gouvernement de la République d'Haïti et le Fonds d'équipement des Nations Unies. Signé à Port-au-Prince les 14 et 20 septembre 1978

* Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Port-au-Prince le 12 juin 1981

Entré en vigueur le 12 juin 1981 par la signature.

Texte authentique : français.
Enregistré ex officio le 12 juin 1981.

No. 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Concue à Kyoto le 18 mai 1973

ACCEPTATION des annexes A.1, A.2, D.1, D.2, E.1, E.6, E.8 et F.1

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

22 avril 1981

Irlande

(Avec effet au 22 juillet 1981. Pour l'annexe A.1, avec réserves à l'égard des normes 11 et 21; pour l'annexe A.2, avec réserves à l'égard des pratiques 10, 13 et 21; pour l'annexe D.1, avec réserves à l'égard des normes 7 et 8 et de la pratique 10; pour l'annexe D.2, avec réserves à l'égard des pratiques 3, 10 et 12; pour l'annexe E.6, avec réserves à l'égard des pratiques 5, 16, 18 et 27 et des normes 19 et 34; pour l'annexe E.8, avec réserves à l'égard des pratiques 3, 9 et 10 et de la norme 20; pour l'annexe F.1, avec réserve à l'égard de la norme 21.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 18 juin 1981.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

22 avril 1981

Rwanda

(Avec effet au 22 juillet 1981. Avec acceptation des annexes A.1, C.1 avec réserve à l'égard de la norme 14, E.1, E.3, E.5 avec réserve à l'égard de la pratique 13, F.4 avec réserves à l'égard des pratiques 23 et 24, et F.6.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 18 juin 1981.

ACCEPTANCE of Annexes A.1, A.2, F.1

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

4 May 1981
Belgium
(With effect from 4 August 1981. For annex A.1 with reservations in respect of standards 11 and 21, for annex A.2 with reservations in respect of practices 10, 13 and 21, for annex F.1 with reservation in respect of standard 21.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 18 June 1981.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

19 May 1981
South Africa
(With effect from 12 August 1981. Accepting annex A.1 with reservations in respect of standard 21, notes (b), (c) and (d).)

Certified statement was registered by Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 18 June 1981.

No. 19184. International Natural Rubber Agreement, 1979.
Concluded at Geneva on 6 October 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 June 1981
Nigeria
(With provisional effect from 18 June 1981.)

Registered ex officio on 18 June 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

30 June 1981
Peru
(With provisional effect from 30 June 1981.)

Registered ex officio on 30 June 1981.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION of Regulation No. 43 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

19 June 1981
Sweden
(With effect from 18 August 1981.)

Registered ex officio on 19 June 1981.

ACCEPTATION des annexes A.1, A.2, F.1

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

4 mai 1981
Belgique
(Avec effet au 4 août 1981. Pour l'annexe A.1 avec réserves à l'égard des normes 11 et 21, pour l'annexe A.2 avec réserves à l'égard des pratiques 10, 13 et 21, pour l'annexe F.1 avec réserves à l'égard de la norme 21.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 18 juin 1981.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

19 mai 1981
Afrique du Sud
(Avec effet au 12 août 1981. Avec acceptation de l'annexe A.1 avec réserves à l'égard de la norme 21, notes b), c) et d).)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 18 juin 1981.

No 19184. Accord international de 1979 sur le caoutchouc naturel. Conclu à Genève le 6 octobre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

18 juin 1981
Nigéria
(Avec effet à titre provisoire à compter du 18 juin 1981.)

Enregistré d'office le 18 juin 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

30 juin 1981
Pérou
(Avec effet à titre provisoire à compter du 30 juin 1981.)

Enregistré d'office le 30 juin 1981.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION du Règlement No 43 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

19 juin 1981
Suède
(Avec effet au 18 août 1981.)

Enregistré d'office le 19 juin 1981.

No. 5042. Agreement concerning air services between Finland and Switzerland. Signed at Bern on 7 January 1959.

MODIFICATION of the annex to the above-mentioned Agreement

¹ On page 343, under No. 5042, replace the paragraph beginning "Effectuated by ..." by the following:

"Agreed upon between the Parties on 19 November 1979 and came into force on 19 November 1979 by an exchange of notes."

No. 5042. Accord entre la Finlande et la Suisse relatif aux services aériens. Signé à Berne le 7 janvier 1959.

MODIFICATION de l'annexe à l'Accord susmentionné

A la page 343, sous le No 5042, remplacer le paragraphe qui commence par "Effectué par ..." par ce qui suit :
"Convenue par les Parties le 19 novembre 1979 et entrée en vigueur le 19 novembre 1979 par un échange de notes."

de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 9244. Agreement between the Government of the Republic of Singapore and the Government of Japan for air services. Signed at Singapore on 14 February 1967.

AMENDMENT to the schedule of the above-mentioned Agreement

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Singapore on 1 July 1980, which came into force on 1 July 1980, the date of the note in reply, the schedule to the above-mentioned Agreement of 14 February 1967 was further modified.

Authentic text of the Amendment: English.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 9244. Accord entre le Gouvernement de la République de Singapour et le Gouvernement du Japon relatif aux services aériens. Signé à Singapour le 14 février 1967.

MODIFICATION de l'annexe à l'Accord susmentionné

Par un accord sous forme d'échange de notes en date à Singapour du 1er juillet 1980, lequel est entré en vigueur le 1er juillet 1980, date de la note de réponse, l'annexe de l'Accord susmentionné du 14 février 1967 a été à nouveau modifiée.

Texte authentique de la Modification: anglais.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 12054. Air Transport Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Tunisia. Signed at Tunis on 26 May 1969.

MODIFICATION of the annex to the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Tunis on 10 December 1979 and 18 February 1980, which came into force on 18 February 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts of the Modification: French and German.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 12054. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République tunisienne relatif aux transports aériens. Signé à Tunis le 26 mai 1969.

MODIFICATION de l'annexe à l'Accord susmentionné

Effectuée par un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Tunis des 10 décembre 1979 et 18 février 1980, qui est entré en vigueur le 18 février 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques de la Modification: français et allemand.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 13597. Agreement between the Government of Denmark and the Government of the People's Republic of Bangladesh on technical assistance in the field of food technology training. Signed at Dacca on 9 July 1974.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Dacca, 10 and 16 October 1980.

Came into force on 16 October 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 19 June 1981.

No. 13597. Accord d'assistance technique entre le Gouvernement du Danemark et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh en matière de formation technologique alimentaire. Signé à Dacca le 9 juillet 1974.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Dacca, 10 et 16 octobre 1980.

Entré en vigueur le 16 octobre 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Danemark le 19 juin 1981.

No. 15094. Air Transport Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of the Philippines. Signed at Manila on 6 August 1971.

MODIFICATION of the route schedule annexed to the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Bonn on 24 October and 21 December 1979, which came into force on 21 December 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts of the Modification: English and German.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981.

No. 15094. Accord relatif aux transports aériens entre la République fédérale d'Allemagne et la République des Philippines. Signé à Manille le 6 août 1971.

MODIFICATION du tableau de routes annexé à l'Accord susmentionné

Effectuée par un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Bonn des 24 octobre et 21 décembre 1979, qui est entré en vigueur le 21 décembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques de la Modification: anglais et allemand.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981.

No. 19941. Agreement between Switzerland and Sri Lanka relating to air services. Signed at Colombo on 19 May 1966

MODIFICATION of the annex to the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Colombo on 9 and 18 March 1972, which came into force on 18 March 1972, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts of the modification: English and French.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

MODIFICATION of the annex to the above-mentioned Agreement of 19 May 1966

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Bern on 29 August 1980, which came into force on 29 August 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the modification: English.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 19942. Agreement between the Government of the Swiss Confederation and the Government of the Republic of Indonesia relating to regular air transport. Signed at Jakarta on 14 June 1978

MODIFICATION of the annex to the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated 5 August 1980, which came into force on 5 August 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic texts of the Modification: English and French.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 19947. Agreement between the Government of the Republic of Cuba and the Government of Canada on hijacking of aircraft and vessels and other offenses. Signed at Ottawa on 15 February 1973

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Havana, 3 October 1979

Came into force on 3 October 1979 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 15 February 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 19948. Convention between Cuba and Venezuela relating to hijacking of aircraft and vessels and other offences. Signed at Havana on 6 July 1973

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Convention. Caracas, 19 June 1979

Came into force on 19 June 1979 by the exchange of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 19 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 19941. Accord entre la Suisse et Sri Lanka relatif aux transports aériens. Signé à Colombo le 19 mai 1966

MODIFICATION de l'annexe à l'accord susmentionné

Effectuée par un accord sous forme d'échange de notes en date à Colombo des 9 et 18 mars 1972, lequel est entré en vigueur le 18 mars 1972, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques de la modification: anglais et français.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

MODIFICATION de l'annexe à l'accord susmentionné du 19 mai 1966

Effectuée par un accord sous forme d'échange de notes en date à Berne du 29 août 1980, lequel est entré en vigueur le 29 août 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique de la modification: anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19942. Accord entre le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif au trafic aérien de lignes. Signé à Jakarta le 14 juin 1978

MODIFICATION de l'annexe à l'accord susmentionné

Effectuée par un accord sous forme d'échange de notes en date du 5 août 1980, lequel est entré en vigueur le 5 août 1980, par l'échange desdites notes.

Textes authentiques de la Modification: anglais et français.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19947. Accord entre le Gouvernement de la République de Cuba et le Gouvernement du Canada relatif aux détournements d'avions, de vaisseaux et à d'autres infractions. Signé à Ottawa le 15 février 1973

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. La Havane, 3 octobre 1979

Entré en vigueur le 3 octobre 1979 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 15 février 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais, français et espagnol.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 19948. Convention entre Cuba et le Venezuela relative aux détournements d'avions, de vaisseaux et à d'autres infractions. Signée à la Havane le 6 juillet 1973

Echange de notes constituant un accord prorogeant la Convention susmentionnée. Caracas, 19 juin 1979

Entré en vigueur le 19 juin 1979 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: espagnol.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 19 juin 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 591. Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

19 May 1981
Portugal
(With effect from 19 May 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

APPLICATION to Hong Kong

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 April 1981
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With modifications in respect of articles 2 and 5.
Superseding the declaration registered on 11 February 1980 with the Director-General of the International Labour Office. With effect from 9 April 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 606. Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 May 1981
Greece
(With effect from 6 May 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No. 591. Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

19 mai 1981
Portugal
(Avec effet au 19 mai 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No. 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'organisation internationale du travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

APPLICATION à Hong-kong

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 avril 1981
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec modifications à l'égard des articles 2 et 5. Se substitue à la déclaration enregistrée le 11 février 1980 auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Avec effet au 9 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No. 606. Convention (No 23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 Mai 1981
Grèce
(Avec effet au 6 mai 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No. 1239. Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948

APPLICATION to Hong Kong

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 April 1981

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With modifications in respect of article 3 (1).
Superseding the declaration registered on 11 February 1980 with the Director-General of the International Labour Office. With effect from 9 April 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 2901. Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 May 1981

Greece
(With effect from 6 November 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 2624. Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952

APPLICATION to Hong Kong

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 April 1981

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With modifications in respect of article 1. Superseding the declaration registered on 11 February 1980 with the Director-General of the International Labour Office. With effect from 9 April 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 May 1981

France
(With effect from 28 May 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 1239. Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948

APPLICATION à Hong-kong

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 avril 1981

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec modification à l'égard de l'article 3, paragraphe 1. Se substitue à la déclaration enregistrée le 11 février 1980 auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Avec effet au 9 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No 2901. Convention (no 73) concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 mai 1981

Grèce
(Avec effet au 6 novembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No 2624. Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952

APPLICATION à Hong-kong

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 avril 1981

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec modifications à l'égard de l'article 1. Se substitue à la déclaration enregistrée le 11 février 1980 auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Avec effet au 9 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No 5181. Convention (No. 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 mai 1981

France
(Avec effet au 28 mai 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No. 8718. Convention (No. 121) concerning benefits in the case of employment injury, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

ACCEPTANCE of the amendments to schedule I

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 April 1981

Uruguay

(With effect from 27 April 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 14862. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 April 1981

Rwanda

(With effect from 15 April 1982.)

On page 347, under No. 14862, add the following after the date of effect "Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 14 years."

Corrigendum of May 83

No. 17906. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 April 1981

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application to Hong Kong with modifications in respect to article 1. With effect from 9 April 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 19183. Convention (No. 150) concerning labour administration: Role, Functions and Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 26 June 1978

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

12 May 1981

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application without modification to Guernsey and the Isle of Man. With effect from 12 May 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 8718. Convention (No 121) concernant les prestations en cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

ACCEPTATION des amendements au tableau I

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 avril 1981

Uruguay

(Avec effet au 27 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No. 14862. Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 avril 1981

Rwanda

(Avec effet au 15 avril 1982.)

A la page 347, sous le No 14862, ajouter ce qui suit après la date de prise d'effet "Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 14 ans."

No. 17906. Convention (No 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 avril 1981

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application à Hong-kong avec modifications à l'égard de l'article 1. Avec effet au 9 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No. 19183. Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 26 juin 1978

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

12 mai 1981

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application sans modification à Guernesey et à l'île de Man. Avec effet au 12 mai 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No. 19653. Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 27 June 1978

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

12 May 1981

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application without modification to Guernsey. With effect from 12 May 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

DECLARATION

Notification registered with the Director-General of the International Labour Office on:

12 May 1981

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards application to the Isle of Man.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

TERRITORIAL EXCLUSION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

12 May 1981

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(The Convention is not applicable to Jersey.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 June 1981.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 June 1981

Angola
(With effect from 23 June 1981. With a declaration.)

Registered ex officio on 23 June 1981.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.
Signed at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 June 1981

Angola
(With effect from 21 September 1981. With declarations and reservations.)

Registered ex officio on 23 June 1981.

No. 19653. Convention (No. 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 27 juin 1978

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

12 mai 1981

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application sans modification à Guernesey. Avec effet au 12 mai 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

DECLARATION

Notification enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

12 mai 1981

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à l'île de Man.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

EXCLUSION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

12 mai 1981

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Cette Convention n'est pas applicable à Jersey.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 juin 1981.

No. 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé le :

23 juin 1981

Angola
(Avec effet au 23 juin 1981. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 23 juin 1981.

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés.
Signée à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le :

23 juin 1981

Angola
(Avec effet au 21 septembre 1981. Avec déclarations et réserves.)

Enregistré d'office le 23 juin 1981.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

OBJECTION to the reservations made upon accession by Saudi Arabia

Notification received on:

23 June 1981
Bulgaria

Registered ex officio on 23 June 1981.

No. 12780. Agreement on sanitary standards between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Italian Republic for the importation of meat by Italy. Signed at Brasilia on 30 October 1972

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement (with list and annexes). Signed at Brasilia on 24 April 1981

Came into force on 24 April 1981 by signature, in accordance with article III.

Authentic texts: Portuguese and Italian.
Registered by Brazil on 23 June 1981.

No. 521. Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

APPLICATION in respect of the World Meteorological Organization

Notification received on:

24 June 1981
Uruguay
(With effect from 24 June 1981.)

Registered ex officio on 24 June 1981.

APPLICATION in respect of the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, the International Finance Corporation, and the International Development Association

Notification received on:

30 June 1981
China
(With effect from 30 June 1981.)

Registered ex officio on 30 June 1981.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BARBADOS

Notification received by the Government of the Netherlands on:

5 June 1981
Luxembourg
(With effect from 4 August 1981.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 June 1981.

No. 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

OBJECTION aux réserves formulées lors de l'adhésion par l'Arabie saoudite

Notification resue le:

23 juin 1981
Bulgarie

Enregistré d'office le 23 juin 1981.

No. 12780. Accord sanitaire entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République italienne pour l'importation de viande par l'Italie. Signé à Brasilia le 30 octobre 1972

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné (avec liste et annexes). Signé à Brasilia le 24 avril 1981

Entré en vigueur le 24 avril 1981 par la signature, conformément à l'article III.

Textes authentiques : portugais et italien.
Enregistré par le Brésil le 23 juin 1981.

No. 521. Convention sur les priviléges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

APPLICATION à l'Organisation météorologique mondiale

Notification resue le:

24 juin 1981
Uruguay
(Avec effet au 24 juin 1981.)

Enregistré d'office le 24 juin 1981.

APPLICATION au Fonds monétaire international, à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, à la Société financière internationale, et à l'Association internationale de développement

Notification resue le:

30 juin 1981
Chine
(Avec effet au 30 juin 1981.)

Enregistré d'office le 30 juin 1981.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA BARBADE

Notification resue par le Gouvernement néerlandais le:

5 juin 1981
Luxembourg
(Avec effet au 4 août 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 Juin 1981.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done New York on 8 August 1975

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 June 1981
Nigeria
(With effect from 24 July 1981.)

Registered ex officio on 24 June 1981.

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the abiding Protocol of 1972 deposited on:

29 June 1981
Sri Lanka
(With effect from 29 July 1981.)

Registered ex officio on 29 June 1981.

No. 15034. International Coffee Agreement, 1976. Concluded at London on 3 December 1975

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 June 1981
Sri Lanka
(With effect from 24 June 1981.)

Registered ex officio on 24 June 1981.

No. 1180b. Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris, 14 November 1970

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

5 June 1981
Greece
(With effect from 5 September 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 June 1981.

No. 14287. Regional Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in Latin America and the Caribbean. Concluded at Mexico City on 19 July 1974

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

22 May 1981
Yugoslavia
(With effect from 22 June 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 June 1981.

No. 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

ADHESION

Instrument déposé le:

24 juin 1981
Nigéria
(avec effet au 24 juillet 1981.)

Enregistré d'office le 24 juin 1981.

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion au Protocole d'amendement de 1972 déposé le:

29 juin 1981
Sri Lanka
(avec effet au 29 juillet 1981.)

Enregistré d'office le 29 juin 1981.

No. 15034. Accord international de 1976 sur le café. Conclu à Londres le 3 décembre 1975

ADHESION

Instrument déposé le:

24 juin 1981
Sri Lanka
(avec effet au 24 juin 1981.)

Enregistré d'office le 24 juin 1981.

No. 1180b. Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture lors de sa seizième session, à Paris, le 14 novembre 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

5 juin 1981
Grèce
(Avec effet au 5 septembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 juin 1981.

No. 14287. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des diplômes de l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans la région des Caraïbes. Conclue à Mexico le 19 juillet 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

22 mai 1981
Yougoslavie
(Avec effet au 22 juin 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 juin 1981.

No. 18749. World Health Organization Regulations regarding nomenclature with respect to diseases and causes of death. Adopted by the twentieth World Health Assembly, at Geneva, on 22 May 1967

APPLICATION of the above-mentioned Regulations

The Regulations came into force on the date indicated in respect of the following State, which had notified neither rejection nor reservation within the period of six months from the date (3 December 1960) on which it was notified by the Director-General of the adoption of the above-mentioned Regulations:

3 June 1981
St. Lucia

Certified Statement was registered by the World Health Organization on 27 June 1981.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Concluded at Geneva on 25 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 June 1981
Sri Lanka
(With effect from 29 July 1981.)

Registered ex officio on 29 June 1981.

No. 19976. Naroua Declaration between the United Republic of Cameroon and the Federal Republic of Nigeria. Signed at Naroua on 1 June 1975

RECTIFICATION of the third paragraph of the above-mentioned Declaration

Affected by an agreement in the form of an exchange of letters dated at Yaoundé on 12 June 1975 and at Lagos on 17 July 1975, which came into force on 17 July 1975 by the exchange of the said letters.

Certified Statement was registered by the United Republic of Cameroon on 29 June 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 18749. Règlement de l'Organisation mondiale de la santé relatif à la nomenclature concernant les maladies et causes de décès. Adopté par la Vingtième Assemblée mondiale de la santé, à Genève, le 22 mai 1967

APPLICATION du Règlement susmentionné

Le Règlement est entré en vigueur à la date indiquée à l'égard de l'Etat suivant, lequel n'avait fait connaître ni rejet ni réserve dans le délai de six mois à compter de la date (3 décembre 1960) à laquelle le Directeur général lui a notifié l'adoption du Règlement susmentionné :

3 juin 1981
Sainte-Lucie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 27 juin 1981.

No. 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Conclu à Genève le 25 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé le:

29 juin 1981
Sri Lanka
(Avec effet au 29 juillet 1981.)
Enregistré d'office le 29 juin 1981.

No. 19976. Déclaration de Naroua entre la République-Unie du Cameroun et la République fédérale du Nigéria. Signée à Naroua le 1er juin 1975

RECTIFICATION du paragraphe 3 de la Déclaration susmentionnée

Effectuée par un accord sous forme d'un échange de lettres en date à Yaoundé du 12 juin 1975 et à Lagos du 17 juillet 1975, lequel est entré en vigueur le 17 juillet 1975 par l'échange desdites lettres.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la République-Unie du Cameroun le 29 juin 1981. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

CORRIGENDUM--JUNE 1981 MS
(ST/LEG/SER.A/412)

On page 351, between entries No. 14151 and No. 19976, insert the following entry:

"No. 19968. Trade Agreement between the Government of the Spanish State and the Government of the German Democratic Republic. Signed at Berlin on 4 April 1974

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 29 June 1981 (under No. 19969) the Trade Agreement between the Government of the Spanish State and the Government of the German Democratic Republic signed at Madrid on 17 December 1979.

The said Agreement, which came into force on 1 May 1981, provides in its article 13, for the termination of the above-mentioned Agreement of 4 April 1974.

(29 June 1981) "Accord commercial entre l'Etat espagnol et la République démocratique allemande"

A la page 351, entre les entrées No 14151 et No 19976, insérer l'entrée suivante :

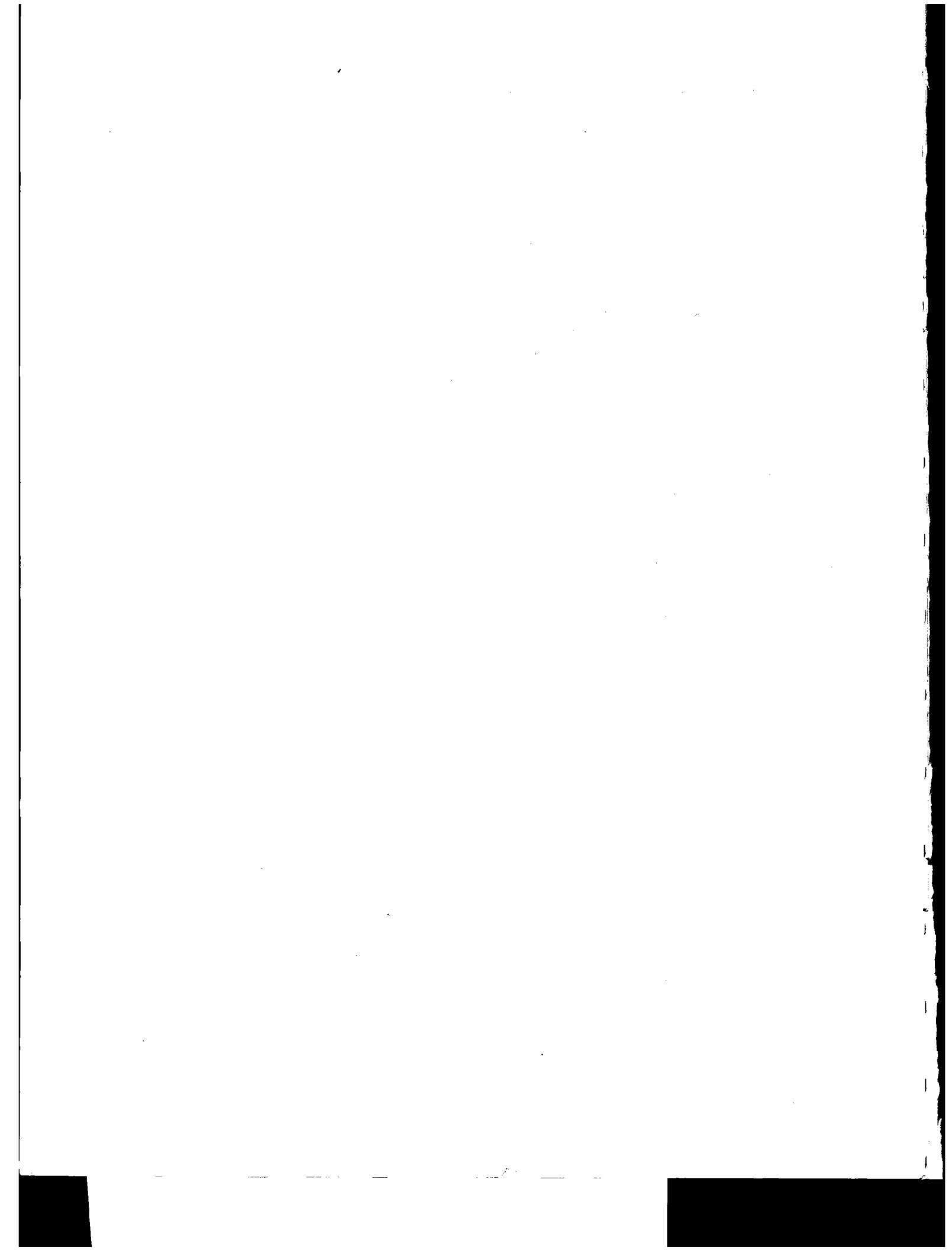
"No 19968. Accord commercial entre le Gouvernement de l'Etat espagnol et le Gouvernement de la République démocratique allemande. Signé à Berlin le 4 avril 1974

AEROGRATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 29 juin 1981 (sous le No 19969) l'Accord commercial entre le Gouvernement de l'Etat espagnol et le Gouvernement de la République démocratique allemande signé à Madrid le 17 décembre 1979.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er mai 1981, stipule à son article 13, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 4 avril 1974.

(29 juin 1981)"



CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieure qui font l'objet du relevé. À compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS FEB:81; JUNE:307;
ADMINISTRATION JAN:22; FEB:83; MAR:139; APR:197-198; JUNE:347;
AFGHANISTAN JAN:15; MAR:107, 156-157; JUNE:294;
APRICA MAR:138; APR:201;
AFRICAN DEVELOPMENT BANK JAN:18;
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT JUNE:303;
AGRICULTURAL COMMODITIES MAR:124, 126, 128-129, 150, 154, 158-159; APR:192; JUNE:296, 302, 305, 321-322, 325;
AGRICULTURE JAN:3, 7-8, 24; FEB:52, 67; MAR:127, 138; APR:186, 191; JUNE:292-293, 295-299, 301-302, 304-305, 321, 325, 366;
AGHONOMY APR:193;
AIRCRAFT FEB:69; MAR:148-149; JUNE:306-307, 332-333, 340, 344;
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE FEB:69-70; JUNE:307, 344;
AIRWORTHINESS MAR:148-149;
AKROTYRI AND DHEKELIA MAR:246;
ALBANIA JAN:15; FEB:51;
ALGERIA JAN:15; FEB:57; MAR:118, 120, 122, 144-146, 155; JUNE:306;
AMATEUR RADIO OPERATORS FEB:61; MAR:125;
ANGOLA JAN:15, 18; MAR:156-157; JUNE:297, 348;
ANTARCTIC FEB:72; MAR:162;
ANTIGUA JAN:2; JUNE:336, 339;
APARTHEID JAN:24; MAR:159; MAY:239; JUNE:316;
ARBITRAL AWARDS MAY:239;
ARBITRATION MAY:239;
ARGENTINA JAN:10, 13, 15; FEB:52, 80; MAR:120, 157; APR:186, 197; JUNE:313, 336;
ARTISTIC WORKS JAN:7; FEB:68;
ASCENSION ISLAND JUNE:314;
ASIA JUNE:285, 315;
ASIA AND PACIFIC JAN:26; MAR:107, 133, 142;
ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:107-108;
ASSISTANCE JAN:3, 7, 10, 26; FEB:51, 53, 56, 61, 63, 71; MAR:108, 110, 114, 117, 152; APR:186; MAY:231-232, 255; JUNE:283-284, 286-289, 291-292, 295, 300-301, 303, 309, 314-315, 321-323, 343;
ASSISTANCE--ECONOMIC JUNE:303, 309, 321;
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:3, 26; JUNE:309, 319;
ASSISTANCE--LEGAL MAR:117;
ASSISTANCE--OPERATIONAL FEB:63; MAY:255; JUNE:314-315;
ASSISTANCE--SCIENTIFIC JUNE:289, 322;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:26; FEB:56; MAR:107-108, 114; MAY:232; JUNE:289, 291, 294-295, 297, 309, 322-323, 343;
ASSOCIATION OF SOUTH-EAST ASIAN NATIONS JUNE:304;
ATA CARNET APR:201;
ATLANTIC OCEAN FEB:63;
AUSTRALIA JAN:15; FEB:59, 85; MAR:107-113, 120, 122, 135-137; JUNE:323;
AUSTRIA JAN:15; FEB:56, 58, 60, 67-69, 75; MAR:120, 122, 134, 155; APR:189, 201; JUNE:283, 288, 316, 326, 336, 338;
AVIATION JAN:29; FEB:70; MAR:126, 137, 147-148; JUNE:343;
BAHAMAS JAN:15; FEB:85; MAR:159; MAY:246, 250;
BAHRAM JAN:2; FEB:57; MAR:111;
BAKERIES JAN:20; APR:197;
BALSTIC SEA JUNE:263;
BANGLADESH JAN:4, 6, 9, 15, 26; FEB:85; MAR:107, 156-157; APR:196; MAY:234; JUNE:300, 315, 324, 343;
BANKRUPTCY FEB:56;

INDEX (FRANCAIS)

ACCIDENTS FEV:81; JUIN:347;
ACIER MAI:232; JUIN:304;
ACTES INSTRUMENTAIRES MARS:113;
ADMINISTRATION JAN:22; FEV:83; MARS:139; AVR:197-198; JUIN:347;
AERONEFS FEV:69; MARS:146-149; JUIN:306-307, 332-333, 340, 344;
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE FEV:69-70; JUIN:307, 344;
AFGHANISTAN JAN:15; MARS:107, 156-157; JUIN:294;
AFRIQUE MARS:138; AVR:201;
AFRIQUE DU SUD JAN:2; FEV:65; MARS:120, 122; AVR:199; JUIN:342;
AGE MINIMUM JUIN:347;
AGENCE INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JUIN:303;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:23; MARS:143; MAI:253; JUIN:283-286, 314;
AGENCE SPATIALE EUROPEENNE JAN:11; FEV:56; MARS:112;
AGRICOLE--PRODUITS MARS:120, 126, 128-129, 150, 154, 158-159; AVR:192; JUIN:296, 302, 305, 321-322, 325;
AGRICULTEURS AVR:186; JUIN:292, 294;
AGRICULTURE JAN:3, 7-8, 24; FEV:52, 67; MARS:127, 138; AVR:186, 191; JUIN:292-293, 295-299, 301-302, 304-305, 321, 325, 346;
AGRONOMIE AVR:193;
AKROTIRI ET DHEKELIA MAI:246;
ALBANIE JAN:15; FEV:51;
ALGERIE JAN:15; FEV:57; MARS:118, 120, 122, 144-146, 155; JUIN:304;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:23; AVR:194;
ALIMENTATION FEV:64; MARS:133; AVR:185, 196; MAI:244; JUIN:285-287, 315, 343;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:7, 15, 21; FEV:53, 58, 68; MARS:111, 115-116, 123, 135, 137, 139-140, 145-146, 148, 156-157,
160; AVR:190-191; MAI:231, 236, 239-241, 246, 250; JUIN:290-291, 306, 309, 311, 319, 329, 343;
AMERIQUE LATINE AVR:205; JUIN:350;
AMITIE JAN:4, 7; FEV:57; MARS:130; AVR:187; MAI:231, 234; JUIN:289;
AMITIE-COOPERATION JAN:4, 7; MARS:130; AVR:187; MAI:231; JUIN:289;
ANCiens COMBATTANTS JUIN:294, 319;
ANGOLA JAN:15, 18; MARS:156-157; JUIN:287, 348;
ANTARCTIQUE FEV:72; MARS:162;
ANTIGUA JAN:2; JUIN:336, 339;
ANTILLES NEERLANDAISES JAN:2, 23, 25;
APARTHEID JAN:24; MARS:159; MAI:239; JUIN:316;
ARABIE SAOUDITE JAN:15; FEV:63, 75-79; MARS:120, 122, 127, 149; AVR:185;
ARBITRAGE MAI:239;
ARBITRALES--SENTENCES MAI:239;
ARGENTINE JAN:10, 13, 15; FEV:52, 80; MARS:120, 157; AVR:188, 197; JUIN:313, 330;
ARMES JUIN:311;
ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:33; FEV:70;
ARMES NUCLAIRES FEV:68; JUIN:284-286;
ASCENSION (ILE) JUIN:314;
ASIE JUIN:285, 315;
ASIE ET PACIFIQUE JAN:26; MARS:107, 133, 142;
ASSISTANCE JAN:3, 7, 10, 26; FEV:51, 54, 56, 61, 63, 71; MARS:108, 114, 117, 152; AVR:186; MAI:231-232, 255; JUIN:283-284,
286-289, 291-292, 295, 300-301, 305, 309, 314-315, 321-323, 343;
ASSISTANCE ECONOMIQUE JUIN:303, 309, 321;
ASSISTANCE FINANCIERE JAN:3, 26; JUIN:309, 319;
ASSISTANCE JUDICIAIRE JUIN:288;

INDEX (ENGLISH)

BARBADOS JAN:15; FEB:52, 85; MAR:120, 122, 142; JUNE:303;
BELGIUM JAN:11, 15; MAR:110, 120, 122, 145-146; APR:190; MAY:250; JUNE:304, 323, 333, 336, 342;
BELIZE MAY:246;
BENIN JAN:15; MAY:237;
BERLIN (WEST) MAR:146; MAY:250;
BERMUDA MAY:246; JUNE:336, 339;
BHUTAN MAR:107;
BICOL RIVER JUNE:293;
BILLS OF EXCHANGE FEB:85;
BIOLOGY APR:190;
BOLIVIA JAN:15; FEB:52; MAR:154, 156-157; JUNE:292;
BOTSWANA JAN:15; FEB:67; MAR:125-126;
BRAZIL JAN:3, 7-8, 15; FEB:52; MAR:115-116, 120, 122, 159, 162; APR:185, 189-190; MAY:235-236; JUNE:289, 309, 322, 349;
BRITISH INDIAN OCEAN TERRITORY MAY:246;
BRITISH VIRGIN ISLANDS MAY:246;
BROADCASTING FEB:54, 68; MAR:107, 126, 142, 147;
BRUNEI JAN:2; MAR:133; JUNE:336, 339;
BULGARIA JAN:4, 15, 18-19; MAR:127, 141; APR:189; JUNE:288-289, 316, 349;
BURNA JAN:15; MAR:109, 130; JUNE:308;
BURUNDI JAN:15; MAY:231;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 15; FEB:65;

CANADA JAN:15, 18, 31; FEB:52, 60, 85; MAR:116, 120, 122-124, 148; MAY:248; JUNE:290, 295, 307, 317-320, 324-325, 327-328, 336, 339-340, 344;
CAPE VERDE JAN:5, 15; APR:185, 191;
CARGO HANDLING (PORTS) FEB:82;
CARIBBEAN JUNE:350;
CARIBBEAN COMMUNITY JUNE:301;
CAYMAN ISLANDS MAY:246; JUNE:336, 339;
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:15; FEB:66; MAR:156-157; MAY:238-239;
CHAD JAN:15; MAR:156-157;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES FEB:64, 67; MAR:107, 120, 133, 135-136, 142, 156; APR:186, 196, 202; MAY:242, 248-249; JUNE:315;
CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) FEB:80;
CHEQUES FEB:85;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:20; MAR:138; JUNE:346;
CHILE JAN:8, 15; FEB:52, 66, 70, 72; MAR:115, 120, 122, 144-145; APR:186, 196, 202; MAY:248; JUNE:329, 334, 336;
CHINA JAN:15; FEB:56-57, 80; MAR:110-111, 131, 156-157; APR:187; MAY:234, 237; JUNE:287, 321, 349;
CIVIL LAW JAN:22; MAR:142; MAY:241; JUNE:349;
CIVIL MATTERS JAN:9;
CIVIL PROCEDURE JAN:22; MAR:142; MAY:241; JUNE:349;
CIVIL RIGHTS JAN:17-18; FEB:65; MAR:134-135; MAY:238;
CLAIMS-DEBTS JUNE:321;
COAL JAN:6; MAY:235;
COFFEE JAN:23; JUNE:309, 350;
COLLISIONS (NAVIGATION) MAY:247;
COLOMBIA JAN:15; FEB:52; MAR:119, 154, 156-157; APR:186; MAY:236, 239, 250; JUNE:305, 307, 329;
COMMERCIAL MATTERS JAN:10-11, 22; MAR:109, 114, 142, 154; APR:188; MAY:241; JUNE:287, 349;
COMMODITIES JAN:23-24; MAR:124, 126, 128-129, 144-147, 150, 154, 158-159; APR:202; MAY:232; JUNE:296-298, 301, 305, 321-322, 350;
COMMUNICATIONS MAR:112; APR:188, 195;
COMOROS JAN:15; MAR:116;

INDEX (FRANCAIS)

ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:117;
ASSISTANCE MUTUELLE JAN:6; FEV:53; MARS:119; JUIN:289;
ASSISTANCE OPERATIONNELLE FEV:63; MAI:255; JUIN:314-315;
ASSISTANCE SCIENTIFIQUE JUIN:289, 322;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:26; FEV:56; MARS:107-108, 114; MAI:232; JUIN:289, 291, 294-295, 297, 309, 322-323, 343;
ASSOCIATION DES NATIONS DE L'ASIE DU SUD-EST JUIN:304;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:4; JUIN:312-313;
ASSURANCE--VIEILLESSE FEV:70;
ASSURANCES SOCIALES FEV:70;
ATA (CARNET) AVR:201;
ATLANTIQUE (OCEAN) FEV:63;
ATLANTIQUE SUD-EST FEV:63;
AUSTRALIE JAN:15; FEV:59, 85; MARS:107-113, 120, 122, 135-137; JUIN:323;
AUTRICHE JAN:15; FEV:56, 58, 60, 67-69, 75; MARS:120, 122, 134, 155; AVR:189, 201; JUIN:283, 288, 316, 326, 336, 338;
AVIATION JAN:29; FEV:70; MARS:126, 137, 147-148; JUIN:343;
BAHAMAS JAN:15; FEV:85; MARS:159; MAI:246, 250;
BANREJIM JAN:2; FEV:57; MARS:111;
BALTIQUE JUIN:283;
BANGLADESH JAN:4, 6, 9, 15, 26; FEV:85; MARS:107, 156-157; AVR:196; MAI:234; JUIN:300, 315, 324, 343;
BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:18;
BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT MARS:107-108;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:52; JUIN:312-313;
BARBADE JAN:15; FEV:52, 85; MARS:120, 122, 142; JUIN:303;
BARRAGES JAN:5;
BELGIQUE JAN:11, 15; MARS:118, 120, 122, 145-146; AVR:190; MAI:250; JUIN:304, 323, 333, 336, 342;
BELIZE MAI:246;
BENIN JAN:15; MAI:237;
BERLIN (OUEST) MARS:106; MAI:250;
BERNUDES MAI:246; JUIN:336, 339;
BHOUTAN MARS:107;
BICOL (RIVIERE) JUIN:293;
BIENS JAN:10;
BILLETS A ORDRE FEV:85;
BIOLOGIE AVR:190;
BIRMANIE JAN:15; MARS:109, 130; JUIN:308;
BOLIVIE JAN:15; FEV:52; MARS:154, 156-157; JUIN:292;
BOTSWANA JAN:15; FEV:67; MARS:125-126;
BOULANGERIES JAN:20; AVR:197;
BRESIL JAN:3, 7-8, 15; FEV:52; MARS:115-116, 120, 122, 159, 162; AVR:185, 189-190; MAI:235-236; JUIN:289, 309, 322, 349;
BREVETS MARS:112, 117;
BRUNEI JAN:2; MARS:133; JUIN:336, 339;
BULGARIE JAN:4, 15, 18-19; MARS:127, 141; AVR:189; JUIN:288-289, 316, 349;
BURUNDI JAN:15; MAI:231;
CAPE JAN:23; JUIN:309, 350;
CANADA JAN:15, 18, 31; FEV:52, 60, 85; MARS:116, 120, 122-124, 148; MAI:248; JUIN:290, 295, 307, 317-320, 324-325, 327-328, 336, 339-340, 344;
CAOUTCHOUC FEV:63; AVR:205; MAI:242; JUIN:342;
CAP-VERT JAN:5, 15; AVR:185, 191;

INDEX (ENGLISH)

COMPENSATION MAY:248;
CONFERENCES-MEETINGS MAR:113, 131; APR:185-186, 188; MAY:232; JUNE:288, 309-310;
CONGO JAN:15; MAR:156-157;
CONSTRUCTION JAN:5, 26; FEB:59;
CONSULAR MATTERS FEB:68, 72; MAR:110, 136, 143; APR:189; MAY:235;
CONTAINERS MAY:247-248;
CONTINENTAL SHELF JAN:5; MAY:232-233;
COOK ISLANDS MAR:136;
COOPERATION JAN:8, 11, 23, 30; FEB:51-54, 56-62, 67-68, 73-74; MAR:108-113, 115-116, 116-119, 124, 126-130, 135, 141, 143, 148-151, 153; APR:185, 187-188, 190-191, 201, 205; MAY:231-232, 234-237, 242, 245, 253; JUNE:285, 289-292, 295, 302-304, 310, 315, 317, 319-320, 323, 341-342;
COOPERATION--AGRICULTURAL MAR:127;
COOPERATION--CULTURAL FEB:51, 58; MAR:108; MAY:235, 237; JUNE:303, 311;
COOPERATION--ECONOMIC JAN:11; FEB:53, 57, 60; MAR:193; APR:185, 187; MAY:236; JUNE:303-304;
COOPERATION--EDUCATIONAL MAR:127; JUNE:303, 317;
COOPERATION--FINANCIAL FEB:53;
COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:11; FEB:57, 60; APR:185, 188; MAY:235; JUNE:312;
COOPERATION--LEGAL JUNE:313;
COOPERATION--MILITARY FEB:53-54; MAR:148; JUNE:304;
COOPERATION--PERSONNEL JUNE:315;
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:8, 11, 23; FEB:51; MAR:111, 115-116, 124, 129, 148, 150; APR:187-188, 191; MAY:235-236, 253; JUNE:304, 309;
COOPERATION--TECHNICAL JAN:5, 8, 11, 23; FEB:51, 53-54, 57, 60-61; MAR:111, 113, 115-116, 124, 127, 129, 148-149; APR:185, 187-188, 190-191; MAY:232, 235-237, 253; JUNE:304, 309-310;
COOPERATIVES JAN:7; JUNE:293;
COPYRIGHT MAY:253-254;
COSTA RICA JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 133; APR:186; JUNE:311;
COTTON JUNE:289, 327, 329;
CREDITS JAN:4, 6; MAY:254; JUNE:296;
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:4; MAY:254; JUNE:312;
CRIMINAL MATTERS JAN:10, 13, 24; FEB:53; MAR:140, 159; MAY:239; JUNE:283, 292, 304-305, 316, 320-321, 325;
CUBA JAN:15, 22, 25; FEB:75; MAR:138, 140-141; APR:200; JUNE:284, 307, 344;
CULTURAL MATTERS JAN:32; FEB:56, 60, 66; MAR:107-108, 117, 159; APR:185, 187, 192, 200; MAY:234-235, 253; JUNE:289, 311, 350;
CULTURAL RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134; MAY:238;
CUSTOMS JAN:30; FEB:59, 73-75; APR:201; MAY:242; JUNE:283, 291, 323, 341-342;
CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL JUNE:304;
CYPRUS JAN:15; FEB:51, 85; MAR:156-157; APR:187, 189; JUNE:315;
CZECHOSLOVAKIA JAN:2, 4, 15, 25; FEB:57, 64, 75; MAR:134, 141; APR:189; MAY:231, 234, 243; JUNE:326, 328, 330, 335;
DAIRY FARMING JUNE:328, 331-332;
DAMS JAN:5;
DATA PROCESSING APR:200;
DEBTS JAN:10-11; MAR:114, 124, 129; JUNE:287, 303;
DECEASED PERSONS JAN:10;
DEFENCE JAN:8, 28, 30; MAR:126; JUNE:295, 299, 302;
DEGREES-DIPLOMAS FEB:59; APR:200; JUNE:350;
DEMOCRATIC KAMPUCHEA JAN:4; APR:196;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:15;
DEMOCRATIC YEMEN JAN:15; MAY:234, 241, 244;
DEMOGRAPHY JUNE:290, 293, 300, 324;
DENMARK JAN:2, 5-6, 24, 26; FEB:52, 69-70; MAR:113, 120, 134, 145-146, 157; APR:185, 195, 199, 203; MAY:250; JUNE:308-309, 323, 343;

INDEX (PHANCAIS)

CARAIBES JUIN:350;
CASTER JUDICIAIRE JUIN:268, 292, 300, 313;
CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES A MOYEN TERME MARS:132;
CENTRE INTERNATIONAL DE CALCUL AVR:200;
CHARBON JAN:6; MAI:235;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS FEV:64, 67; MARS:107, 120, 133, 135-136, 142, 156; AVR:186, 196, 202; MAI:242, 248-249; JUIN:315;
CHASSE A LA BALEINE MARS:149;
CHEMINS DE FER MARS:115, 137; JUIN:319;
CHEQUES FEV:85;
CHILI JAN:8, 15; FEV:52, 66, 70, 72; MARS:115, 120, 122, 144-145; AVR:186, 196, 202; MAI:248; JUIN:329, 334, 336;
CHINE JAN:15; FEV:56-57, 80; MARS:110-111, 131, 156-157; AVR:187; MAI:234, 237; JUIN:287, 321, 349;
CHORAGE MAI:231, 239; JUIN:345;
CHYPRE JAN:15; FEV:51, 65; MARS:156-157; AVR:187, 189; JUIN:315;
CIJ--JURIDICTION JAN:24; MARS:159;
CIRCULATION DES PERSONNES MARS:138;
CIRCULATION ROUTIERE FEV:64; MARS:116; AVR:196;
CIVILES--QUESTIONS JAN:9;
COLIS POSTAUX FEV:79;
COLLISIONS (NAVIGATION) MAI:247;
COLOMBIE JAN:15; FEV:52; MARS:119, 154, 156-157; AVR:186; MAI:236, 239, 250; JUIN:305, 307, 329;
COMITE CONSULTATIF INTERNATIONAL DU COTON JUIN:289;
COMITE MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES JAN:1; FEV:62; MARS:132;
COMITE PERMANENT INTER-ETATS POUR LA LUTTE CONTRE LA SECERESSE DANS LE SAHEL AVR:193;
COMMANDEMENT DE DEFENSE AERIENNE-AMERIQUE DU NORD MARS:146;
COMMERCE JAN:6-7, 18-20, 23-24; FEV:80, 84; MARS:108-113, 127-128, 137, 144-148, 150-155, 159; AVR:187, 192, 199, 202; MAI:239; JUIN:302, 309-311, 318, 320-321, 325-341, 350;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:10-11, 22; MARS:109, 114, 142, 154; AVR:188; MAI:241; JUIN:287, 349;
COMMISSION DU PACIFIQUE SUD MARS:129;
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE MAI:232;
COMMUNAUTE DES CARAIBES JUIN:301;
COMMUNAUTE DU POIVRE MARS:159;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE MARS:118, 145-146; MAI:242; JUIN:336, 339;
COMMUNICATIONS MARS:112; AVR:188, 195;
COMORES JAN:15; MARS:116;
COMPTES CHEQUES POSTAUX FEV:80;
CONDUISTS (TRANSPORT) JUIN:295, 324;
CONFEDERATION SUISSE JUIN:344;
CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT MARS:118, 155; AVR:202;
CONFERENCES-REUNIONS MARS:113, 131; AVR:185-186, 188; MAI:232; JUIN:288, 309-310;
CONGRES AVR:197; JUIN:345-346;
CONGO JAN:15; MARS:156-157;
CONSEIL ALIMENTAIRE MONDIAL AVR:185;
CONSEIL DE COOPERATION DOUANIÈRE JUIN:304;
CONSORTIUM INTERNATIONAL DE TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITES JUIN:291;
CONSTRUCTION JAN:5, 26; FEV:59;
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:68, 72; MARS:110, 136, 143; AVR:189; MAI:235;
CONTENEURS MAI:247-248;
CONTROLE PRÉALABLE MARS:148;
COOPERANTS JUIN:315;

INDEX (ENGLISH)

DESIGNS-MODELS MAR:117;
DEVELOPING COUNTRIES APR:189; JUNE:327;
DEVELOPMENT JAN:18, 24; MAR:110, 138; APR:188, 190-191, 201; MAY:235, 241; JUNE:292-294, 297-300, 302, 304, 308, 310-312;
DEVELOPMENT COMPANIES JAN:26;
DEVELOPMENT--RURAL JAN:7, 26; MAR:138; APR:201; MAY:231; JUNE:290, 292-302, 305;
DIPLOMATIC RELATIONS FEB:63, 73; MAR:119, 140; APR:194; MAY:241; JUNE:325, 349;
DISARMAMENT FEB:68, 70; MAR:162; JUNE:325;
DISASTER RELIEF FEB:53;
DISCRIMINATION JAN:21, 31; MAR:139; JUNE:346;
DISEASES JAN:25; JUNE:351;
DISPUTES--SETTLEMENT MAY:242;
DJIBOUTI JAN:15; MAY:232;
DOCUMENTS--OFFICIAL MAR:113;
DOMINICA JAN:2;
DOMINICAN REPUBLIC FEB:52; MAR:120, 122, 128, 144, 146, 155, 158;

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE MAY:232;
ECONOMIC MATTERS JAN:5; MAR:111; JUNE:293, 321;
ECONOMIC RELATIONS MAY:236;
ECONOMIC RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134; MAY:238;
ECUADOR JAN:15; FEB:52; MAR:120, 157; APR:186;
EDUCATION JAN:7, 31; FEB:56; MAR:115, 123, 125, 127, 130, 159; APR:188, 200; JUNE:288-289, 292, 297, 303, 314-316, 350;
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:21; FEB:82;
EGYPT JAN:9, 15; FEB:52; MAR:118, 120, 122, 124, 144-146; APR:201; MAY:233, 240; JUNE:297-298, 336;
EL SALVADOR JAN:15; FEB:52, 64, 66; MAR:156-157; APR:186, 190; JUNE:299;
EMPLOYMENT FEB:82; MAR:139; APR:198; JUNE:346-347;
EMPLOYMENT POLICIES MAR:14, 140; JUNE:348;
ENERGY JAN:23; APR:186, 205; MAY:253; JUNE:294, 318;
ENERGY--ATOMIC JAN:23; MAR:130, 136, 140, 149; MAY:253; JUNE:290, 303-304, 317-318, 320;
ENERGY--ELECTRIC JUNE:293, 298;
ENERGY--NUCLEAR FEB:59; MAR:109, 111-112, 140; JUNE:283-285;
ENERGY--SOLAR JUNE:290, 323;
ENGINEERING MAR:115; JUNE:302;
ENVIRONMENT JAN:18-19, 31; FEB:63, 71-72, 80; MAR:126; APR:199; MAY:245-246, 254; JUNE:292, 325;
EQUATORIAL GUINEA JAN:5; FEB:61;
ESTATES JAN:10;
ETHIOPIA JAN:4, 15; FEB:61; MAR:120, 122; JUNE:305;
EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS MAR:132;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:118, 145-146; MAY:242; JUNE:336, 339;
EUROPEAN SPACE AGENCY JAN:11; FEB:56; MAR:112;
EXPORTS APR:205;
EXTRADITION JAN:10, 13; MAR:122-123, 149, 160; JUNE:319;

FAIRS-EXHIBITIONS FEB:73;
FALKLAND ISLANDS MAY:246;
FAMILY MATTERS JUNE:298;
FARMERS APR:186; JUNE:292, 294;
FERTILIZERS JAN:26; JUNE:297, 300, 324;
FIJI JAN:15; FEB:85; MAR:107, 135, 142, 156-157;
FINANCE COMPANIES JAN:26; JUNE:313;

INDEX (FRANCAIS)

COOPERATION JAN:4-8, 11, 23, 30; FEV:51-54, 56-62, 67-68, 73-74; MARS:108-113, 115-116, 118-119, 124, 126-130, 136, 141, 143, 148-151, 153; AVR:165, 167-168, 190-191, 201, 205; MAI:231-232, 234-237, 242, 245, 253; JUIN:285, 289-292, 295, 302-304, 310, 315, 317, 319-320, 323, 341-342;

COOPERATION AGRICOLE MARS:127;

COOPERATION CULTURELLE FEV:51, 58; MARS:108; MAI:235, 237; JUIN:303, 311;

COOPERATION ECONOMIQUE JAN:11; FEV:53, 57, 60; MARS:113; AVR:165, 187; MAI:236; JUIN:303-304;

COOPERATION EDUCATIVE MARS:127; JUIN:303, 317;

COOPERATION FINANCIERE FEV:53;

COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:11; FEV:57, 60; AVR:165, 168; MAI:235; JUIN:312;

COOPERATION JURIDIQUE JUIN:313;

COOPERATION MILITAIRE FEV:53-54; MARS:148; JUIN:304;

COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:8, 11, 23; FEV:51; MARS:111, 115-116, 124, 129, 148, 150; AVR:167-168, 191; MAI:235-236, 253; JUIN:304, 309;

COOPERATION TECHNIQUE JAN:5, 8, 11, 23; FEV:51, 53-54, 57, 60-61; MARS:111, 113, 115-116, 124, 127, 129, 148-149; AVR:165, 167-168, 190-191; MAI:232, 235-237, 253; JUIN:304, 309-310;

COOPERATIVES JAN:7; JUIN:293;

COSTA RICA JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 133; AVR:166; JUIN:311;

COTE D'IVOIRE JAN:15, 24, 32; MARS:118, 120, 122-123; AVR:198;

COTON JUIN:289, 327, 329;

CREANCES-DETTES JUIN:321;

CREDITS JAN:4, 6; MAI:254; JUIN:296;

CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:4; MAI:254; JUIN:312;

CUBA JAN:15, 22, 25; FEV:75; MARS:130, 140-141; AVR:200; JUIN:204, 307, 344;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:32; FEV:56, 60, 66; MARS:107-108, 117, 159; AVR:165, 187, 192, 200; MAI:234-235, 253; JUIN:289, 311, 350;

DANEMARK JAN:2, 5-6, 24, 26; FEV:52, 69-70; MARS:113, 120, 134, 145-146, 157; AVR:165, 195, 199, 203; MAI:250; JUIN:308-309, 323, 343;

DECES JAN:10;

DEFENSE JAN:8, 28, 30; MARS:126; JUIN:295, 299, 302;

DELINQUANTS JUIN:292;

DEMOGRAPHIE JUIN:290, 293, 300, 324;

DESARMEMENT FEV:68, 70; MARS:162; JUIN:325;

DESSINS-MODELES MARS:117;

DETTES JAN:10-11; MARS:134, 124, 129; JUIN:287, 303;

DEVELOPPEMENT JAN:18, 24; MARS:110, 138; AVR:168, 190-191, 201; MAI:235, 241; JUIN:292-294, 297-300, 302, 304, 306, 310-312;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:7, 26; MARS:138; AVR:201; MAI:231; JUIN:290, 292-302, 305;

DIFFERENDS--REGLEMENT MAI:242;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS FEV:63, 73; MARS:119, 140; AVR:194; MAI:241; JUIN:325, 349;

DIPLOMES FEV:59; AVR:200; JUIN:350;

DISCRIMINATION JAN:21, 31; MARS:139; JUIN:346;

DJIBOUTI JAN:15; MAI:232;

DOMAINALES--QUESTIONS AVR:200; MAI:253; JUIN:356;

DOMINIQUE JAN:2;

DONS JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEV:53, 64; MARS:107, 116; AVR:186, 188-189; MAI:231, 241, 244; JUIN:292, 294, 296-301, 305, 321, 324, 341;

DOUANES JAN:30; FEV:59, 73-75; AVR:201; MAI:242; JUIN:283, 291, 323, 341-342;

DROIT CIVIL JAN:22; MARS:142; MAI:241; JUIN:349;

DROIT COMMERCIAL JAN:22; MARS:142; MAI:241; JUIN:349;

DROIT D'AUTEUR MAI:253-254;

DROIT DE TIMBRE FEV:85;

DROIT DES TRAITES AVR:196;

DROITS CIVILS JAN:17-18; FEV:65; MARS:134-135; MAI:238;

INDEX (ENGLISH)

FINANCIAL MATTERS JAN:26, 33; FEB:58; MAY:237; JUNE:288, 303;
FINLAND JAN:15, 22; FEB:57-60, 73; MAR:109, 114, 116-117, 120, 122; APR:185, 192; MAY:236-237, 246, 249-250, 254; JUNE:283, 311, 336-337, 339, 343;
FISHERIES FEB:58; MAR:110; MAY:233, 243; JUNE:291, 324;
FISHING JAN:5, 8; FEB:58, 63, 73; MAR:110; MAY:233, 243, 254; JUNE:283;
FOOD FEB:68; MAR:133; APR:185, 196; MAY:244; JUNE:285-287, 315, 343;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS JUNE:309;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) JUNE:286-287;
FOREIGN POLICY JUNE:313;
FORESTRY MAR:115;
FRANCE JAN:15, 28, 33; FEB:53-57, 68, 70-72; MAR:113, 120, 122, 126, 135, 137, 144-146; APR:188-190; MAY:235-236, 246, 250; JUNE:302, 317, 323, 346;
FRIENDSHIP JAN:4, 7; FEB:57; MAR:130; APR:187; MAY:231, 234; JUNE:289;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:4, 7; MAR:130; APR:187; MAY:231; JUNE:289;
FRONTIERS JAN:5; MAR:125, 137; MAY:232-233; JUNE:312, 351;
FRUIT MAY:236;

GABON JAN:15; MAR:120, 122; MAY:235;
GAMBIA JAN:15; FEB:63, 85;
GAMBLING FEB:60;
GAS JAN:33; MAR:125; JUNE:295, 324;
GATT JUNE:326-341;
GENEVA CONVENTIONS FEB:81; MAY:250-251, 254;
GENOCIDE JUNE:316;
GEODESY MAR:115;
GEOLOGY MAR:126;

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:4, 15, 25; FEB:57; MAR:141, 162; APR:187, 195-196; MAY:234; JUNE:289, 307, 310-311;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:7, 15, 21; FEB:53, 58, 68; MAR:111, 115-116, 123, 135, 137, 139-140, 145-146, 148, 156-157, 160; APR:190-191; MAY:231, 236, 239-241, 246, 250; JUNE:290-291, 306, 309, 311, 319, 329, 343;
GHANA JAN:15; FEB:85; MAR:129, 156-157; JUNE:299;
GIBRALTAR MAY:246;
GIRO TRANSFERS FEB:80;
GRANTS JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEB:53, 64; MAR:107, 116; APR:186, 188-189; MAY:231, 241, 244; JUNE:292, 294, 296-301, 305, 321, 324, 341;
GREAT LAKES JUNE:295;
GREECE JAN:15; MAR:118, 120, 122, 136, 144, 146; APR:190; MAY:252; JUNE:283, 288, 290, 303, 345-346, 350;
GRENADA FEB:52, 67; MAY:251-252;
GUATEMALA FEB:52, 66; MAR:120, 157; APR:205; JUNE:296;
GUERNSEY MAR:146-147; MAY:246; JUNE:347-348;
GUINEA JAN:15, 25; MAR:156-157; MAY:244, 247, 249;
GUINEA-BISSAU JAN:7, 15;
GUYANA JAN:15; FEB:52, 85; MAR:129;

HAITI JAN:3, 15, 23; FEB:52; MAR:141, 155-157; APR:205; JUNE:292, 341;
HANDICAPPED JAN:7;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75; MAR:138; APR:201; JUNE:291;
HEALTH JAN:3, 8, 25; FEB:59; MAR:128; APR:188-189; MAY:231, 238; JUNE:290, 292, 294-296, 300-301, 319, 349, 351;
HERITAGE--CULTURAL JAN:32; FEB:66; MAR:159; APR:200;
HERITAGE--NATURAL JAN:32; FEB:66; MAR:159; APR:200;
HIGH SEAS MAY:245;
HIGHWAYS JUNE:302;
HOLIDAYS APR:197; JUNE:345-346;

INDEX (FRANCAIS)

DROITS CULTURELS JAN:19; FEV:65; MARS:134; MAI:238;
DROITS DE L'HOMME JAN:17-19; FEV:65; MARS:134-135, 140; MAI:238; JUIN:325;
DROITS ECONOMIQUES JAN:19; FEV:65; MARS:134; MAI:238;
DROITS POLITIQUES JAN:17-18; FEV:65; MARS:134-135, 139; MAI:238;
DROITS SOCIAUX JAN:19; FEV:65; MARS:134; MAI:238;

ECOLES JUIN:292, 315;
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:5; MARS:111; JUIN:293, 321;
ECONOMIQUES--RELATIONS MAI:236;
EGOUTS--CONSTRUCTION JUIN:297, 301;
EGYPTE JAN:9, 15; FEV:52; MARS:118, 120, 122, 124, 144-146; AVR:201; MAI:233, 240; JUIN:297-298, 336;
EL SALVADOR JAN:15; FEV:52, 64, 66; MARS:156-157; AVR:186, 190; JUIN:299;
ELEVAGE JAN:8; JUIN:291;
EMIRATS ARABES UNIS JAN:15; MARS:156-157; JUIN:323;
EMIRATS ARABES UNIS (ABOU DHABI) JUIN:291;
EMPLOI FEV:82; MARS:139; AVR:198; JUIN:346-347;
EMPLOI--POLITIQUE MARS:114, 140; JUIN:348;
EMPRUNTS JAN:5-6, 10-11; FEV:52, 71; MARS:109; JUIN:288, 293-302, 308, 312, 321, 324;
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT JUIN:300, 308;
ENERGIE JAN:23; AVR:186, 205; MAI:253; JUIN:294, 318;
ENERGIE ATOMIQUE JAN:23; MARS:130, 136, 140, 149; MAI:253; JUIN:290, 303-304, 317-318, 320;
ENERGIE ELECTRIQUE JUIN:293, 298;
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE MARS:131;
ENERGIE NUCLEAIRE FEV:59; MARS:109, 111-112, 140; JUIN:283-285;
ENERGIE SOLAIRE JUIN:290, 323;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:20; MARS:138; JUIN:346;
ENGRAIS JAN:26; JUIN:297, 300, 324;
ENSEIGNANTS JUIN:315;
ENSEIGNEMENT JAN:7, 31; FEV:56; MARS:115, 123, 125, 127, 130, 159; AVR:188, 200; JUIN:288-289, 292, 297, 303, 314-316, 350;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:21; FEV:82;
ENTITE NON-INTERNATIONALE JUIN:313;
ENTRAINEMENT JAN:21; FEV:82; MARS:115, 125, 130; AVR:193; JUIN:297-299, 301, 303;
ENVIRONNEMENT JAN:18-19, 31; FEV:63, 71-72, 80; MARS:126; AVR:199; MAI:245-246, 254; JUIN:292, 325;
EQUATEUR JAN:15; FEV:52; MARS:120, 157; AVR:186;
ESPACE FEV:69-70; MARS:137; JUIN:314;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:25; FEV:69-70;
ESPAGNE JAN:7, 15, 21; FEV:60-61, 75; MARS:117-120, 122, 127, 132, 136, 144-146, 155; AVR:190-192, 196; MAI:231-232, 239, 250; JUIN:310-312, 323, 326-328, 336-337;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8, 15, 27-31; FEV:52; MARS:112, 120, 122-130, 135-137, 143, 147-155, 158-161; AVR:205; MAI:241-242, 250; JUIN:283-285, 289-305, 311, 314, 317-325, 332-333, 336-337, 339;
ETHIOPIE JAN:4, 15; FEV:61; MARS:120, 122; JUIN:305;
ETUDES DE FAISABILITE JUIN:297;
ETUDIANTS FEV:55;
EXPORTATION AVR:205;
EXTRADITION JAN:10, 13; MARS:122-123, 149, 160; JUIN:319;

FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES MARS:159;
FAMILLE FEV:56;
FAMILLE--QUESTIONS JUIN:298;
FEMMES JAN:21; MARS:138-139; AVR:197; JUIN:293;
FIDJI JAN:15; FEV:85; MARS:107, 135, 142, 156-157;

INDEX (ENGLISH)

HOLY SEE JAN:15; MAR:117-118, 120, 122, 132;
HONDURAS JAN:15; FEB:52, 65-66; MAR:156-157; APR:196;
HONG KONG JAN:20; FEB:81; APR:198; MAY:246; JUNE:345-347;
HOUSING FEB:64; MAY:244;
HUMAN RIGHTS JAN:17-19; FEB:65; MAR:134-135, 140; MAY:238; JUNE:325;
HUNGARY JAN:4, 7, 15, 18-19; MAR:141, 150; APR:187, 189; JUNE:336;
HYDROELECTRIC POWER MAR:139;
HYDROLOGY APR:193;

ICELAND JAN:15; MAR:156-157; JUNE:283;
ICJ JURISDICTION JAN:24; MAR:159;
IMPORTS-EXPORTS JAN:4-6; FEB:73; MAR:126, 129, 148-149; APR:200-201; MAY:236; JUNE:297-298, 301, 308, 345;
INDIA JAN:15; MAR:108, 120, 122, 151; APR:187; MAY:236; JUNE:300-301, 309, 333, 336;
INDONESIA JAN:5, 15; FEB:52; MAR:107, 120, 122, 126, 150; MAY:249; JUNE:285-286, 298-299, 306, 314, 344;
INDUSTRY JAN:20; APR:197; JUNE:345-346;
INFORMATION JUNE:313;
INFORMATION--EXCHANGE MAR:126-127, 130; JUNE:290, 304, 313, 323;
INFORMATION--PROTECTION MAR:111;
INSURANCE--OLD AGE FEB:70;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:64; MAR:153; APR:202; MAY:244-246;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:23; MAR:143; MAY:253; JUNE:283-286, 314;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FEB:52; JUNE:312-313;
INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION MAR:129;
INTERNATIONAL COMPUTATION CENTRE APR:200;
INTERNATIONAL COTTON ADVISORY COMMITTEE JUNE:289;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:4; JUNE:312-313;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:24; MAR:130;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JUNE:345;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION MAY:248-249;
INTERNATIONAL MONETARY FUND FEB:62, 84;
INTERNATIONAL SUGAR ORGANIZATION JUNE:305;
INTERNATIONAL TELECOMMUN. SATELLITE ORGANIZATION MAR:120, 156;
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JAN:2, 15; JUNE:291;
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS SATELLITE ORGANISATION JUNE:291;
INVENTIONS MAR:117;
INVESTMENT--GUARANTEE FEB:55; MAR:119; JUNE:287;
INVESTMENTS JAN:9; FEB:55; MAR:114; MAY:233, 242; JUNE:287;
IRAN JAN:15; FEB:69; MAR:107, 120, 122;
IRAQ JAN:15; MAR:113, 156-157; APR:191; MAY:234;
IRELAND JAN:11, 15, 20; FEB:51; MAR:120, 122, 145-146; MAY:239, 242; JUNE:341;
IRRIGATION JAN:3, 12; JUNE:294, 299-300;
ISLE OF MAN MAR:146-147; MAY:246; JUNE:339, 347-348;
ISRAEL JAN:15; MAR:120, 122, 128, 142, 144-146; APR:194; JUNE:290, 302, 306, 321, 324;
ITALY JAN:7, 15; FEB:51, 74; MAR:142, 165-166, 156-157; APR:187, 190, 195, 200; MAY:232; JUNE:289, 309, 317, 322-323, 349;
IVORY COAST JAN:15, 24, 32; MAR:118, 120, 122-123; APR:198;

JAMAICA JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 147; JUNE:296, 306, 323;
JAPAN JAN:15, 29; FEB:72; MAR:109-110, 113, 120, 122, 130, 149; APR:192; MAY:232-234, 243, 250; JUNE:285, 303, 320, 329, 336-337, 339, 343;
JETSET MAR:140, 146-147; MAY:246; JUNE:348;

INDEX (FRANCAIS)

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:26, 33; FEV:58; MAI:237; JUIN:288, 303;

FINLANDE JAN:15, 22; FEV:57-60, 73; MARS:109, 114, 116-117, 120, 122; AVR:185, 192; MAI:236-237, 246, 249-250, 254; JUIN:283, 311, 336-337, 339, 343;

FOIRES-EXPOSITIONS FEV:73;

FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES FEV:64; MAI:241, 244;

FONDS DE ROULEMENT DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLOITATION DES RESSOURCES NATURELLES MAI:231;

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:24; MARS:138;

FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL FEV:62, 84;

FONDS SPECIAL MARS:107-108;

FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES MAI:250;

FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:21; FEV:82; JUIN:298;

FRANCE JAN:15, 28, 33; FEV:53-57, 68, 70-72; MARS:113, 120, 122, 126, 135, 137, 144-146; AVR:188-190; MAI:235-236, 246, 250; JUIN:302, 317, 323, 346;

FRONTIERES JAN:5; MARS:125, 137; MAI:232-233; JUIN:312, 351;

FRUITS MAI:236;

GABON JAN:15; MARS:120, 122; MAI:235;

GAMBIE JAN:15; FEV:63, 85;

GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:126-127, 130; JUIN:284-286, 318-319;

GATT JUIN:326-341;

GAZ JAN:33; MARS:125; JUIN:295, 324;

GENRE--CONVENTIONS FEV:81; MAI:250-251, 254;

GENIE CIVIL MARS:115; JUIN:302;

GENOCIDE JUIN:316;

GEODESIE MARS:115;

GELOGIE MARS:126;

GHANA JAN:15; FEV:85; MARS:129, 156-157; JUIN:299;

GIBRALTAR MAI:246;

GRANDS LACS JUIN:295;

GREECE JAN:15; MARS:118, 120, 122, 136, 144, 146; AVR:190; MAI:252; JUIN:283, 288, 290, 303, 345-346, 350;

GRÈVE FEV:52, 67; MAI:251-252;

GUATEMALA FEV:52, 66; MARS:120, 157; AVR:205; JUIN:296;

GUERNSEY MARS:146-147; MAI:246; JUIN:347-348;

GUERRE--VICTIMES FEV:81; MAI:250-252, 254;

GUINEE JAN:15, 25; MARS:156-157; MAI:244, 247, 249;

GUINEE EQUATORIALE JAN:5; FEV:61;

GUINEE-BISSAU JAN:7, 15;

GUYANE JAN:15; FEV:52, 85; MARS:129;

HAITI JAN:3, 15, 23; FEV:52; MARS:141, 155-157; AVR:205; JUIN:292, 341;

HANDICAPPS JAN:7;

HAUTE MER MAI:245;

HAUTE-VOLTA FEV:55; MARS:156-157; MAI:231, 237; JUIN:292;

HONDURAS JAN:15; FEV:52, 65-66; MARS:156-157; AVR:196;

HONG-KONG JAN:20; FEV:81; AVR:198; MAI:246; JUIN:345-347;

HONGRIE JAN:4, 7, 15, 18-19; MARS:141, 150; AVR:187, 189; JUIN:336;

HUILE AVR:202; MAI:236, 244-246; JUIN:302, 324;

HUILE COMESTIBLE MAI:236;

HUILE D'OLIVE MARS:118, 145, 155; AVR:202;

HYDROLOGIE AVR:193;

INDEX (ENGLISH)

JORDAN JAN:15; FEB:55; MAR:120, 122; JUNE:283, 301, 324;
JUDGEMENTS JAN:9, 22;
JUDICIAL MATTERS JAN:4, 23, 25; FEB:54, 56; MAR:108; JUNE:283, 288, 313, 320;
KENYA JAN:15; FEB:55; MAR:120, 128, 138-139, 157; APR:186; JUNE:286, 295, 306;
KUWAIT JAN:15; MAR:120, 157; MAY:245, 250;
LABOUR JAN:20-22; FEB:81-83; MAR:114, 139-140; APR:197-198; JUNE:345-348;
LABOUR INSPECTION JAN:20;
LABOUR STANDARDS FEB:83;
LAND DEVELOPMENT FEB:61; JUNE:299-300;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:15; FEB:81;
LATIN AMERICA APR:205; JUNE:350;
LATIN AMERICAN ENERGY ORGANIZATION APR:205;
LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES MAR:159;
LAW OF TREATIES APR:196;
LEBANON JAN:15; MAR:144, 156-157; JUNE:300;
LEGAL AID JUNE:288;
LEGAL MATTERS JAN:22, 24; FEB:64, 69-70; MAR:133, 140, 142; APR:196, 202; MAY:241-242, 245-246; JUNE:313, 349;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) APR:190;
LESOTHO JAN:15; MAY:239-240;
LETTERS FEB:78-79;
LIABILITY--CIVIL MAR:140; MAY:245-246;
LIABILITY--INTERNATIONAL FEB:69-70; MAY:245-246;
LIBERIA JAN:15; FEB:77-79; APR:199; MAY:232, 246, 248, 256;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JAN:15; MAR:116, 144-146, 156-157; APR:187, 202; JUNE:285;
LIECHTENSTEIN JAN:15; FEB:69; MAR:120, 122;
LITERARY WORKS FEB:68;
LIVESTOCK JAN:8; JUNE:291;
LOAD LINES MAY:244; JUNE:295;
LOANS JAN:5-6, 10-11; FEB:52, 71; MAR:109; JUNE:288, 293-302, 308, 312, 321, 324;
LOANS--DEVELOPMENT JUNE:300, 308;
LUXEMBOURG JAN:15, 29; FEB:51; MAR:118, 120, 122, 145-146; APR:190, 194; MAY:247; JUNE:312, 349;
MACAU MAR:127, 148;
MADAGASCAR JAN:15; MAR:120, 122; APR:188;
MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:23; APR:194;
MALARIA JUNE:296;
MALAWI JAN:6-7, 12, 15; FEB:53, 64, 66, 72-73; MAR:130; JUNE:283;
MALAYSIA JAN:15; FEB:85; MAR:107, 120, 122, 152; MAY:247; JUNE:283, 285, 315;
MALDIVES JAN:15; MAY:245, 247-249;
MALI JAN:15; MAR:156-157;
MALTA JAN:15, 24; FEB:85; JUNE:309;
MARITIME MATTERS FEB:64, 71; MAR:113, 124-125, 133; APR:188, 202; MAY:244, 248-249, 254; JUNE:318, 345;
MARKETING JUNE:293, 296;
MAURITANIA JAN:5, 15; MAR:113, 120, 122, 159; MAY:255; JUNE:306;
MAURITIUS JAN:2; FEB:56; MAR:122; JUNE:305;
MEAT JUNE:334-335;
MEDICAL CARE JAN:21; JUNE:290, 294, 319, 346;
MEDICINE APR:190; JUNE:319;

INDEX (FRANCAIS)

ILE DE MAR MARS:146-147; MAI:246; JUIN:339, 347-348;

ILE DE PITCAIRN MAI:246;

ILE NIQUE MARS:135;

ILES CAIMANES MAI:246; JUIN:336, 339;

ILES COOK MARS:136;

ILES FALKLAND MAI:246;

ILES SALOMON JAN:2; MARS:135, 138; JUIN:325;

ILES TURQUES ET CAIQUES MAI:246;

ILES VIERGES BRITANNIQUES MAI:246;

IMPORT-EXPORT JAN:4-6; FEV:73; MARS:126, 129, 148-149; AVR:200-201; MAI:236; JUIN:297-298, 301, 308, 335;

IMPOSITION JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEV:51, 56, 58, 60; MARS:111, 113, 116-117, 129, 137-138; AVR:185, 189, 191, 203; MAI:233-234, 240; JUIN:289, 294, 302, 304-305, 315, 317;

IMPOSITION--DOUBLY JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEV:51; MARS:111, 113, 116-117; JUIN:302, 315, 317;

IMPOSITION--FORTUNE JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEV:51, 58, 60; MARS:116, 137-138; AVR:185, 189, 191; MAI:240; JUIN:294, 302;

IMPOSITION--HERITAGE JAN:10, 27; JUIN:302;

IMPOSITION--REVENU JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEV:51, 58, 60; MARS:111, 113, 116, 129, 137-138; AVR:185, 189, 191, 195, 203; MAI:233-234, 240; JUIN:289, 304-305, 315;

INDE JAN:15; MARS:108, 120, 122, 151; AVR:187; MAI:236; JUIN:300-301, 309, 333, 336;

INDEMNISATION MAI:246;

INDONESIE JAN:5, 15; FEV:52; MARS:107, 120, 122, 126, 150; MAI:249; JUIN:285-286, 298-299, 306, 314, 344;

INDUSTRIE JAN:20; AVR:197; JUIN:345-346;

INDUSTRIE LAITIERE JUIN:328, 331-332;

INFORMATION JUIN:313;

INFORMATION--PROTECTION MARS:111;

INFORMATIQUE AVR:200;

INSTITUTIONS SPECIALISEES JUIN:349;

INVENTIONS MARS:117;

INVESTISSEMENT--GARANTIE FEV:55; MARS:114; JUIN:287;

INVESTISSEMENTS JAN:9; FEV:55; MARS:114; MAI:233, 242; JUIN:287;

IRAN JAN:15; FEV:69; MARS:107, 120, 122;

IRAQ JAN:15; MARS:113, 156-157; AVR:193; MAI:234;

IRLANDE JAN:11, 15, 20; FEV:51; MARS:120, 122, 145-146; MAI:239, 242; JUIN:341;

IRRIGATION JAN:3, 12; JUIN:294, 299-300;

ISLANDE JAN:15; MARS:156-157; JUIN:283;

ISRAEL JAN:15; MARS:120, 122, 126, 142, 144-146; AVR:194; JUIN:290, 302, 306, 321, 324;

ITALIE JAN:7, 15; FEV:51, 74; MARS:142, 145-146, 156-157; AVR:187, 190, 195, 200; MAI:232; JUIN:289, 309, 317, 322-323, 349;

JAHAMIRITA ARABE LIBYENNE JAN:15; MARS:118, 146-146, 156-157; AVR:187, 202; JUIN:285;

JARAIQUE JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 147; JUIN:296, 306, 323;

JAPON JAN:15, 29; FEV:72; MARS:109-110, 113, 120, 122, 130, 149; AVR:192; MAI:232-234, 243, 250; JUIN:285, 303, 320, 329, 336-337, 339, 343;

JERSEY MARS:140, 146-147; MAI:246; JUIN:348;

JEUX DE HASARD FEV:60;

JORDANIE JAN:15; FEV:55; MARS:120, 122; JUIN:283, 301, 324;

JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:4, 23, 25; FEV:54, 56; MARS:108; JUIN:283, 288, 313, 320;

JUGEMENTS JAN:9, 22;

JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:22, 24; FEV:64, 69-70; MARS:133, 140, 142; AVR:196, 202; MAI:241-242, 245-246; JUIN:313, 349;

KAMBUCHEA DEMOCRATIQUE JAN:4; AVR:196;

KENYA JAN:15; FEV:55; MARS:120, 128, 138-139, 157; AVR:196; JUIN:286, 295, 306;

KOUEIT JAN:15; MARS:120, 157; MAI:245, 250;

INDEX (ENGLISH)

MEDITERRANEAN SEA APR:200;
METEOROLOGY MAR:109, 125; APR:193;
METROLOGY MAR:115; APR:190;
MEXICO JAN:15; FEB:52, 61, 63; MAR:118-120, 122, 125, 134-135, 139, 143, 150-151, 153-154, 158-159; MAY:242, 250; JUNE:291-292, 324;
MIGRATION FEB:61; JUNE:310;
MILITARY MATTERS JAN:8, 29; MAR:117, 123, 125, 130, 147-148; JUNE:298, 303-304, 319, 325;
MINERAL RESOURCES MAY:235;
MINIMUM AGE JUNE:347;
MISSILES JUNE:291;
MONACO JAN:15; MAR:120, 122;
MONETARY MATTERS MAY:234;
MONEY ORDERS MAY:234;
MONGOLIA JAN:15, 25; MAR:141;
MONTSERRAT MAY:246; JUNE:336, 339;
MOROCCO JAN:15; MAR:116, 118, 120, 122, 133, 144-146; MAY:237; JUNE:283;
MOTOR VEHICLES JAN:24; FEB:58, 65-66; MAR:133-134; APR:194-195; MAY:243; JUNE:342;
MOVEMENT OF PERSONS FEB:54-55, 72;
MOZAMBIQUE JAN:15; FEB:71; APR:199;
MULTILATERAL JAN:2, 4, 15, 25, 30; FEB:52, 65-66, 74, 84-85; MAR:107, 114, 118, 120, 122, 133-135, 141, 144-147, 156-157; APR:186, 190, 196, 205; MAY:244, 246, 249-250, 254; JUNE:283, 285, 290, 315, 329, 331-332, 336-337, 339-341;
MUTUAL ASSISTANCE JAN:4; FEB:53; MAR:119; JUNE:289;
MUTUAL RELATIONS JAN:11; MAR:112, 118-119;

NAMIBIA JUNE:288;
NARCOTICS MAR:125, 150-151, 153, 158; APR:194, 206; MAY:239; JUNE:292, 316, 350-351;
NATIONALITY FEB:72-73;
NATURAL RESOURCES--EXPLORATION MAY:231;
NAURU JAN:15; MAR:108, 135, 137; JUNE:307;
NAVIGATION FEB:64; MAR:123, 133; APR:187-188, 202; MAY:244, 247, 249-250; JUNE:295, 318;
NEPAL JAN:3, 10, 12, 15; MAR:107; APR:188-189; JUNE:301-302;
NETHERLANDS JAN:2, 10, 18-19, 22-23, 25, 27; MAR:125, 145-146, 156-157; APR:190, 195; MAY:240-241, 250; JUNE:304, 307, 323, 333;
NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) MAY:250;
NETHERLANDS ANTILLES JAN:2, 23, 25;
NEUTRALITY JUNE:309;
NEW HEBRIDES JAN:2, 28, 33;
NEW ZEALAND JAN:15; FEB:85; MAR:110, 120, 122, 135, 137; APR:197; MAY:242; JUNE:284, 323;
NICARAGUA JAN:15; FEB:52, 66; MAR:120, 122, 127; APR:186, 200; JUNE:302, 325;
NIGER JAN:15; FEB:53-54, 68, 70, 72; MAR:156-157; APR:186, 200; JUNE:351;
NIGERIA JAN:15, 26; MAR:120, 122; JUNE:312, 316, 342, 350;
NIGHT WORK JAN:20; APR:197; JUNE:346;
NIUE ISLAND MAR:135;
NON-INTERNATIONAL ENTITY JUNE:313;
NORTH AMERICAN AIR DEFENCE COMMAND MAR:146;
NORWAY JAN:5, 15, 20-21; FEB:58, 63, 73; MAR:117, 120, 122, 138, 140; MAY:246, 250; JUNE:290, 310, 336-337, 339;
NUCLEAR MATERIALS FEB:59; MAR:109, 111, 113; MAY:246; JUNE:284, 303, 320;
NUCLEAR REACTORS JUNE:283-285, 290, 314, 320;
NUCLEAR RESEARCH JAN:23; MAR:127, 140, 143, 149; MAY:253;

OCCUPATIONAL DISEASES FEB:81;
OCEANOGRAPHY APR:188;

INDEX (FRANCAIS)

LEGALISATION (DOCUMENTS) AVR:190;
LESOTHO JAN:15; MAI:239-240;
LETTRES FEV:78-79;
LETTRES DE CHANGE FEV:85;
LIBAN JAN:15; MARS:144, 156-157; JUIN:300;
LIBERIA JAN:15; FEV:77-79; AVR:199; MAI:232, 246, 248, 250;
LIECHTENSTEIN JAN:15; FEV:69; MARS:120, 122;
LIGNES DE CHARGE MAI:244; JUIN:295;
LOGEMENT FEV:64; MAI:244;
LUXEMBOURG JAN:15, 29; FEV:51; MARS:118, 120, 122, 145-146; AVR:190, 194; MAI:247; JUIN:312, 349;
MACRO MARS:127, 148;
MADAGASCAR JAN:15; MARS:120, 122; AVR:188;
MALADIE--PRESTATIONS JUIN:347;
MALADIES JAN:25; JUIN:351;
MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:81;
MALAISIE JAN:15; FEV:85; MARS:107, 120, 122, 152; MAI:247; JUIN:283, 285, 315;
MALAWI JAN:6-7, 12, 15; FEV:53, 64, 66, 72-73; MARS:130; JUIN:283;
MALDIVES JAN:15; MAI:245, 247-249;
MALI JAN:15; MARS:156-157;
MALTE JAN:15, 24; FEV:85; JUIN:309;
MANDATS MAI:234;
MANUTENTION (PORTS) FEV:82;
MARCHES PUBLICS JUIN:339-341;
MARITIMS--QUESTIONS FEV:64, 71; MARS:113, 124-125, 133; AVR:188, 202; MAI:244, 248-249, 250; JUIN:318, 345;
MAROC JAN:15; MARS:116, 118, 120, 122, 133, 144-146; MAI:237; JUIN:283;
MARQUES DE COMMERCE MARS:117; MAI:234;
MATERIELS NUCLEAIRES FEV:59; MARS:109, 111, 113; MAI:246; JUIN:284, 303, 320;
MAURICE JAN:2; FEV:56; MARS:122; JUIN:305;
MAURITANIE JAN:5, 15; MARS:113, 120, 122, 159; MAI:255; JUIN:306;
MEDECINE AVR:190; JUIN:319;
MEDECINE VETERINAIRE FEV:59;
MEDICAUX--SOINS JAN:21; JUIN:290, 294, 319, 346;
MEDITERRANEE (MER) AVR:200;
MER FEV:63, 71; AVR:187; MAI:244-245, 247, 249-250; JUIN:283, 318;
MER TERRITORIALE JUIN:283, 312, 351;
MER--GENS DE JAN:21; MARS:142; JUIN:345-346;
METEOROLOGIE MARS:109, 125; AVR:193;
METROLOGIE MARS:115; AVR:190;
MEXIQUE JAN:15; FEV:52, 61, 63; MARS:118-120, 122, 125, 134-135, 139, 143, 150-151, 153-154, 158-159; MAI:242, 250; JUIN:291-292, 324;
MIGRATION FEV:61; JUIN:310;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:8, 29; MARS:117, 123, 125, 130, 147-148; JUIN:298, 303-304, 319, 325;
MISSILES JUIN:291;
MONACO JAN:15; MARS:120, 122;
MONTAIRES--QUESTIONS MAI:234;
MONGOLIE JAN:15, 25; MARS:141;
MONTSERRAT MAI:246; JUIN:336, 339;
NOUVEAU DE PERSONNES FEV:54-55, 72;
MOZAMBIQUE JAN:15; FEV:71; AVR:199;

INDEX (ENGLISH)

OPPENDERS JUNE:292;
OIL APR:202; MAY:236, 244-246; JUNE:302, 324;
OIL--EDIBLE MAY:236;
OLIVE OIL MAR:198, 145, 155; APR:202;
OMAN JAN:15; MAR:156-157; MAY:248; JUNE:304;
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT MAR:132;
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES JUNE:310;
OUTER SPACE JAN:25; FEB:69-70;

PACIFIC OCPAN MAR:149; MAY:233, 243;
PAKISTAN JAN:15; FEB:51, 73; MAR:107, 120, 122, 128, 152; APR:186; MAY:253-254; JUNE:283, 315, 320-322;
PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION/WORLD HEALTH ORGANIZATION APR:190;
PANAMA JAN:15; FEB:52; MAR:118, 144-146, 155-157, 161; APR:186; JUNE:288, 295, 300;
PAPER JUNE:312-313;
PAPUA NEW GUINEA JAN:15; FEB:64, 71, 85; MAR:107, 109, 135; APR:186; MAY:249; JUNE:308;
PARAGUAY JAN:15; FEB:52, 55; MAR:156-157; JUNE:284;
PARCEL POST FEB:79;
PASSENGER SHIPS FEB:60;
PASSPORTS MAR:142; MAY:232;
PATENTS MAR:112, 117;
PAYMENTS FEB:57; MAR:141;
PEACE MAR:111-112; MAY:234;
PEACE CORPS (US) MAR:152;
PENAL RECORD JUNE:288, 292, 300, 313;
PENSIONS JAN:1; FEB:61-62; MAR:132, 139;
PEPPER MAR:159;
PEPPER COMMUNITY MAR:159;
PERMANENT INTER-STATE COMMITTEE FOR DROUGHT CONTROL IN THE SAHEL APR:193;
PERSONNEL FEB:59, 63, 71; MAR:115, 125, 132, 139; JUNE:298, 314-315;
PERU JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 124, 140; APR:196, 206; JUNE:299-300, 342;
PHILIPPINES JAN:11, 15; MAR:107, 111, 113-114, 120, 130, 153, 157; APR:187; MAY:249; JUNE:285, 293-294, 324;
PIPELINES JUNE:295, 324;
PITCAIRN ISLAND MAY:246;
PLANNING JUNE:290, 293, 297-298, 300, 304, 324;
PLANTS MAR:107; JUNE:292;
POLAND JAN:5, 11, 15, 25; FEB:56, 58, 72; MAR:141, 149; APR:189; MAY:250; JUNE:310;
POLITICAL RIGHTS JAN:17-18; FEB:65; MAR:134-135, 139; MAY:238;
POLLUTION JAN:21-22; FEB:71, 83; MAR:244-246, 248; JUNE:347;
POPULATION MAR:113; JUNE:290, 293, 298, 300, 324;
PORTUGAL JAN:15, 31; FEB:80, 82-83; MAR:118, 120, 122, 140, 144-146, 148; APR:190, 197-199; MAY:253-254; JUNE:295, 345;
POSTAL SERVICE FEB:54, 75-78; MAR:112, 123; APR:198-199;
POTASH JUNE:301, 324;
PRECLEARANCE MAR:148;
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:75; MAR:127, 136; JUNE:289, 298, 349;
PROCUREMENT--GOVERNMENTAL JUNE:339-341;
PROFESSIONAL EQUIPMENT FEB:73;
PROMISSORY NOTES FEB:85;
PROPERTY MATTERS APR:200; MAY:253; JUNE:350;
PROPERTY--CULTURAL FEB:66; APR:200; MAY:252-253; JUNE:350;

INDEX (FRANCAIS)

MULTILATERAL JAN:2, 4, 15, 25, 30; FEV:52, 65-66, 74, 84-85; MARS:107, 114, 118, 120, 122, 133-135, 141, 144-147, 156-157;
AVR:186, 190, 196, 205; MAI:244, 246, 249-250, 254; JUIN:283, 285, 290, 315, 329, 331-332, 336-337, 339-341;

NAMIBIE JUIN:288;

NATIONALITE FEV:72-73;

NAURU JAN:15; MARS:108, 135, 137; JUIN:307;

NAVIGABILITE--AERONEFS MARS:148-149;

NAVIGATION FEV:64; MARS:123, 133; AVR:187-188, 202; MAI:244, 247, 249-250; JUIN:295, 318;

NAVIRE--VOYAGEURS FEV:60;

NEPAL JAN:3, 10, 12, 15; MARS:107; AVR:188-189; JUIN:301-302;

NEUTRALITE JUIN:309;

NICARAGUA JAN:15; FEV:52, 66; MARS:120, 122, 127; AVR:186, 200; JUIN:302, 325;

NIGER JAN:15; FEV:53-54, 68, 70, 72; MARS:156-157; AVR:186, 200; JUIN:351;

NIGERIA JAN:15, 26; MARS:120, 122; JUIN:312, 316, 342, 350;

NORMES DU TRAVAIL FEV:83;

NORVEGE JAN:5, 15, 20-21; FEV:58, 63, 73; MARS:117, 120, 122, 138, 140; MAI:246, 250; JUIN:290, 310, 336-337, 339;

NOUVELLE-ZELANDE JAN:15; FEV:85; MARS:110, 120, 122, 135, 137; AVR:197; MAI:242; JUIN:284, 323;

NOUVELLES-HEBRIDES JAN:2, 28, 33;

OCEANOGRAPHIE AVR:188;

OEUVRES ARTISTIQUES JAN:7; FEV:68;

OEUVRES LITTERAIRES FEV:68;

OMAN JAN:15; MARS:156-157; MAI:248; JUIN:304;

OPERATEURS RADIO MARS:147; MAI:236;

OPERATEURS RADIO AMATEUR FEV:61; MARS:125;

ORG. INTERN. DE TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITES MARS:120, 156;

ORGANISATION DE COOPERATION ET DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE MARS:132;

ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS JUIN:310;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:84; MARS:113, 131; AVR:185-186, 188; MAI:232; JUIN:286-288, 309-310;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE) MAI:255;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEV:53, 64; MARS:107, 116, 141;
AVR:186, 188-189; MAI:231, 241, 244; JUIN:305, 341;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:62; MARS:114; MAI:231;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:3; FEV:51, 61; MARS:114; AVR:186;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE JUIN:309;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) JUIN:286-287;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:31; FEV:67; JUIN:350;

ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:64; MARS:133; AVR:202; MAI:244-246;

ORGANISATION INTERNATIONALE DES SATELLITES MARITIMES MAI:248-249;

ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAPE MARS:129;

ORGANISATION INTERNATIONALE DU SUCRE JUIN:305;

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JUIN:345;

ORGANISATION LATINE-AMERICAINE DE L'ENERGIE AVR:205;

ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE AVR:193;

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:112;

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:5, 25; MAI:232, 238; JUIN:351;

ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:75;

ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE/ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE AVR:190;

OGANDA JAN:15; MARS:120, 157;

PACIFIQUE (OCEAN) MARS:149; MAI:233, 243;

INDEX (ENGLISH)

PROPERTY--INTELLECTUAL MAY:253-254;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES APR:194, 206; MAY:239; JUNE:316;
PUBLIC WORKS MAR:114; JUNE:348;
QATAR JAN:15; MAR:156-157; MAY:249;
RADIO OPERATORS MAR:147; MAY:236;
RAILWAYS MAR:115, 137; JUNE:319;
REFUGEES MAR:142; MAY:239-240; JUNE:348;
RELIGION MAR:117-118, 132;
REPATRIATION JUNE:345;
REPUBLIC OF CHINA FEB:66; MAR:120, 124, 156;
REPUBLIC OF KOREA JAN:15; FEB:60, 63, 66; MAR:107, 111, 113, 117, 120, 122, 152; APR:205; MAY:232-233, 236, 249; JUNE:285, 321, 334, 336-338;
RESEARCH JAN:23; MAR:110, 116, 130, 149; APR:190-191, 193; MAY:235, 253; JUNE:283, 285, 295, 298, 302, 304, 320;
RESOURCES--HUMAN JAN:21; FEB:82; JUNE:298, 302;
RESOURCES--LIVING FEB:63;
RESOURCES--NATURAL MAY:231;
RICE JAN:3;
ROAD TRAFFIC FEB:64; MAR:116; APR:196;
ROADS JAN:11; FEB:64; MAR:116, 141; APR:196; JUNE:294-295, 300, 305, 341;
ROMANIA JAN:15; FEB:61, 70; MAR:124, 141; APR:194; MAY:233, 238; JUNE:309, 311, 320, 331-332, 334-337;
RUBBER FEB:63; APR:205; MAY:242; JUNE:342;
RWANDA JAN:15, 18, 20-21, 24; MAR:139; JUNE:341, 347;
SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:126-127, 130; JUNE:284-286, 318-319;
SAFETY--LIFE MAY:249-250;
SAHEL APR:193;
SAINT LUCIA JAN:2; FEB:68; MAR:114; MAY:238;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:62, 76-80; APR:202; MAY:250-252;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:8; MAR:124, 126, 128-129, 154; APR:192; JUNE:296, 302, 305, 309, 321-322, 325;
SALMON MAY:233;
SAMOA MAR:135;
SAM MARINO JAN:15, 25;
SAO TOME AND PRINCIPAL JAN:15;
SATELLITES JAN:25; MAR:109, 120, 122-123, 156-157; APR:188, 195; MAY:248-249;
SAUDI ARABIA JAN:15; FEB:63, 75-79; MAR:120, 122, 127, 149; APR:185;
SCHOOLS JUNE:292, 315;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:8; MAR:110-111, 126, 130; APR:190; JUNE:301-302;
SEA FEB:63, 71; APR:187; MAY:244-245, 247, 249-250; JUNE:283, 318;
SEA--TERRITORIAL JUNE:283, 312, 351;
SEAL HUNTING FEB:72; MAY:254;
SEAMEN JAN:21; MAR:142; JUNE:345-346;
SEEDS JUNE:301;
SENEGAL JAN:15, 17; FEB:56, 71; MAR:120, 122; APR:186, 191; JUNE:308;
SEWERAGE JUNE:297, 301;
SEYCHELLES FEB:85; JUNE:287;
SICKNESS BENEFITS JUNE:347;
SIERRA LEONE JAN:15; FEB:85; MAY:240; JUNE:287, 315;
SINGAPORE JAN:2; FEB:85; MAR:120, 151, 153, 157; MAY:249; JUNE:307-308, 339, 343;
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT FEB:53; JUNE:294, 296;

INDEX (FRANCAIS)

PACIFIQUE SUD MARS:135-136;
PAYERENTS FEV:57; MARS:101;
PAIX MARS:111-112; MAI:234;
PAKISTAN JAN:15; FEV:51, 73; MARS:107, 120, 122, 128, 152; AVR:186; MAI:253-254; JUIN:283, 315, 320-322;
PALUDISME JUIN:296;
PANAMA JAN:15; FEV:52; MARS:118, 144-146, 155-157, 161; AVR:186; JUIN:268, 295, 300;
PAPIER JUIN:312-313;
PAPODASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:15; FEV:64, 71, 85; MARS:107, 109; AVR:186; MAI:249;
PAPUA-NOUVELLE-GUINEE MARS:135; JUIN:308;
PARAGUAY JAN:15; FEV:52, 55; MARS:156-157; JUIN:284;
PASSPORTS MARS:142; MAI:232;
PATRIMOINE CULTUREL JAN:32; FEV:66; MARS:159; AVR:206;
PATRIMOINE NATUREL JAN:32; FEV:66; MARS:159; AVR:206;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT AVR:189; JUIN:327;
PAYS-BAS JAN:2, 10, 18-19, 22-23, 25, 27; MARS:125, 145-146, 156-157; AVR:190, 195; MAI:240-241, 250; JUIN:304, 307, 323, 333;
PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) MAI:250;
PEACE CORPS (ETATS-UNIS) MARS:152;
PECHERIE FEV:58; MARS:110; MAI:233, 243; JUIN:291, 324;
PECHES JAN:5, 8; FEV:58, 63, 73; MARS:110; MAI:233, 243, 254; JUIN:263;
PEMALES--QUESTIONS JAN:10, 13, 24; FEV:54; MARS:140, 159; MAI:259; JUIN:283, 292, 304-305, 316, 320-321, 325;
PENSIONS JAN:1; FEV:61-62; MARS:132, 139;
PEROU JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 124, 140; AVR:196, 206; JUIN:299-300, 342;
PERSONNEL FEV:59, 63, 71; MARS:115, 125, 132, 139; JUIN:298, 314-315;
PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT FEV:53; JUIN:294, 296;
PETITS EXPLOITANTS JAN:12;
PHILIPPINES JAN:11, 15; MARS:107, 111, 113-114, 120, 130, 153, 157; AVR:187; MAI:249; JUIN:285, 293-294, 324;
PHOQUE--CHASSE FEV:72; MAI:254;
PISTAGE SPATIAL MARS:112;
PLATEAU CONTINENTAL JAN:5; MAI:232-233;
POIDS ET RESURES MARS:113;
POIVRE MARS:159;
POLITIQUE ETRANGERE JUIN:313;
POLLUTION JAN:21-22; FEV:71, 83; MAI:244-246, 248; JUIN:347;
POLOGNE JAN:6, 11, 15, 25; FEV:56, 58, 72; MARS:141, 149; AVR:189; MAI:250; JUIN:310;
POPULATION MARS:113; JUIN:290, 293, 298, 300, 324;
PORTUGAL JAN:15, 31; FEV:80, 82-83; MARS:118, 120, 122, 140, 144-146, 148; AVR:190, 197-199; MAI:253-254; JUIN:295, 345;
POSTES FEV:54, 75-76; MARS:112, 123; AVR:198-199;
POTASSE JUIN:301, 324;
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:75; MARS:127, 136; JUIN:289, 298, 349;
PROCEDURE CIVILE JAN:22; MARS:142; MAI:241; JUIN:309;
PRODUITS DE BASE JAN:23-24; MARS:124, 126, 128-129, 144-147, 150, 154, 158-159; AVR:202; MAI:232; JUIN:296-298, 301, 305, 321-322, 350;
PROFESSIONNEL--MATERIEL FEV:73;
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL JUIN:286-287;
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:3;
PROJECTION JUIN:290, 293, 297-298, 300, 304, 324;
PROPRIETE CULTURELLE FEV:66; AVR:200; MAI:252-253; JUIN:350;
PROPRIETE INTELLECTUELLE MAI:253-254;
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES AVR:194, 206; MAI:239; JUIN:316;

INDEX (ENGLISH)

SHAREHOLDERS JAN:12;
SOCIAL INSURANCE FEB:70;
SOCIAL MATTERS FEB:55, 70, 82; MAR:159; JUNE:293, 319;
SOCIAL RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134; MAY:238;
SOCIAL SECURITY FEB:55-56, 60, 70, 75; MAR:119, 155; MAY:231, 239; JUNE:289, 322;
SOLOMON ISLANDS JAN:2; MAR:135, 138; JUNE:325;
SOMALIA JAN:15; JUNE:299;
SOUTH AFRICA JAN:2; FEB:85; MAR:120, 122; APR:199; JUNE:342;
SOUTH PACIFIC MAR:135-136;
SOUTH PACIFIC COMMISSION MAR:129;
SOUTHEAST ATLANTIC FEB:63;
SPACE FEB:69-70; MAR:137; JUNE:314;
SPACE TRACKING MAR:112;
SPAIN JAN:7, 15, 21; FEB:60-61, 75; MAR:117-120, 122, 127, 132, 136, 144-146, 155; APR:190-192, 196; MAY:231-232, 239, 250; JUNE:310-312, 323, 326-328, 336-337;
SPECIAL FUND MAR:107-108;
SPECIAL REPRESENTATIVES (UN) JUNE:309;
SPECIALIZED AGENCIES JUNE:349;
SRI LANKA JAN:9, 15, 23, 27; FEB:85; MAR:107, 120, 122, 128, 159; APR:200; JUNE:287, 296-297, 305, 315, 349, 350-361;
ST. HELENA AND DEPENDENCIES MAY:246;
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA JAN:2; JUNE:336, 339;
ST. LUCIA JUNE:351;
ST. VINCENT JAN:2;
STAMP LAWS FEB:85;
STEEL MAY:232; JUNE:304;
STUDENTS FEB:55;
STUDIES--FEASIBILITY JUNE:297;
SUDAN JAN:3, 26, 33; MAR:114, 120, 122; APR:194; JUNE:301, 308, 310;
SUGAR JAN:24;
SURINAME JAN:15, 19; JUNE:315;
SWAZILAND JAN:15; FEB:85;
SWEDEN JAN:2, 15; FEB:60; MAR:114, 120, 122, 127; APR:195; MAY:246, 250; JUNE:312-313, 336-337, 339, 342;
SWISS CONFEDERATION JUNE:344;
SWITZERLAND JAN:15; FEB:61, 80; MAR:120, 122; APR:190, 197-198; MAY:237, 254; JUNE:305-306, 336-339, 343-344;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:15; FEB:51, 55; MAR:114, 120, 122, 130, 144-145; JUNE:302;

TAXATION JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEB:51, 56, 58, 60; MAR:111, 113, 116-117, 129, 137-138; APR:185, 189, 191, 203; MAY:233-234, 240; JUNE:289, 294, 302, 304-305, 315, 317;
TAXATION--CAPITAL JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEB:51, 58, 60; MAR:116, 137-138; APR:185, 189, 191; MAY:240; JUNE:294, 302;
TAXATION--DOUBLE JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEB:51; MAR:111, 113, 116-117; JUNE:302, 315, 317;
TAXATION--GIFTS JAN:10; JUNE:302;
TAXATION--INCOME JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEB:51, 58, 60; MAR:111, 113, 116, 129, 137-138; APR:185, 189, 191, 195, 203; MAY:233-234, 240; JUNE:289, 304-305, 315;
TAXATION--INHERITANCE JAN:10, 27; JUNE:302;
TEACHERS JUNE:315;
TECHNOLOGY JAN:8; MAR:110-111, 115, 130; APR:185, 190; JUNE:290, 296-297, 301, 303-304;
TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; FEB:54, 68; MAR:109, 120, 122, 133, 137, 143, 147, 156-157; APR:195; MAY:235;
TELEVISION FEB:54; MAR:124, 143;
TERRITORIES MAR:130;
TEXTILES MAR:126-127, 148, 150-155; MAY:236; JUNE:320-321, 327-330;
THAILAND JAN:15, 27; MAR:112, 120, 122, 153; APR:191; JUNE:290, 315;

INDEX (FRANCAIS)

QATAR JAN:15; MARS:156-157; MAI:249;

RADIODIFFUSION FEV:54, 68; MARS:107, 126, 142, 147;

RAPATRIEMENT JUIN:345;

REACTEUR NUCLEAIRE JUIN:283-285, 290, 314, 320;

RECHERCHE JAN:23; MARS:110, 116, 130, 149; AVR:190-191, 193; MAI:235, 253; JUIN:283, 285, 295, 298, 302, 304, 320;

RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:23; MARS:127, 140, 143, 149; MAI:253;

REFUGIES MARS:142; MAI:239-240; JUIN:348;

RELATIONS MUTUELLES JAN:11; MARS:112, 118-119;

RELIGION MARS:117-118, 132;

RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:126-127, 130; JUIN:290, 304, 313, 323;

REPRESENTANTS SPECIAUX (ONU) JUIN:309;

REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:15; FEV:51, 55; MARS:114, 120, 122, 130, 144-145; JUIN:302;

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:15; FEV:66; MARS:156-157; MAI:238-239;

REPUBLIQUE DE CHINE FEV:66; MARS:120, 124, 156;

REPUBLIQUE DE COREE JAN:15; FEV:60, 63, 66; MARS:107, 111, 113, 117, 120, 122, 152; AVR:205; MAI:232-233, 236, 249; JUIN:285, 321, 330, 336-338;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:4, 15, 25; FEV:57; MARS:141, 162; AVR:187, 195-196; MAI:234; JUIN:289, 307, 310-311;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:15; FEV:81;

REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:52; MARS:120, 122, 128, 144, 146, 155, 158;

REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:15;

REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1, 15;

REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:1, 15; FEV:65;

REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:3, 6, 15, 26; MARS:120, 128, 157; JUIN:312-313, 322;

REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:15; MARS:120, 122; JUIN:312, 316, 351;

RESPONSABILITE CIVILE MARS:140; MAI:245-246;

RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE FEV:69-70; MAI:245-246;

RESSOURCES BIOLOGIQUES FEV:63;

RESSOURCES HUMAINES JAN:21; FEV:82; JUIN:298, 302;

RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3, 5; MARS:161; AVR:188-189; MAI:241; JUIN:288, 291, 293, 301, 323;

RESSOURCES MINERALES MAI:235;

RESSOURCES NATURELLES MAI:231;

RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION MAI:231;

RIZ JAN:3;

ROUMANIE JAN:15; FEV:61, 70; MARS:124, 141; AVR:194; MAI:233, 238; JUIN:309, 311, 320, 331-332, 334-337;

ROUTES JAN:11; FEV:64; MARS:116, 141; AVR:196; JUIN:294-295, 300, 305, 341;

ROUTIERS--RESEAUX JUIN:302;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2, 8-11, 13, 27-31, 33; FEV:63, 68-69, 71; MARS:114, 120, 122, 126, 135, 137-140, 144-147; AVR:185, 195, 199, 203; MAI:246, 250; JUIN:287-288, 314-315, 319, 323, 336-337, 339;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (BELIZE) JUIN:292;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (HONG-KONG) MARS:150;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA) JUIN:286;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (ST. LUCIE) JUIN:286;

RUANDA JAN:15, 18, 20-21, 24; MARS:139; JUIN:341, 347;

SABEL AVR:193;

SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JAN:2; JUIN:336, 339;

SAINT-HARIN JAN:15, 25;

SAINT-SIEGE JAN:15; MARS:117-118, 120, 122, 132;

SAINT-VINCENT JAN:2;

SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES FEV:62, 76-80; AVR:202; MAI:250-252;

INDEX (ENGLISH)

TOGO JAN:11, 15; MAR:129, 138; JUNE:315;
TONGA JAN:9, 15; FEB:57, 85;
TOURISM FEB:56-57, 59;
TRADE JAN:6-7, 18-20, 23-24; FEB:80, 84; MAR:108-113, 127-128, 137, 144-148, 150-155, 159; APR:167, 192, 199, 202; MAY:239; JUNE:302, 309-311, 318, 320-321, 325-341, 350;
TRADE LAW JAN:22; MAR:142; MAY:241; JUNE:349;
TRADE-MARKS MAR:117; MAY:234;
TRAFFIC IN PERSONS MAR:138;
TRAINING JAN:21; FEB:82; MAR:115, 125, 130; APR:193; JUNE:297-299, 301, 303;
TRAINING--VOCATIONAL JAN:21; FEB:82; JUNE:298;
TRANSPORT JAN:7, 29; FEB:57, 61, 64, 67, 69-70; MAR:109, 137, 147; APR:191; MAY:238, 244, 246; JUNE:305-308, 310-312, 319, 343-344;
TRANSPORT--AIR JAN:27, 29; FEB:55-56, 69-70, 75; MAR:109, 116, 118, 123, 135, 137, 147-151; APR:191; MAY:232; JUNE:305-308, 310-311, 343-344;
TRANSPORT--MARITIME FEB:57; APR:203; MAY:244, 247-248;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:11; FEB:61, 75; MAR:133; APR:196; MAY:244;
TRANSPORT--PASSENGERS FEB:61;
TRANSPORT--ROAD JAN:7, 11; FEB:58, 61, 64, 67; MAR:238; JUNE:311-312;
TRANSPORT--SEA MAY:246;
TRAVEL FEB:55, 69;
TREATIES-AGREEMENTS APR:196;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; FEB:52, 73; MAR:120, 122, 128; APR:201;
TUNAS MAR:110;
TUNISIA JAN:15; FEB:66; MAR:118, 120, 122, 124, 144-146; MAY:250, 254; JUNE:296, 335, 343;
TURK AND CAICOS ISLANDS JAN:8, 30;
TURKEY JAN:6, 10, 15; FEB:60, 68; MAR:118, 144-146, 156-157; APR:190, 194; MAY:253; JUNE:286, 303, 320-321, 325;
TURKS AND CAICOS ISLANDS MAY:246;
TUVALU FEB:76-80; MAR:130, 135, 142-143, 147, 149-150, 152; MAY:250-252;
UGANDA JAN:15; MAR:120, 157;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 15;
UNEMPLOYMENT MAY:231, 239; JUNE:345;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 4, 15; FEB:59, 65, 67; MAR:117, 130, 141; APR:187-189; MAY:233, 243, 254; JUNE:283, 318;
UNITED ARAB EMIRATES JAN:15; MAR:156-157; JUNE:323;
UNITED ARAB EMIRATES (ABU DHABI) JUNE:291;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2, 8-11, 13, 27-31, 33; FEB:63, 68-69, 71; MAR:114, 120, 122, 126, 135, 137-140, 144-147; APR:185, 195, 199, 203; MAY:246, 250; JUNE:287-288, 314-315, 319, 323, 336-337, 339;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (BELIZE) JUNE:292;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (HONG KONG) MAR:150;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA) JUNE:286;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ST. LUCIA) JUNE:286;
UNITED NATIONS FEB:84; MAR:113, 131; APR:185-186, 188; MAY:232; JUNE:286-288, 309-310;
UNITED NATIONS (TECHNICAL ASSISTANCE BOARD) MAY:255;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEB:53, 64; MAR:107, 116, 141; APR:186, 188-189; MAY:231, 241, 244; JUNE:305, 341;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:62; MAR:114; MAY:231;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:3; FEB:51, 61; MAR:114; APR:186;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) MAY:231;
UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND FEB:64; MAY:241, 244;
UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT MAR:118, 155; APR:202;
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:3;

INDEX (FRANCAIS)

SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES MAI:246;
SAINTE-LUCIE JAN:2; FEV:68; MARS:114; MAI:238; JUIN:351;
SALAIRES JAN:21; MARS:158; AVR:197;
SAMOA MARS:135;
SAMOA-OCCIDENTAL MARS:135;
SANTE JAN:3, 8, 25; FEV:59; MARS:128; AVR:188-189; MAI:231, 238; JUIN:290, 292, 295-296, 300-301, 319, 349, 351;
SAO TOME-ET-PRINCIPE JAN:15;
SATELLITES JAN:25; MARS:109, 120, 122-123, 156-157; AVR:188, 195; MAI:248-249;
SAUMON MAI:233;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:8; MARS:110-111, 126, 130; AVR:190; JUIN:301-302;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE FEV:53;
SECURITE SOCIALE FEV:55-56, 60, 70, 75; MARS:119, 155; MAI:231, 239; JUIN:289, 322;
SECURITE--VIE MAI:249-250;
SEMENCE (ENSEMENCEMENT) JUIN:301;
SENEGAL JAN:15, 17; FEV:56, 71; MARS:120, 122; AVR:186, 191; JUIN:308;
SERVICE COMMERCIAL JUIN:293, 296;
SEYCHELLES FEV:85; JUIN:287;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75; MARS:138; AVR:201; JUIN:291;
SIERRA LEONE JAN:15; FEV:85; MAI:240; JUIN:287, 315;
SINGAPOUR JAN:2; FEV:85; MARS:120, 151, 153, 157; MAI:249; JUIN:307-308, 339, 343;
SOCIALES--QUESTIONS FEV:55, 70, 82; MARS:159; JUIN:293, 319;
SOCIETES DE DEVELOPPEMENT JAN:26;
SOCIETES DE FINANCEMENT JAN:26; JUIN:313;
SOMALIE JAN:15; JUIN:299;
SOUDAN JAN:3, 26, 33; MARS:114, 120, 122; AVR:194; JUIN:301, 308, 310;
SRI LANKA JAN:9, 15, 23, 27; FEV:85; MARS:107, 120, 122, 128, 159; AVR:206; JUIN:287, 296-297, 305, 315, 340, 350-351;
STATIONS METEOROLOGIQUES MARS:125;
STUPEFIANTS MARS:125, 150-151, 153, 158; AVR:194, 206; MAI:239; JUIN:292, 316, 350-351;
SUCRE JAN:24;
SUEDIE JAN:2, 15; FEV:60; MARS:114, 120, 122, 127; AVR:195; MAI:246, 250; JUIN:312-313, 336-337, 339, 362;
SUISSE JAN:15; FEV:61, 80; MARS:120, 122; AVR:190, 197-198; MAI:237, 254; JUIN:305-306, 336-339, 343-344;
SURINAME JAN:15, 19; JUIN:315;
SWAZILAND JAN:15; FEV:85;
SYLVICULTURE MARS:115;

TAXATION--DONATIONS JAN:10; JUIN:302;
TCHAD JAN:15; MARS:156-157;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:2, 4, 15, 25; FEV:57, 64, 75; MARS:134, 141; AVR:189; MAI:231, 234, 243; JUIN:326, 328, 330, 335;
TECHNOLOGIE JAN:8; MARS:110-111, 115, 130; AVR:185, 190; JUIN:290, 296-297, 301, 303-304;
TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; FEV:54, 68; MARS:109, 120, 122, 133, 137, 143, 147, 156-157; AVR:195; MAI:235;
TELEVISION FEV:54; MARS:124, 143;
TERRES--MISE EN VALEUR FEV:61; JUIN:299-300;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'OCEAN INDIEN MAI:246;
TERRITOIRES MARS:130;
TEXTILES MARS:126-127, 148, 150-155; MAI:236; JUIN:320-321, 327-330;
THAILANDE JAN:15, 27; MARS:112, 120, 122, 153; AVR:191; JUIN:290, 315;
THONIDES MARS:110;
TOGO JAN:11, 15; MARS:129, 138; JUIN:315;
TONGA JAN:9, 15; FEV:57, 85;

INDEX (ENGLISH)

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:31; FEB:67; JUNE:350;
UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD JAN:1; FEB:62; MAR:132;
UNITED NATIONS SPECIAL FUND MAY:255;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:15; MAR:120, 122; JUNE:312, 316, 351;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:3, 6, 15, 26; MAR:120, 128, 157; JUNE:312-313, 322;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:8, 15, 27-31; FEB:52; MAR:112, 120, 122-130, 135-137, 143, 147-155, 158-161; APR:205; MAI:241-242,
250; JUNE:283-285, 289-305, 311, 314, 317-325, 332-333, 336-337, 339;
UNIVERSAL POSTAL UNION FEB:75-80; APR:198-199;
UNIVERSITIES FEB:52, 59; MAR:115, 117; APR:186, 196; MAY:236, 242; JUNE:314-315, 350;
UNIVERSITY FOR PEACE APR:186, 196; MAY:242; JUNE:315;
UPPER VOLTA FEB:55; MAR:156-157; MAY:231, 237; JUNE:292;
URANIUM APR:189; JUNE:283-285, 318-319;
URBAN DEVELOPMENT JAN:3, 23;
URUGUAY FEB:52; APR:196; MAY:250; JUNE:307, 313, 331, 347, 349;
VENEZUELA JAN:15; FEB:52, 61; MAR:120, 122; APR:186, 205; JUNE:307, 344;
VESSELS JAN:20, 26; MAR:124; MAI:244; JUNE:307, 344;
VETERANS JUNE:294, 319;
VETERINARY MEDICINE FEB:59;
VIET NAM JAN:15, 26; MAR:107, 112, 120, 122, 141, 157; APR:187; MAY:231, 253; JUNE:286, 316;
VISAS FEB:54-55, 69, 72; MAR:126, 136, 142;
WAGES JAN:21; MAR:158; APR:197;
WAR VICTIMS FEB:81; MAI:250-252, 254;
WATER RESOURCES JAN:3, 5; MAR:161; APR:188-189; MAY:241; JUNE:288, 291, 293, 301, 323;
WEAPONS JUNE:311;
WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:33; FEB:70;
WEAPONS--NUCLEAR FEB:68; JUNE:284-286;
WEATHER STATIONS MAR:125;
WEIGHTS AND MEASURES MAR:113;
WESTERN SAMOA MAR:135;
WETLANDS JAN:31;
WHALING MAR:149;
WOMEN JAN:21; MAR:138-139; APR:197; JUNE:293;
WORKERS JAN:21-22; FEB:57, 83; JUNE:347;
WORKERS--MIGRANT FEB:57;
WORKERS--PROTECTION JAN:21-22; FEB:83; MAR:114, 140; JUNE:347-348;
WORLD FOOD COUNCIL APR:185;
WORLD FOOD PROGRAMME JUNE:286-287;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:5, 25; MAY:232, 238; JUNE:351;
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:112;
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION APR:193;
WORLD TOURISM ORGANISATION FEB:75;
YEMEN FEB:64; MAR:120, 122; MAY:246;
YUGOSLAVIA JAN:15; FEB:59, 64; MAR:108, 118, 120, 122, 129, 144-146, 148; APR:185; MAY:250; JUNE:284, 314, 350;
ZAIRE JAN:15; FEB:53; MAR:120, 122;
ZAMBIA JAN:19; FEB:85; MAR:120, 122, 140; JUNE:308, 314;
ZIMBABWE JAN:23-24; MAY:231;

INDEX (FRANCAIS)

TOURISME FEV:56-57, 59;
TRAITES-ACCORDS AVR:196;
TRANSPORT JAN:7, 29; FEV:57, 61, 64, 67, 69-70; MARS:109, 137, 147; AVR:191; MAI:238, 244, 246; JUIN:305-308, 310-312, 319, 343-344;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11; FEV:61, 75; MARS:133; AVR:196; MAI:244;
TRANSPORT--MER MAI:246;
TRANSPORT--VOYAGEURS FEV:61;
TRANSPORTS AERIENS JAN:27, 29; FEV:55-56, 69-70, 75; MARS:109, 116, 118, 123, 135, 137, 147-151; AVR:191; MAI:232; JUIN:305-308, 310-311, 343-344;
TRANSPORTS MARITIMES FEV:57; AVR:203; MAI:244, 247-248;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:7, 11; FEV:58, 61, 64, 67; MAI:238; JUIN:311-312;
TRAVAIL JAN:20-22; FEV:81-83; MARS:114, 139-140; AVR:197-198; JUIN:345-348;
TRAVAIL NOCTURNE JAN:20; AVR:197; JUIN:346;
TRAVAIL--INSPECTION JAN:20;
TRAVAILLEURS JAN:21-22; FEV:57, 83; JUIN:347;
TRAVAILLEURS MIGRANTS FEV:57;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:21-22; FEV:83; MARS:114, 140; JUIN:347-348;
TRAVAUX PUBLICS MARS:114; JUIN:348;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; FEV:52, 73; MARS:120, 122, 128; AVR:201;
TUNISIE JAN:15; FEV:66; MARS:118, 120, 122, 124, 144-146, 156-157; AVR:190, 194; MAI:253; JUIN:288, 303, 320-321, 325;
TURKS ET CAIQUES (ILES) JAN:8, 30;
TURQUIE JAN:6, 10, 15; FEV:60, 68; MARS:118, 144-146, 156-157; AVR:190, 194; MAI:253; JUIN:288, 303, 320-321, 325;
TUVALU FEV:76-80; MARS:130, 135, 142-143, 147, 149-150, 152; MAI:250-252;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 4, 15; FEV:59, 65, 67; MARS:117, 130, 141; AVR:187-189; MAI:233, 243, 254; JUIN:283, 318;
UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; JUIN:291;
UNION POSTALE UNIVERSELLE FEV:75-80; AVR:198-199;
UNIVERSITE POUR LA PAIX AVR:186, 196; MAI:242; JUIN:315;
UNIVERSITES FEV:52, 59; MARS:115, 117; AVR:186, 196; MAI:236, 242; JUIN:314-315, 350;
URANIUM AVR:189; JUIN:283-285, 318-319;
URBANISME JAN:3, 23;
URUGUAY FEV:52; AVR:196; MAI:250; JUIN:307, 313, 331, 347, 349;
VAISSEAUX JAN:20, 26; MARS:124; MAI:244; JUIN:307, 344;
VEGETAUX MARS:107; JUIN:292;
VÉHICULES A MOTEUR JAN:24; FEV:58, 65-66; MARS:133-144; AVR:194-195; MAI:243; JUIN:342;
VENEZUELA JAN:15; FEV:52, 61; MARS:120, 122; AVR:186, 205; JUIN:307, 344;
VENTES INTERNATIONALES JAN:8; MARS:124, 126, 128-129, 154; AVR:192; JUIN:296, 302, 305, 309, 321-322, 325;
VIande JUIN:334-335;
VIET NAM JAN:15, 26; MARS:107, 112, 120, 122, 141, 157; AVR:187; MAI:231, 253; JUIN:286, 316;
VIREMENTS POSTAUX FEV:80;
VISAS FEV:54-55, 69, 72; MARS:126, 136, 142;
VOYAGES FEV:55, 69;
YEMEN FEV:64; MARS:120, 122; MAI:246;
YEMEN DEMOCRATIQUE JAN:15; MAI:234, 241, 244;
YUGOSLAVIE JAN:15; FEV:59, 64; MARS:108, 118, 120, 122, 129, 144-146, 148; AVR:185; MAI:250; JUIN:284, 314, 350;
ZAIRE JAN:15; FEV:53; MARS:120, 122;
ZAMBIE JAN:19; FEV:85; MARS:120, 122, 140; JUIN:308, 314;
ZIMBABWE JAN:23-24; MAI:231;
ZONES HUMIDES JAN:31;

